REC'D MAIN
MAY 30 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.678 — Thứ Sáu 26-1-73 (23 Tháng 12 Nhâm Tý) | 12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

HIỆP ĐỊNH ĐƯỢC KÝ 2 ĐỢT KHÁC NHAU

BALÊ, 24-1 (AP).— Có hai cuộc ký kết tại Ba Lê vào ngày thứ Bảy tới đây: Buổi sáng có một cuộc ký kết với sự tham dự của tất cả 4 phái đoàn Hoa Kỳ, Việt Nam Cộng Hòa, CSBV và Việt cộng. Đến chiều, một văn kiện gần hoàn toàn giống văn kiện được ký kết buổi sáng sẽ được ký kết bởi đại diện của hai chính phủ HK và CSBV mà thôi.

Ngoại trưởng HK William Rogers sẽ đại diện cho Hoa Kỳ;

Ngoại trưởng Trần Văn Lắm đại diện cho VNCH và

Tổng ủy trưởng Dân Vận họp báo trình bày thắng lợi của VNCH

★ LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON, 25-1.— Một ngày sau khi nhân dân VN được chính thức thông báo về cuộc chiến máu xương sắp tạm ngưng, sáng nay Tổng Ủy Trưởng Dân Vận Hoàng Đức Nhã đã mở cuộc họp báo để nói về những thắng lợi của VNCH và nhấn mạnh quyền tự quyết của nhân dân miền Nam đã được tôn trọng.

Tổng ủy trưởng Hoàng Đức Nhã báo VNCH đã đạt thắng lợi khi buộc phe bên kia phải chấp nhận sự thật rằng tại miền Nam không hề có 2 chính phủ 2 quân đội, quân đội CSBV phải rút về Bắc qua điều khoản qui định về lực lượng vũ trang đôi bên.

Ông Nhã nói dù hiệp ước không quy định rõ ngày giờ quân đội CSBV phải ra đi nhưng điều 14 nói vấn đề lực lượng vũ trang sẽ do 2 bên trực tiếp giải quyết mà một trong những biện pháp là phải giảm thiểu quân số. Nếu còn lực lượng CSBV ở miền Nam, quyền tự quyết của nhân dân miền Nam vẫn chưa được tôn trọng.

Chính phủ VNCH vẫn duy trì lập trường Quân đội CSBV phải rút về Bắc dưới hình thức giảm quân số. Ông Nhã nhấn mạnh quân đội CSBV phải rút về Bắc sau khi giải ngũ.

Theo ông Nhã, BV đã phải từ bỏ ý kiến nói rằng dân tộc Việt Nam là một được đặt dưới sự chỉ huy của Hà Nội. Nay phe bên kia đã phải chấp nhận vùng phi quân sự trong khi chờ đợi thống nhất.

Tổng uỷ trưởng Dân Vận Hoàng Đức Nhã cho biết mọi việc như Hội Đồng Quốc Gia Hòa giải Hòa hợp Dân Tộc, Hội Đồng cấp dưới và các vấn đề liên quan đến 2 phía nội bộ miền Nam VN sẽ còn tùy thuộc vào cuộc thảo luận trực tiếp giữa chính phủ VNCH và phe CS. Tất cả mọi điều, theo ông, phù hợp với đề nghị của Tổng Thống Thiệu hồi tháng Ba-1969 rằng sẵn sàng thảo luận bất cứ điều gì với MTGP.

VNCH sẵn sàng gặp đại diện của MTGP ở đâu tùy họ đề nghị, ngay tại Saigon cũng được, 24 giờ sau khi ký kết để thảo luận trực tiếp giữa hai phe.

Ông Nhã cũng bác bỏ lập luận nói đây là 1 giải pháp da beo mà chỉ cho rằng đây là 1 cuộc ngưng bắn tại chỗ. Giải pháp da beo, theo ông, có tính cách trường cửu trong khi ngưng bắn tại chỗ có nghĩa ai ở đâu ở đó trong khi chờ đợi cuộc thảo luận đạt đến một giải pháp nội bộ chính trị cho miền Nam VN.

Tổng uỷ trưởng Dân vận cũng nói đến những khó khăn của uỷ hội quốc tế kiểm soát đình chiến và nhắc lại

14 XEM TIẾP TRANG 11

SÁNG NAY BỘ NGOẠI GIAO VNCH ĐÃ CHÍNH THỨC

Công bố toàn bộ hiệp định chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình

Miền Nam hoàn toàn độc lập. Vĩ tuyến 17 là giới tuyến quân sự. Hội Đồng Hòa Giải sẽ tổ chức tổng tuyển cử

SAIGON, 25-1.— «Hiệp định về chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình ở VN» đã được Bộ Ngoại Giao chính phủ VNCH chính thức phổ biến lúc 8 giờ sáng thứ Năm 25-1, sẽ được chính thức ký kết ở cấp ngoại trưởng và có hiệu lực kể từ ngày thứ Bảy 27-1-73 tại khách sạn Majestic, hiện được dùng làm Hội trường Hòa đàm bán công khai về VN.

Hiệp định chính thức gồm 9 chương, 23 điều và, ngoài ra, kèm theo 3 «Nghị định thư» (protocol) tổng cộng 51 điều khoản kỹ thuật thi hành một số điều khoản chuyên biệt thuộc hiệp định chính thức.

Hiệp định xác định các bên tham gia «Hội nghị Ba Lê về VN» (tức là Hòa đàm Ba Lê) đã thỏa thuận cam kết tôn trọng và thi hành những điều khoản nói trên nhằm lập lại hòa bình ở VN trên căn bản tôn trọng quyền tự quyết của nhân dân NVN.

Hiệp định vạch rõ Hoa kỳ và các nước khác tôn trọng độc lập, chủ quyền, thống nhất, toàn vẹn lãnh thổ của nước Việt Nam như hiệp định Giơ Neo 1954 đã công nhận.

Hiệp định ấn định cuộc ngưng bắn có hiệu lực kể từ 8giờ sáng Chủ Nhật 28-1-1973 trên toàn bộ lãnh thổ NVN. Vào giờ này, Mỹ chính thức chấm dứt ném bom, hải pháo, thả thêm mìn rào 7 cảng lớn và hệ thống sông ngòi ở Bắc Việt và đảm nhận trách nhiệm tháo gỡ, làm mất hiệu lực vĩnh viễn, phá hủy tất cả những thủy lôi được thả trước ngày 28-1-73 ở BV.

Trong vòng 60 ngày kể từ 28-1-73, sẽ hoàn tất việc rút hết khỏi NVN mọi quân đội, cố vấn quân sự, nhân viên quân sự, của Mỹ và các nước đồng minh khác, hủy bỏ tất cả các căn cứ quân sự ở NVN của Mỹ và các nước đồng minh.

Kể từ 8 giờ sáng 28-1-73, các lực lượng võ trang của VNCH và của MTGP sẽ ở nguyên vị trí của mình trong khi chờ đợi Ban Liên hiệp Quân sự Hai Bên quy định vùng do mỗi bên kiểm soát. Các lực lượng chính quy, các lực lượng không chính quy của các bên ở NVN phải ngưng hoạt động tấn công lẫn nhau và ngăn cấm mọi hành động khủng bố, trả thù lẫn nhau.

Hoa Kỳ chấm dứt dính líu quân sự và can thiệp vào công việc nội bộ NVN. Hai bên NVN không được «nhận» đưa vào NVN quân đội, cố vấn quân sự, nhân viên quân sự, nhưng được phép thay thế chiến cụ đã bị phá hủy, hư hỏng, hao mòn hoặc dùng hết «sau» ngày ngưng bắn trên căn bản «1 đổi 1».

Hiệp định quy định việc trao trả nhân viên quân sự, dân sự ngoại quốc và VN bị bắt và giam giữ trong vòng 60 ngày kể từ 28-1-73.

Hiệp định ấn định việc thực hiện quyền tự quyết của nhân dân NVN qua việc thành lập Hội đồng Quốc Gia Hòa Giải và Hòa Hợp Dân Tộc gồm 3 thành phần ngang nhau có nhiệm vụ tổ chức tổng tuyển cử tự do và dân chủ.

Hai bên NVN sẽ cố gắng thực hiện càng sớm càng tốt việc ký kết 1 hiệp định về các vấn đề nội bộ NVN, và việc giải quyết vấn đề lực lượng vũ trang Việt Nam ở NVN.

N VN sẽ thực hiện chính sách đối ngoại, thiết lập độc lập quan hệ với tất cả các nước, nhận viện trợ kinh tế, kỹ thuật của tất cả các nước không kèm theo điều kiện chính trị. Vấn đề nhận viện trợ quân sự sẽ do chính phủ được thành lập sau cuộc tổng tuyển cử nói ở trên định đoạt.

Hiệp định công nhận, trong khi chờ đợi thống nhất Việt Nam do sự thỏa thuận của 2 miền Nam Bắc, vĩ tuyến 17 là «giới tuyến quân sự» tạm thời phân cách 2 miền theo tinh thần Hiệp định Giơ Neo 1954 và phải được tuyệt đối tôn trọng. BV và NVN sẽ thương nghị lập lại quan hệ bình thường trong có vấn đề «thể thức đi lại dân sự qua vĩ tuyến 17» và sẽ không tham gia bất cứ liên minh quân sự nào.

Hiệp định ấn định việc thành lập Ban Liên Hiệp Quân sự 4 bên, Ban Liên hiệp Quân sự Hai bên, Uỷ ban Quốc tế kiểm soát và giám sát (cả 3 có nghị định thư quy định thẩm quyền và cách điều hành), và việc triệu tập Hội Nghị Quốc tế. Hội nghị Quốc tế gồm TC, Nga xô, Pháp, Anh, Nam Dương, Gia nã Đại, Hung gia Lợi, Ba Lan, Tổng thư ký LHQ, Mỹ, VNCH, CSBV và MTGP, và sẽ được triệu tập trong vòng 30 ngày kể từ 28-1-1973 với nhiệm vụ «ghi nhận» các hiệp định đã ký kết, «bảo đảm» hòa bình ở Đông Dương.

Hiệp định minh xác bốn bên thuộc Hòa đàm Balê triệt để tôn trọng hai hiệp định Giơ Neo 1954 và 1962 đã công nhận độc lập, chủ quyền, thống nhất, toàn vẹn lãnh thổ, các quyền dân tộc cơ bản của Ai Lao và KPC, không dùng lãnh thổ của Ai Lao và KPC để xâm phạm chủ quyền và an ninh của nhau và của các nước khác. Các nước ngoài sẽ chấm dứt mọi hoạt động quân sự ở KPC và Ai Lao, rút hết quân khỏi Ai Lao và KPC và cam kết không đưa quân đội hoặc cố vấn và nhân viên quân sự trở lại Ai Lao và KPC (không có thời hạn rút).

Sau cùng, theo hiệp định, HK sẽ tìm cách hòa giải với CSBV, sẽ đóng góp vào công cuộc tái thiết và

3 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird loan báo

Xúc tiến hồi hương tù binh vài giờ sau khi ký kết

HOA THỊNH ĐỐN, 24-1 (AFP).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird tối thứ Ba tuyên bố việc hồi hương các tù binh Hoa Kỳ sẽ xúc tiến ngay có thể là vài giờ sau khi thỏa hiệp ngưng bắn được ký tại Balê. Ông Laird cho biết hạm đội Không, Hải quân Mỹ sẽ được duy trì cho tới khi nào tù binh cuối cùng an toàn trở về Mỹ. Ngũ Giác Đài có một danh sách 587 tù binh được biết bị cầm giữ tại BV, Nam VN và Lào. Ngoài ra còn có 1.355 người Mỹ được ghi nhận là mất tích. Một vài viên chức Quốc phòng cho biết ít nhất 10o/o những quân nhân mất tích có thể đã bị giam giữ.

Theo nguồn tin quân sự Saigon, Hoa Kỳ có thể đưa các vận tải cơ C130 đến phi trường Gia Lâm để đón tù binh. Phi trường Gia Lâm bị hư hại và phi đạo bị phá hủy trong đợt oanh tạc từ 18 đến 30-12, nhưng các nguồn tin Uỷ Hội Quốc Tế từng viếng thăm Hànội cho hay phi đạo này đã được sửa chữa.

Những tù binh Mỹ bị CS bắt giữ tại miền Nam VN có thể sẽ được đưa về các quân y viện Mỹ ở Nam VN để điều trị trước khi đưa về Mỹ.

Các nhân viên tại căn cứ không quân Mỹ ở Phi Luật Tân đã xúc tiến gấp các hoạt động chuẩn bị một kế hoạch cấp thời để hồi hương các tù binh Mỹ được phóng thích.

Căn cứ không quân rộng lớn của Hoa Kỳ với một bệnh viện có 270 giường nằm và nhiều tiện nghi y tế đầy đủ đã được chỉ định làm căn cứ chính để đón nhận các tù binh trên đường hồi hương. Người ta trông đợi rằng các tù binh trước hết sẽ

0 XEM TIẾP TRANG 11

Kissinger họp báo giải thích hiệp định

▼ Phi cơ Mỹ đến Hà Nội chở tù binh — UHQT có mặt 48 giờ sau khi ký hiệp định — Lực lượng Mỹ ở quanh ĐD sẽ rút tùy theo tình hình — Có thành thực ngưng bắn mới được Mỹ viện trợ — Tại sao ký hiệp định trong 2 cuộc lễ? Không có phụ ước bí mật.

HOA THỊNH ĐỐN, 24-1.— Ông Henry Kissinger hôm nay đã hội họp với các nhà báo tại Hoa Thịnh Đốn trong một tiếng rưỡi đồng hồ để thảo luận về vấn đề VN. TS Kissinger đã mở cuộc họp báo để thảo luận về bản thỏa hiệp hòa bình mà ông đã sơ thự tại Ba Lê hôm thứ Ba và đã trả lời những câu hỏi thuộc nhiều phạm vi khác nhau. Trong những ngày sắp tới đây, ông tiên liệu rằng, các lực lượng Hoa Kỳ tại VN hiện còn vào khoảng 24 ngàn người sẽ được triệt thoái với những thành phần xấp xỉ bằng nhau trong những thời hạn cách khoảng 15 ngày trong vòng hai tháng hoặc sớm hơn nữa. Các kế hoạch phóng thích tù binh cũng được dự liệu tương tự như vậy, hầu hết các tù binh sẽ được đưa ra khỏi Hà Nội bằng máy bay của HK.

TS Kissinger cho biết là các phi cơ HK sẽ khởi sự bay đi Hà Nội trong vòng hai tuần lễ tới đây để khởi sự tiến trình hồi hương các tù binh Mỹ, các tù binh này sẽ được trả lại tự do theo từng toán gần bằng nhau, cứ 15 ngày một lần trong vòng hai tháng tới. Và các lực lượng Mỹ sẽ được triệt thoái khỏi miền Nam VN theo từng toán một trong cùng khoảng thời gian này.

Ông hy vọng rằng UHQT Kiểm soát đình chiến do bản thỏa hiệp thành lập sẽ có các nhân viên của mình ở tại chỗ trong vòng 48 tiếng đồng hồ sau khi thỏa hiệp chính thức ký kết vào ngày thứ Bảy.

Kissinger nhìn nhận là bản thỏa hiệp đã không minh thị qui định một cuộc ngưng bắn ở Lào và KPC, tuy nhiên ông ngỏ ý là chẳng bao lâu nữa sẽ có một cuộc ngưng bắn chính thức ở Lào và tại KPC, nơi mà tình thế phức tạp hơn thì sẽ có ngưng bắn sau đó, các ủy hội quốc tế kiểm soát do hiệp định Genève thành lập sẽ được hoạt động trở lại

Khi được hỏi về các lực lượng Hải, Lục và Không quân HK ở lại trong vùng nhưng không được bao gồm trong thỏa hiệp, vị cố vấn an ninh quốc phòng của Tổng thống nói rằng các lực lượng này chắc sẽ được thuyên chuyển đi nơi khác tùy theo tình hình đòi hỏi.

Về vấn đề viện trợ của Hoakỳ trong công cuộc phục hồi Đông Nam Á Châu là một phần của thỏa hiệp.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Ác chiến tiếp diễn trên Quốc lộ 2

NAM VANG, 25-1 (UPI).— Giao tranh ác liệt bùng nổ hôm thứ Tư trên quốc lộ 2 chỉ cách phía Nam thủ đô Nam Vang 26 cs trong khi lực lượng quân chính phủ tìm cách mở rộng chu vi phòng thủ thủ đô.

10 XEM TIẾP TRAGN 11

Ngoại Trưởng Lắm họp báo ở Ba Lê

Giải pháp chánh trị tùy thuộc hoàn toàn vào thiện chí

▽ Các Đại sứ Âu Phi của VNCH được mời đến Ba Lê để NT Lắm giải thích và chỉ thị

BA LÊ, 24-1 (AP).— Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm tuyên bố trong một cuộc họp báo hôm thứ Tư là ông hy vọng các cuộc bầu cử tại miền Nam VN sẽ được tổ chức trong vòng ba tháng tới nhưng ông minh định rõ là không có một điều khoản nào quy định cho một giải pháp chính trị với cái gọi là Mặt trận giải phóng miền Nam tức VC đã được nêu trong bản thỏa ước hòa bình về VN.

NT Lắm nhấn mạnh thêm là một giải pháp cho cuộc tranh chấp chính trị tại miền Nam Việt Nam chỉ hoàn toàn tùy thuộc vào thiện chí của cả hai phe và về phần thiện chí của phe Cộng sản vẫn còn phải chờ được trắc nghiệm. Ông mô tả bản thỏa ước «chỉ là một cuộc ngưng bắn» có thể để cho phép một cuộc thảo luận cho một giải pháp chính trị được tiến hành.

Theo NT Lắm, trong dự thảo hiệp định có 3 điểm đáng lưu ý:

1— Hội Đồng Hòa Giải và Hòa Hợp Dân Tộc không thể là một chính phủ.

2— VN vẫn là 2 quốc gia cho đến ngày thống nhất.

3— Chính phủ ma Việt Cộng không được đề cập đến.

NT Lắm còn cho hay là khoảng 10 ngàn tù chính trị tại miền Nam VN có thể được phóng thích sau ngưng bắn và để trao đổi với những người bị phe bên kia bắt giữ khoảng 40 ngàn thường dân.

Tin AFP thuật một nguồn tin thông thạo tại Balê cho hay NT Lắm đã triệu tập các đại sứ VNCH tại Âu Châu và Phi Châu tới thủ đô Pháp nhóm họp vào ngày thứ Năm này. Nguồn tin này cho biết cuộc họp này có mục đích trình bày cho các nhà ngoại giao VNCH tại Âu Châu biết rõ các chi tiết của hiệp định ngưng bắn đồng thời để NT Lắm ra chỉ thị về đường lối chính sách của chính phủ VNCH.

Tin từ thủ đô Tunis cho hay Đại sứ VNCH tướng Trần văn Minh tại Tunisie chiều thứ Ba đã lên đường đi Ba Lê theo lời triệu tập của NT Lắm để tham dự vào công tác chuẩn bị trước khi ký kết bản thỏa ước ngưng bắn tại VN.

PHẢN ỨNG QUỐC TẾ ĐỐI VỚI HIỆP ĐỊNH HÒA BÌNH VN

Thế giới hoan nghênh, khuyến khích chờ mong và hứa hẹn viện trợ VN

◎ Pháp khuyên hòa giải ở miền Nam và đối thoại Nam—Bắc
☆ Đại Hàn loan rút quân ngay và hợp tác tối đa với VNCH.

HOA THỊNH ĐỐN, 24-1 (AP).— Ngay sau khi tin ngưng bắn ở VN được các phe lâm chiến chánh thức loan báo, toàn thể thế giới đều đã lập tức bày tỏ mối hân hoan đón nhận, và nhiều chánh phủ hy vọng một nền hòa bình trường cửu sẽ đến sau khi có ngưng bắn.

Tại Luân Đôn, chỉ vài phút sau khi TT Nixon loan tin, Bộ Ngoại giao Anh ra tuyên bố nói rằng Chánh phủ Anh «rất vui mừng khi thấy là sau bao năm chiến tranh, giờ đây đã có được thỏa hiệp. Cơ hội hiện tại cho chúng ta là phải làm sao có một nền hòa bình lâu dài trên khắp Đông Dương». Một phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Anh cho biết Anh đã nhận được bản thông điệp về thỏa hiệp do Ngoại trưởng Mỹ Rogers giao trước khi TT Nixon đọc diễn văn.

Tại Ba Lê, Ngoại Trưởng Pháp Schumann tuyên bố chánh phủ Pháp «hoan nghênh với sự hài lòng sâu xa về bản thỏa hiệp ngưng bắn về VN. Chánh phủ Pháp bày tỏ mong ước là một nền hòa bình trường cửu sẽ nối tiếp sau khi các cuộc xung đột đã chấm dứt, một nền hòa bình dựa trên tinh hòa giải ở miền Nam VN, và bằng sự đối thoại hòa bình giữa hai miền Nam Bắc».

Dịp này NT Schumann tái hứa «góp phần tái thiết và mở mang cho những nước mà Pháp đặc biệt ràng buộc, đồng thời sẵn sàng góp sức bằng mọi cách có thể được để củng cố hòa bình.» Ông cũng hy vọng là các điều kiện để dứt chiến ở Lào và Kampuchea «có thể sớm được hội đủ.»

Trước đó, NT Schumann nói rằng pháp đã làm hết sức mình để đưa các cuộc hòa đàm đến thành công. Về điểm này, một vài viên chức Pháp nói rằng kết quả ngày nay đã «đáp bù xứng đáng công lao của Pháp». Ngoài ra, các quan sát viên ở Balê nói rằng việc loan báo ngưng bắn đã hé màn cho một sự hiện diện trở lại của Pháp tại các nước Đông Dương hậu chiến trong lãnh vực kinh tế và văn hóa.

Tại Đông Kinh, Thủ tướng Nhật Tanaka bày tỏ vui mừng về sự dàn xếp tại VN, và nói trách nhiệm của Nhật giờ đã bắt đầu trở nên nặng nề. Ông nói Nhật phải tận lực để đáp ứng những sự mong đợi của quốc tế trong thời hậu chiến và để giúp bảo tồn nền hòa bình và an ninh Châu Á.

Bộ Ngoại giao Nhật cũng ra tuyên bố hoan nghinh thỏa hiệp hòa bình VN, và tỏ ý tin tưởng mạnh mẽ ở một nền hòa bình vững chắc ở VN. Bộ Ngoại giao Nhật cũng nói rằng Nhật hy vọng là các phe ở VN sẽ thành tâm giải quyết các vấn đề chánh trị của nhau, đồng thời Nhật cũng mong hòa bình sớm đến với Lào và KPC sau VN.

Theo lời một viên chức ở Phủ Thủ tướng, TT Tanaka đã được Đại sứ Mỹ Ingersoll trao lời loan báo về bản thỏa hiệp vài giờ trước khi

16 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG KHI HUNG GIA LỢI CHƯA NÓI GÌ VỀ UHQT

Nam Dương, Gia Nã Đại và Ba Lan lên tiếng sẵn sàng

JAKARTA, 24-1 (AP): Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay ca ngợi việc ký kết thỏa ước ngưng bắn tại VN như là một thắng lợi của tất cả các phe vì theo lời ông «không có ai thua cả». Và ông cho hay Đại sứ Nam Dương tại Nam vang là tướng Dharsono đã được chỉ định làm trưởng sĩ quan liên lạc để thu xếp tất cả mọi vấn đề liên quan đến việc quân đội giám sát ngưng bắn của Nam dương tới VN.

Trong một cuộc họp báo sau khi tiếp kiến Đại sứ Mỹ Galbraith tại Nam Dương, NT Malik nói đây là một ngày vui mừng cho mọi người, không ai trên thế giới lại không vui mừng vì lời loan báo của TT Nixon. ĐS Galbraith tới đưa cho NT Malik bài diễn văn của TT Nixon và hỏi Nam Dương đã sẵn sàng đưa quân giám sát sang VN chưa. NT Malik trả lời là Nam Dương sẵn sàng đưa quân sang VN trong vòng vài tiếng đồng hồ sau khi hiệp định ngưng bắn được ký kết. Ông cho hay tướng Dharsono đã tới Saigon từ hai ngày qua để thâu xếp việc đưa quân Nam Dương sang VN nhưng đã được lịnh trở về Jakarta ngay tức khắc để tham khảo. Nguồn tin thông thạo cho hay một tiểu đoàn tức khoảng 1250 người phần lớn là sĩ quan hải, lục, không quân Nam Dương từ cấp trung uý trở lên, trong đó có nhiều sĩ quan cao cấp đã từng tham gia Uỷ hội giám sát ngưng bắn ở kênh đào Suez năm 1956 và ở Congo năm 1961 đã được lịnh sẵn sàng lên 6 vận tải cơ Hercules và nhiều vận tải cơ khác để đi VN.

Theo Reuter, NT Malik tuyên bố Nam Dương có thể sẽ thiết lập một sứ quán tại miền Nam VN sau khi hiệp định ngưng bắn được ký kết.

Tại Varsovie, phát ngôn nhân chính phủ Ba lan Janiurek tuyên bố sáng thứ Tư là Ba lan sẽ tham gia ủy hội giám sát ngưng bắn tại VN để góp phần bảo đảm nền hòa bình tại VN. Tuy nhiên ông nói các điều khoản để Ba lan tham gia Uỷ hội vẫn còn là đề tài tham khảo và «hiện nay còn sớm để đề cập tới». Ông nói thêm Ba Lan hoan nghênh hiệp định ngưng bắn chấm dứt chiến tranh «vốn là một gánh nặng cho tình hình quốc tế».

15 XEM TIẾP TRANG 11

Phản ứng của chính giới Mỹ về hiệp định hòa bình VN

HOA THỊNH ĐỐN, 24-1 (AP) — Tại Hoa thịnh Đốn, các nghị sĩ Dân Chủ và Cộng Hòa đều hoan nghênh tin đã đạt được thỏa hiệp hòa bình để chấm dứt chiến tranh VN.

Phản ứng đầu tiên là mọi người đều ca ngợi tổng thống Nixon và đều thấy thoải mái trước triển vọng hòa bình sau những năm dài chinh chiến.

Nghị sĩ Barry Goldwater nhiệt liệt hoan nghênh TT Nixon, ông nói từ trước tới nay chưa từng bao giờ có 1 Tổng Thống nào đã hành động 1 cách can đảm như vậy, không những ông đã phải đối diện với kẻ thù mà còn phải đối diện cả với sự phản đối không tiền khoáng hậu của dư luận quốc nội nữa.

Nghị sĩ Dân Chủ Robert Byrd nói những năm dài đau khổ bây giờ đã đến lúc kết liễu và những tù binh Mỹ sẽ được xum họp với gia đình của họ.

Lãnh tụ Cộng Hòa ở thượng viện là Hugh Scott nói đây là một ngày mà tất cả chúng ta đều phải ghi nhớ, đây là giờ phút hòa giải hòa bình đã đến và chúng ta hãy cầu cho hòa bình được trường cửu.

Thượng nghị sĩ Hubert Humphrey đã bày tỏ dầu sao đi nữa thì mọi cuộc chém giết sẽ được chấm dứt, và những điểm căn bản xây dựng hòa bình đã được chấp thuận.

Humphrey nói nước Mỹ nay có thể quay trở về chú ý đến nhu cầu quốc nội cấp bách hơn và dân chúng Việt Nam ở cả hai miền Nam và Bắc đều có thể bắt đầu tái thiết.

Thượng nghị sĩ Edward Kennedy đã bày tỏ là ông rất nhẹ nhõm khi nghe tin này sau bao năm quốc gia của ông đã hy sinh chịu nhiều thảm kịch.

Nhưng ngoài ra thì cũng có những lời bàn thận trọng hơn. Thượng nghị sĩ Muskie tự hỏi không hiểu là Hòa bình có được lâu dài hay không và điều này ông nói nó còn tùy thuộc vào các chi tiết của bản thỏa hiệp mà cho tới bây giờ chưa được thấy tận mắt.

Thượng nghị sĩ Frank Church là một trong những chính trị gia bồ câu chán ghét chiến tranh thì coi đây chỉ là một cuộc hưu chiến không hơn không kém và giữa người Việt với nhau thì một cuộc chiến mới có thể bùng nổ vì các vấn đề của riêng họ vẫn chưa được giải quyết. Tuy TT Nixon đã được khen ngợi là đã đạt được một cuộc ngưng bắn nhưng cũng có những dư luận cho rằng kết quả này đã bị trì hoãn một cách không cần thiết.

Quần chúng Hoa kỳ đón nhận tin này như là đã trút được một gánh nặng. Các lời bình luận trong giới nghị sĩ, dân biểu tại Hoa Thịnh Đốn cũng có cùng chung một quan điểm như trên.

Dĩ nhiên gia đình của các tù binh và các quân nhân Hoakỳ đã vui mừng tới cực điểm và người ta tiếc rằng TT Johnson đã không còn nữa để chứng kiến kết cuộc của cuộc chiến.

CS VẪN GIA TĂNG HOẠT ĐỘNG lên tới 112 vụ trong 24g

SAIGON 25-1: Hoạt động địch sau 12 giờ công bố thời hạn ngưng bắn đã gia tăng rõ rệt, có 112 vụ trong khi cách đây 3 hôm chỉ có 48 hoạt động trong 24 giờ. Tuy nhiên chưa có một trận đánh lớn nào xảy ra trên các khu vực mà lâu nay tin tức cho thấy Cộng sản đang tập trung quân.

Tại Bình Dương lúc 0900 sáng qua Cq giật mìn ống cống trên quốc lộ 13 ở 5 cây số Nam Bến Cát, Lưu thông tạm gián đoạn nhưng đã được tái lập lúc 12g00.

Tại Long An, lúc 11g30 ngày hôm qua, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với khoảng 1 Đại đội Cộng quân trong vùng 6cs Nam tỉnh lỵ TânAn. Lực lượng ta đã hạ 11 Cộng quân và tịch thu 5 vũ khí và 2 máy truyền tin. Phía ta có 5 binh sĩ bị thương.

Tại Định Tường, ngày hôm qua, các thành phần BB đã hạ 13 Cộng quân cùng tìm thấy xác của 12 tên khác trong khi hoạt động tại các vùng 7 đến 8cs Bắc quận lỵ Cai Lậy, 9cs TB quận lỵ Cái Bè. Ngoài ra lực lượng ta còn tịch thu 6 vũ khí đủ loại. Phía ta có 9 binh sĩ bị thương.

Tại Phong Dinh lúc 0g05 sáng nay, CS pháo kích 4 đạn 82 ly vào phi trường Trà Nóc không gây thiệt hại.

Tại Chương Thiện từ 17g00 đến 18g00 hôm qua, địch pháo 13 đạn 82 ly vào khu TN Vị Thanh. Có 5 người dân bị thương trong số có 4 quân nhân.

Tại Bình Định, lúc 2g00 sáng qua Cq đã pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Qui Nhơn gây cho một thường dân chết và 6 bị thương.

Từ 15g đến 17g40 chiều thứ Ba, vị trí của một đơn vị BB tại 1cs500 ĐB Hoài Ân bị pháo kích bằng đại bác 105 ly và súng cối 82 ly; cuộc pháo kích gây cho ta tổn thất nhẹ.

Tại Ninh Thuận, lúc 21g đêm thứ Ba, Cq pháo kích 4 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Bửu Sơn gây cho 1 binh sĩ ta bị thương.

Tại Pleiku, trưa qua, Cq pháo 1 số đạn 73ly vào khu Thanh Giáo không gây tổn thất. Lúc 16g địch

6 XEM TIẾP TRANG 11

NGŨ GIÁC ĐÀI CÔNG BỐ BẢN TỔNG KẾT

THƯƠNG VONG VÀ CHIẾN PHÍ trong 12 năm chiến tranh VN

HOA THỊNH ĐỐN, 24-1 (Reuter).— Chiến cuộc VN đã gây tổn thất khủng khiếp là 1.159.000 binh sĩ, gồm có gần 46.000 binh sĩ Hoakỳ và 924.000 Cộng quân, và trên 1.735.000 thường dân Việt Nam Cộng Hòa vừa chết vừa bị thương.

Mức chi phí cho chiến cuộc này, theo thông cáo của Ngũ giác đài lúc tối thứ Ba là 120.059 triệu Mỹkim từ năm 1965 đến cuối tháng Sáu qua. Con số này không kể mức chi phí trong việc dội bom BV hồi tháng qua, nhưng được ước đoán cho tài khóa mới đây là 7.630 triệu Mỹ kim.

Bộ quốc phòng cho biết sau 12 năm kể từ ngày 1-1-1961, đến ngày 13-1-1973, có 45.933 binh sĩ HK thiệt mạng, 153.000 binh sĩ khác được điều trị tại các bệnh viện vì bị thương trong các trận giao tranh và 150.316 binh sĩ bị thương không cần điều trị tại bệnh viện.

Ngũ giác Đài cho hay có 589 tù binh trong số có 473 bị giam ở BV và 108 bị giam ở miền Nam VN, 6 ở Lào và 2 ở TC. Ngoài ra còn có 1.222 binh sĩ được ghi nhận là mất tích.

Về phía VNCH số tổn thất trong khoảng thời gian trên tổng cộng là 183.528 binh sĩ thiệt mạng. Về các binh sĩ đồng minh khác được Ngũ Giác Đài liệt vào danh sách «các lực lượng của thế giới tự do» bị tổn thất nhiều nhất là Đại Hàn, với 5.225 binh sĩ thiệt mạng.

Bộ quốc phòng không cho biết rõ số binh sĩ bị thương.

Số tổn thất của Cộng quân tính đến ngày 13 tháng Giêng là 924.048 người.

Tiểu ban Thượng viện đặc trách vấn đề tỵ nạn đã nêu tổng số tổn thất của thường dân VNCH, bị thiệt mạng từ năm 1965 đến 31 tháng Mười năm 1972 là 1.350.000 người.

Số tổn thất về phi cơ của Hoa kỳ tính đến 17 tháng Giêng là 1647 oanh tạc chiến đấu cơ và oanh tạc cơ, gồm cả 15 chiếc B.52 bị rớt trong suốt thời gian oanh kích hồi tháng 12 qua.

Tin Điện

LIÊN HIỆP QUỐC.— Tổng thư ký LHQ Waldheim hôm thứ Tư tuyên bố tổ chức này sẵn sàng làm mọi việc để tái thiết VN và toàn thể Đông Dương.

GENÈVE.— Quỹ quốc tế nhi đồng hôm nay kêu gọi các nước Âu Châu hãy tham gia cứu trợ 21 triệu trẻ em chiến nạn tại VN.

BRUXELLES.— Đại hội Nghị sĩ Âu Châu sắp ra một quyết nghị, kêu gọi 9 nước của khối Thị trường Chung Âu Châu mở rộng «góp phần tích cực» trong việc tái thiết cho Đông Dương.

GENÈVE.— Hội Hồng thập tự quốc tế được lệnh sẵn sàng sang hoạt động tại VN ngay khi có đình chiến.

VỌNG CÁC.— Phát ngôn nhân chính phủ Thái hôm thứ Tư tuyên bố một phái đoàn cao cấp Hoa kỳ

2 XEM TIẾP TRANG 11

Báo chí Lào đả kích ác liệt, Thủ Tướng Phouma lo ngại

15 ngày nữa có thể ngưng bắn ở Lào Tại Kampuchea chưa biết đến bao giờ

TT LonNol đọc thông điệp hoan nghênh nhưng lập trường chưa rõ

VẠN TƯỢNG, 24.1 (AFP).— Hoàng Thân Souvanna Phouma, Thủ Tướng Lào tối thứ Tư tuyên bố với Pháp Tấn Xã là «một cuộc ngưng bắn tại Lào, theo nguyên tắc, sẽ diễn ra trong vòng 15 ngày sau khi ngưng bắn tại VN» tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng «điều này dĩ nhiên còn tùy thuộc thái độ của Pathet Lào trong các phiên hòa đàm sắp tới tại Vạn Tượng». Ông nói thêm «tôi vẫn hy vọng phe bên kia sẽ đưa lên bàn hội nghị những đề nghị xây dựng đúng với tinh thần Hiệp định Genève 1962».

Ông cũng bày tỏ «với tư cách thủ tướng chính phủ lâm thời thống nhất quốc gia, tôi cũng cảm thấy hân hoan, như tất cả mọi người yêu chuộng hòa bình trên thế giới về thỏa hiệp ngưng bắn tại VN sẽ được ký kết thứ Bảy này. Dĩ nhiên, chúng tôi sung sướng được thấy các quốc gia Đông Dương cuối cùng sẽ tìm thấy hòa bình sau hơn 20 năm chiến tranh và chúng tôi rất mong là các phe liên hệ sẽ tuyệt đối tôn trọng những thỏa ước nay mai».

Theo tin AP, cũng trong ngày thứ Tư, ông Phouma đã gặp đại sứ Nga Valentin Dovin, ngay sau khi Hoa kỳ và CSBV loan báo kế hoạch ngưng bắn. Một phát ngôn viên của Thủ Tướng nói không được biết gì về nội dung cuộc họp giữa hai nhân vật. Tuy nhiên, các viên chức cao cấp chính phủ Lào trước đó nói rằng nếu ngưng bắn tại VN không được đồng thời áp dụng tại Lào, CSBV có thể được khuyến khích đưa thêm quân vào Nam Lào để tiếp tay cho Pathet Lào dành thêm đất.

Tổng trưởng Quốc Phòng Lào, Sisouk Na Champassack sáng thứ Tư tuyên bố ngưng bắn tại Lào có lẽ sẽ có 15 ngày sau khi thỏa hiệp VN được ký kết.

Trong khi đó Lào tấn xã cơ quan thông tin chính phủ Lào đã công bố chiều thứ Tư một bản phê bình thỏa hiệp ngưng bắn, với lời lẽ đặc biệt cứng rắn chống lại TT Nixon cho rằng Lào và KPC đã bị bỏ rơi.

Tờ Sieng Seri, với những lời lẽ thận trọng hơn trong những bài xã thuyết mới nhất cũng không dấu sự bất bình khi thấy Lào bị gạt ra khỏi quyết định của hai đối đầu chính là HK và CSBV. Tờ báo nói rằng các anh «to đầu» chỉ lo quét sạch bụi nhà họ chẳng kể gì đến chung quanh.

Theo nguồn tin Ngũ Giác Đài, các chiến cơ Hoa kỳ sẽ tiếp tục tấn công các đường tiếp tế của CSBV ở miền Nam Lào cho đến đêm thứ Bảy.

TT Lon Nol tuyên bố.

NAM VANG, 24-1 (UPI).— Trong bài diễn văn truyền thanh toàn quốc dài 13 phút, Tổng Thống KPC Lon Nol hôm thứ Tư đã hứa một cách thận trọng với dân chúng Khmer rằng: «Hòa bình không những sẽ được tái lập ở VN mà còn cho cả KPC».

TT Lon Nol cảnh cáo quốc dân của ông rằng «chúng ta lúc này hơn lúc nào hết phải đặt trong tư thế chuẩn bị», và ông nói thêm là hòa bình chỉ trở lại KPC «nếu CS BV chứng tỏ thiện chí và giữ đúng lời hứa của họ».

Trong bài diễn văn, TT LonNol cũng đề cập đến việc một cuộc nội chiến vẫn có thể tiếp tục kéo dài ở KPC sau khi quân CSBV rút khỏi nước này, nhưng ông nhấn mạnh là ông đủ sức «kết hợp mọi đồng bào vì không có vấn đề gì mà không thể giải quyết được giữa người KPC với người KPC».

Bài diễn văn trên của TT Lon Nol chỉ khiến các giới quan sát ở Nam Vang bi quan thêm về viễn ảnh một cuộc nội chiến kéo dài.

Tại thủ đô, chưa có biện pháp mới nào được loan báo để đối phó với tình thế mới, và quân đội vẫn đang hành sự thường nhật.

Nhìn chung, vì phương tiện thông tin yếu kém, nên hầu hết người dân KPC ở Nam Vang vẫn chưa rõ tin tức ngưng bắn ở VN. Chỉ có một số viên chức Chánh phủ nhận được tin này.

Tổng Trưởng Thông Tin Keam Reth nói rằng Chánh phủ KPC hoan nghinh bản thỏa hiệp, và nói là nó có thể tạo một cơ hội mới để chấm dứt xung đột ở KPC.

Trong khi đó, tại Balê, Ngoại trưởng KPC Long Boret tuyên bố «Chúng tôi hân hoan đón nhận bản thỏa hiệp ngưng bắn về VN vừa được phê thự. Riêng về phía KPC, chúng tôi hy vọng bản thỏa hiệp sẽ qui định việc trở lại Hiệp định Genève 1954».

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Sinh hoạt đoàn thể 1972

LÊ-VĂN-BÀY

Sinh hoạt của các tập thể quan trọng nhất trong cộng đồng VN 1972, cũng như sinh hoạt công quyền, đã đi sát với các biến chuyển lớn của thời cuộc, thay vì chuyên chú vào nội bộ và quyền lợi riêng.

Trước sự leo thang chiến tranh và một viễn ảnh hòa bình phức tạp, nhiều lập trường được minh định, các nỗ lực hướng nhiều hơn vào công cuộc cứu trợ yểm trợ.

Nhưng đồng thời vẫn có sự cố gắng tìm giải pháp cho những vấn đề chung trên các địa hạt ; các cuộc hội thảo về văn hóa giáo dục kinh tế liên tiếp nhiều hơn mọi năm, và sự so đọ ý kiến cũng khá nhộn nhịp, tuy ít khi đưa tới những hành động hay kết luận thiết thực.

Giữa các tập thể và chánh quyền, khuynh hướng tranh đấu nhường bước cho khuynh hướng hợp tác trên vài lãnh vực; tuy đôi khi vẫn xảy ra va chạm, không còn thấy như mấy năm trước những vụ xung đột gây nhiều xáo trộn.

Các thiên tai lớn trong năm qua tạm xa VN, nhường sự tàn phá cho đạn lửa, đề chiếu cố nhiều hơn các nước láng giềng.

xxx

Đầu năm, *Giáo Hội Phật Giáo* (Ấn Quang) đã gặp vài khó khăn : ban chấp hành tổng vụ Thanh Niên đòi hỏi sự thanh trừng, vụ tranh chấp về trường Bồ Đề khá gay go, tài chánh của Giáo Hội bị thiếu hụt, trật tự giữa tăng ni cần được tái lập vv.

Song tình hình chiến cuộc buộc Giáo Hội lo nhiều vấn đề khác : di tản, bảo vệ và cứu trợ nạn nhân Phật tử quân khu I, can thiệp cho tu sĩ được hoãn dịch vv.

Đối với chánh quyền, không có chi bất thường. Giáo Hội xác nhận không hoạt động chánh trị như một chánh đảng (tháng 9)

Đáng chú ý, là sự lên án xâm lăng, của đại diện GH trước Đại Hội Phật Giáo Thế Giới, cuối tháng 5 ; lập trường của GH trước thời cuộc cuối tháng 10 : không chấp nhận sự chi phối nào, hoặc các hành động vượt chủ trương của GH, liên lạc với các tôn giáo để bảo vệ cơ sở vv... quyết định cuối tháng 11 tham gia chương trình khẩn hoang lập ấp của chánh phủ.

Sau nhiều năm phân hóa, *Phật Giáo Hòa Hảo* cố gắng hợp nhất từ đầu năm, và nhiều lần kêu gọi chống Cộng, chống xâm lăng, yêu cầu cho nhập ngũ tập thể, phản đối giải pháp hòa bình giả tạo vv (tháng 2, tháng 6, tháng 8, tháng 9, tháng 10, tháng 11, tháng 12).

Hạ tuần tháng 11, *Giáo Hội Cao Đài* mất một lãnh tụ quan trọng đã bị sát hại, cựu Trung tướng Nguyễn văn Thành, Tổng thanh tra chánh trị của GH.

Giáo Hội Công Giáo kêu gọi bài trừ sách báo bậy bạ, phát động chiến dịch thực thi Công lý, xúc tiến huấn luyện cán bộ cho các địa phận, tổ chức thi sáng tác văn nghệ, triển lãm về công cuộc truyền giáo, tham gia tích cực lễ kỷ niệm cố TT Ngô Đình Diệm.

Phong trào Trí thức Công Giáo Pax Romana tổ chức nhiều buổi hội thảo về các vấn đề xã hội và thời cuộc.

xxx

Những đặc điểm rõ rệt nhất trong sinh hoạt của các tập thể chánh trị 1972, là vài hình thức kết hợp, một lập trường chung hoặc tương tự trước vấn đề hòa bình, sự tham gia công cuộc cứu trợ yểm trợ, và sự thành lập đảng Dân Chủ.

— Các đảng Dân Xã, Duy Dân, Quốc Dân, Đại Việt vận động thành lập Mặt trận Thống nhất Cách mạng Dân tộc, tháng 4.

Tháng 5, thành lập Mặt trận chống CS xâm lăng gồm 3 khối : khối Công Nông/Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến ; khối Quốc Dân Đồng Tiến (Bông Huệ, Nhân Xã, Lực Lượng Đại Đoàn Kết) khối Uỷ Ban Liên Kết Chính Đảng (Cộng Hòa Đại Chúng, Dân Chủ Xã Hội Phật Giáo Hòa Hảo, Nhân Văn Cách Mạng, VN Hưng Quốc, Lực Lượng Dân Chủ) Khối Sắc Tộc gia nhập Mặt trận tháng 6, cùng với Liên Minh Phục Việt, VN Quốc Dân Đảng miền Nam, Tập đoàn cựu chiến sĩ Dân Xã.

Tháng 7, các đảng Đại Việt Cách Mạng, Công Nông, Phong trào Quốc Gia Cấp Tiến, Tập đoàn Cựu chiến sĩ Hòa Hảo Dân Xã liên kết thành khối Tự Quyết.

— Các đảng kể trên nhiều phen lên án cuộc xâm lăng miền Nam, đòi BV rút quân, ngừng bắn, với sự giám sát quốc tế hữu hiệu và vô tư, không cắt đất, đi tới giải pháp chánh trị bảo đảm tự do dân chủ, nhân dân miền Nam phải có quyền tự quyết, chống liên hiệp với CS, đoàn kết chánh quyền và nhân dân : Uỷ Ban Liên Kết Chính Đảng, tháng 1 tháng 3 và tháng 4 ; VN Hưng Quốc Đảng, tháng 2 : PTQG Cấp Tiến và Lực Lượng Dân Tộc Việt, tháng 3, Khối Quốc Dân Đồng Tiến, tháng 4 ; Liên minh Phục Việt tháng 5. Khối Tự Quyết tháng 8 ; Khối Sắc Tộc tháng 10 ; Mặt Trận Nhân Dân chống CS xâm lăng tháng 10 ; VN Hưng Quốc, tháng 12.

— Trong khuôn khổ Uỷ Ban Liên Bộ Hậu phương yểm trợ Tiền Tuyến, mỗi chính đảng nhận bảo trợ một số đơn vị chiến đấu, từ tháng 7 ; nhiều đảng cử phái đoàn thăm viếng và uỷ lạo chiến sĩ, giải thích lập trường hòa bình của VNCH cho sinh viên tại các quân trường, và tổ chức nhiều cuộc tiếp xúc nói chuyện với nhân dân về hiện tình đất nước.

— Đảng Dân Chủ thành lập đầu tháng 12, và trong tháng, một số tỉnh thị bộ của Đảng ra mắt tại Tuyên Đức, Đalat, Gò Công, Bình Dương, Phước Long, Khánh Hòa, Long An.

★

Trong giới sinh viên học sinh 1972 chỉ thấy vài giao động chốc lát ; rồi các lớp người trẻ được đoàn ngũ hóa và hưởng ứng phong trào cứu trợ yểm trợ.

Sinh viên đoàn Luật Khoa phản đối Cảnh Sát về vụ khám xét văn phòng ban đại diện Đại học Văn khoa (tháng 1) Sinh viên Vạn Hạnh đấu lý với ban giáo sư về đường lối giáo dục Mỹ hóa (tháng 2) Các học sinh đốt xe Mỹ và chống bầu cử bị tòa án quân sự xét xử (tháng 3) Tổng Hội Sinh Viên Saigon phản đối vụ bắt giữ 2 sinh viên Văn Khoa (tháng 4). Một số sinh viên Văn khoa đòi trả tự do cho những bạn bị bắt (tháng 5) Khu đại học xá Minh Mạng bị khám xét, và 170 thanh niên bị bắt vì cư ngụ bất hợp pháp (tháng 5). Một sinh viên du học từ HK về toan cướp phi cơ, bị bắn chết tại Tân Sơn Nhứt (tháng 7).

— Việc cứu trợ nạn nhân chiến cuộc đã được sốt sắng tham gia, ngay từ tháng 4, do sinh viên Luật Khoa, Nha Y Dược Saigon, rồi sinh viên học sinh thủ đô và các nơi thi đua lạc quyên, hiến máu, tổ chức văn nghệ, vv.. để giúp đỡ đồng bào tại các trại tạm cư.

— Các đoàn sinh viên học sinh Phòng vệ Hậu phương thành lập và lần lượt ra mắt từ cuối tháng 5. Tới cuối tháng 7, đã có 20 liên đoàn sinh viên, 466 hiệu đoàn trung học công tư, 3.204 hiệu đoàn tiểu học công tư, 135 hiệu đoàn tiểu học tư thục.

Tháng 11, sinh viên các trường Sài Gòn tham dự nhiều buổi thuyết trình của chính khách, nhân sĩ và giáo sư về hiện tình xứ sở và giải pháp hòa bình; và 5.000 sinh viên sĩ quan được cử đi các địa phương thi hành công tác chiến tranh chánh trị theo chiến dịch Quyết Tâm.

— Các trường Đại học phải tạm đóng cửa từ tháng 5 đến giữa tháng 11. Trong tháng 7, hơn 7 ngàn sinh viên nhập ngũ. Các sinh hoạt thuần túy sinh viên tuy bị hạn chế vì thời cuộc, vẫn tiếp tục dưới nhiều hình thức quen thuộc : như tuần lễ hướng dẫn tân sinh viên, lớp luyện thi cho sinh viên nghèo (tháng 8) kỷ niệm Nguyễn Du (tháng 9) vv.

(Xem tiếp trang 11)

SỰ ĐOÀN TỤ TRONG CÁC GIA ĐÌNH SAU CHIẾN TRANH

VẤN ĐỀ CẦN ĐƯỢC XÚC TIẾN NGAY LÀ TÌM NGƯỜI THẤT TUNG VÀ LÀM CHO CÁC GIA ĐÌNH ĐƯỢC ĐOÀN TỤ ● HIỆN CÓ 300.000 NGƯỜI BỊ THẤT TUNG ● CẦN MỘT CƠ QUAN THẬT LỚN, VÀ CHÁNH QUYỀN CẦN BẮT TAY VÀO VIỆC NÀY ● CÔNG VIỆC CỦA HỘI HỒNG THẬP TỰ ● KHÔNG CÓ MỘT CƠ QUAN RỘNG LỚN, KHÔNG THỂ NÀO GIẢI QUYẾT ĐƯỢC CÁC VIỆC... ✱ NHỮNG CÁI KHÓ KHĂN.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Công việc này đáng lẽ phải có từ lâu. Hàng ngàn, hàng chục ngàn trường hợp đau khổ đã xảy ra nhưng chưa thật sự có cơ quan nào chăm xóc đến. Báo chí hàng ngày đăng những tin «tìm người nhà». Có những trường hợp đã được giải quyết tốt đẹp nhưng một mẩu Rao Vặt tìm người nhà phải đập vào mắt một người quen hay chính người nhà đó mới được. Cũng vậy, đài Phát Thanh có những vụ «nhắn tin» hay «tìm người». Làm sao mà 1 lời thoáng qua có thể đập đúng vào tai người cần nghe ? Người ta không chắc. Thế cho nên phải có sự may mắn ghê gớm lắm thì một lời kêu gọi «tìm người nhà» mới đạt được kết quả.

Một chuyện đau khổ

Vào thời kỳ những trận An Lộc, Kontum, báo chí từng kể câu chuyện một cô gái miền Tây đi lùng tìm người yêu. Lễ hỏi đã có, chỉ còn chờ cưới. Nhưng chiến tranh bạo phát. Rồi người yêu của cô mất tích. Cô lên Kontum, lên nơi ở của cha mẹ chàng thì cả khu đã không còn, gia đình cha mẹ chàng đã di tản xuống Nha Trang. Cô đi tìm từng trại tản cư ở Nha Trang.

Nhưng có tin chàng đó chưa lên Kontum ngay, mà đã đi An Lộc xin phép ông anh. Chàng mất tích tại đây, có thể vào giữa lúc trận đánh khốc liệt xảy ra. Cô gái vô cùng buồn rầu, chỉ còn cách quay về nhà cũ.

Có hàng ngàn trường hợp những người trong cùng một gia đình thất lạc nhau, tìm không ra. Đó là những trường hợp đau khổ. Người Tây Phương hiểu rõ thảm trạng này, vì họ cũng qua những cuộc chiến tranh. Vấn đề sở dĩ không giải quyết được, là vì sức của cá nhân không thể làm được việc vá trời.

Họ không thể tìm được người thân, với sức riêng của họ, Tìm một người thân tại Saigon cũng như tìm kim ở đáy hồ nếu không có chánh quyền giúp sức đúng mức. Có khi ở cùng một khu phố mà không bao giờ tìm ra.

Phải có một phương cách để giúp cho những người tìm thân nhân thất tung, để cho các gia đình được đoàn tụ. Công việc đó phải thâu vào tay một cơ quan rộng lớn, có liên lạc khắp nước

Ước lượng một công việc làm

Trước hết, phải có một cơ quan trung ương, tập trung tất cả các tin tức của tất cả những gia đình phải di tản, những gia đình bị thất tán, những người thất tung, những đơn yêu cầu tìm thân nhân thất tung. Cơ quan đó phải có những chi nhánh ở tất cả các tỉnh ; phải có sự phổ biến tối đa, để mọi người trong nước đều biết đến cơ quan trung ương và các chi nhánh của cơ quan đó, địa chỉ của cơ quan và các chi nhánh. Lại phải có sự dễ dàng cho sự tiếp xúc.

Trong thật tế, vì sự liên lạc khó khăn, các chi nhánh của cơ quan dù có đặt ở nhiều nơi, cũng không thể nào tới được người dân, cho nên một phần lớn công việc phải chuyển sang cho Hành Chánh phụ lực. Thí dụ : ban Hành Chánh từng xã, từng khu phố phải có nhiệm vụ tiếp xúc với dân để cho biết có những cơ quan như vậy, họ cũng thâu nhận mọi chi tiết về những người thất tung (theo đơn yêu cầu tìm) và những gia đình phải di tản.

Không phải là cứ có đơn tìm người rồi cơ quan mới đi tìm. Công việc làm, hợp lý, là phải thâu thập tất cả các dữ kiện, về những người di tản trong chiến tranh. Công việc đó phải làm thật rộng rãi, thật đầy đủ, cho nên phải có cả Hành Chánh góp sức. Người ta sẽ thấy hàng triệu tấm phiếu (fiches) về những người di tản được lập sẵn đó, xếp đặt có thứ tự (như theo thứ tự a,b,c) để có thể tìm thấy ngay.

Đến khi đó, đi tìm người mất liên lạc thật là dễ. Như một gia đình thiếu vắng một người vợ. Bèn đưa đơn lên cơ quan. xin tìm dùm một bà «Nguyễn thị Thịnh, 34 tuổi, trước ở Kontum đường..., số nhà, có chồng tên là....». Tìm trong các phiếu đã được lập thành, rất dễ thấy bà Nguyễn thị Thịnh đó, rất có thể bà ở kế cận gia đình thất lạc, rất có thể bà đã lưu lạc đến một tỉnh xa, nhưng phiếu có sẵn đấy để tìm đến bà.

Muốn có một hệ thống phiếu thật đầy đủ

Muốn có một hệ thống phiếu thật đầy đủ, phải thâu thập tất cả mọi người từng di tản và đến sống ở một nơi nào đó :

— Trong các trại tản cư.

— Các trại định cư.

— Tạm trú ở các tư gia.

Các tài liệu đó trong toàn quốc, lập thành phiếu, tập trung tại cơ quan trung ương.

Những người thất tung, nếu còn sống, sẽ nằm chình ình trong đống phiếu đã được xếp loại, và các gia đình sẽ thấy ngay thân nhân mình ở tại đâu.

Một sự kiện khó : những em nhỏ.

Một số đông em nhỏ, thất lạc khỏi gia đình, hiện đương ở các cô nhi viện. Có thể các em đó được nuôi tại tư gia nào đó.

Tài liệu về các em đó cũng được tập trung đầy đủ, — và người ta sẽ chiếu trong những đơn tìm người để tìm lại các em đó, trao trả về gia đình.

Điều khó là các em hiện ở tại tư gia; làm sao để những tài liệu về các em đó cũng được thâu thập. Điều khó nữa là các em quá nhỏ, không biết tên tuổi, địa chỉ, tên cha mẹ (những anh em binh sĩ tại các mặt trận có đưa về những em như vậy bị thất lạc với gia đình). Làm sao để lập những phiếu cho các em đó ? Cần phải có một cơ sở chụp hình tất cả các em đó, để cho các cha mẹ, anh chị, đến nhận diện con em. Nhưng việc làm cũng phải gấp, vì thời gian càng qua đi, thì nét mặt của các em càng khác đi, cha mẹ sẽ khó nhận thấy. Tuy nhiên, cũng có những chi tiết có thể giúp cho các em đó đoàn tụ với gia đình nếu ngay từ đầu, người ta đã biết ghi những chi tiết về các em (thí dụ : em nhỏ, chừng mấy tuổi, lượm được ngày nào, tại đâu, mặc đồ thế nào, v.v...)

Những kinh nghiệm của Tây Phương.

Tây Phương đã qua trận đại chiến quá lớn, nên đã có kinh nghiệm về sự tập hợp các gia đình trong thời hậu chiến. Bởi thế, người ta chú trọng, hoan nghênh sáng kiến của phái đoàn Hồng Thập Tự Quốc Tế đương lo lập văn phòng để tìm kiếm những người thất tung.

Được biết văn phòng có kinh phí 20.000 Mỹ kim do Hồng Thập Tự VN tài trợ. Ông Baumgarner đã nhận thức có rất nhiều người thất lạc với gia đình, sau hai trận Tết Mậu Thân và tháng Tư 1972, và đến nay vẫn chưa đoàn tụ được với các gia đình (tìm không ra). Ông Baumgarner đã có trong tay rất nhiều phiếu, và văn phòng sẽ mở ra để tiếp các «thân chủ». Hiện những người tình nguyện đương đi khắp các trại tản cư và các viện mồ côi để ghi hết các tài liệu về những người hiện diện ở đó. Tất cả sẽ được chuyển về kho hồ sơ trung ương.

Cũng ông Baumgarner cho biết : sẽ có thông tư đi các tỉnh, đài Phát thanh, đài truyền hình, báo chí để yêu cầu các nạn nhân chiến tranh mất liên lạc với gia đình hãy đến tiếp xúc với Uỷ Ban Hồng Thập Tự. «Sự so sánh các phiếu sẽ giúp cho các người trong một gia đình được đoàn tụ».

Trang huống không phải là đáng vui ; thường khi là thê thảm. Như tại một trại tị nạn vùng duyên hải có 1.100 người, mà đã có tới 200 người không liên lạc được với thân nhân. Nếu cứ lấy tỷ lệ đó làm trung bình, thì trong số 1 triệu người tị nạn, có 200.000 người cần tìm thân nhân.

Một khó khăn thông thường

Một khó khăn thông thường, theo lời ông Baumgarner, là sự trùng tên. Thí dụ một tên Nguyễn thị Yến, có đến 6 bà cùng tên như vậy, và có thể sẽ có đến cả trăm bà như thế. Tuy nhiên, thiết tưởng đó không phải là sự khó khăn lớn, vì ngoài tên. còn có những chi tiết khác, như :

— tuổi, địa chỉ, tôn giáo, tên chồng, tên con v.v...Có thể dựa vào những điểm đó để phân biệt.

Những khó khăn khác

Những khó khăn khác là có những người chạy loạn, không đi xuống vùng duyên hải, mà lại chạy sang Ai Lao và Campuchia. Như thế, việc làm càng ở ngoài tầm tay những cá nhân. Nhưng chính đó cũng là lý do để cần đến một Uỷ Ban Quốc Tế. Uỷ Ban này cũng làm việc cả ở Lào và Campuchia.

Khó khăn lớn nhất là những người phải chạy loạn sang các vùng Cộng Sản, hay nói cho đúng hơn, là những người bị chiến tranh làm kẹt lại, bị lọt vào vùng Cộng quân, rồi bị Cộng quân xua về hậu phương của họ (như một số đông đồng bào ở vùng bắc Quảng Trị, ở Lộc Ninh, An Lộc).

Hơn nữa, lại còn có những thanh niên, thiếu nhi mà CS cố tình bắt đi để tổ chức thành những đạo quân của họ. Người ta có thể ngờ rằng phe CS sẽ không trả lại những người này một cách dễ dàng, và người ta có thể tự hỏi xem « liệu có phải chờ đến lúc Nam, Bắc thỏa hiệp được bước đi đầu tiên, rồi mới làm được cho các gia đình đó đoàn tụ, giống như hai nước Đức đã làm sau 11 năm các gia đình bị chia cách bởi bức tường ô nhục ».

Về những người bị chia cách gia đình do sự thất lạc sang Lào, Campuchia hoặc sang đất BV, sang miền CS, người ta chỉ còn biết mong các tổ chức quốc tế giúp một tay. Cần đặt vấn đề đó dưới khía cạnh nhân đạo — và chấm dứt những sự lợi dụng chánh trị.

Để rồi còn phải lo đến sự tái hợp trong các gia đình bị chia cách vì lý do thỏa hiệp Genève (có người phải ra Bắc tập kết, và có những gia đình di cư vào Nam và phải để lại một số người thân yêu ngoài Bắc).

Cần sự phổ biến tối đa, cần sự hợp tác giữa chánh quyền và cơ quan quốc tế.

Qua tuyên ngôn của ông Baumgarner, người ta thấy công việc của những «người tình nguyện đi hết trại tị nạn này đến trại tị nạn khác, hết viện mồ côi này đến viện mồ côi khác» để ghi tên người, thật là «đương làm một công cuộc đáng phục». Nhưng cứ làm như vậy, sẽ đến đời nào xong ? Cho nên người ta mong rằng chánh quyền phải bắt tay vào việc này, cắt cử nhân viên hành chánh đến từng trại lập các «phiếu» tất cả những người tị nạn và hỏi xem từng người cần tìm những thân nhân nào (đều lập thành phiếu đầy đủ) — như vậy khỏi phải chờ các tài liệu đến cơ quan trung ương rồi mới lập phiếu. Tất cả phiếu. đều gởi về trung ương. Các cơ quan hành chánh cũng có bổn phận phổ biến rộng rãi các tin để mọi người muốn tìm thân nhân và mọi người tị nạn ở tư gia lập các tấm «phiếu» của họ. Được như vậy thì việc đoàn tụ của các gia đình mới thực hiện mau chóng, nhất là nếu các phương tiện liên lạc của chánh quyền được Uỷ ban xử dụng.

ĐÁNH GIÁ NGƯỜI Ở VAI TRÒ TỔNG THỐNG

Bài của THE WALL STREET JOURNAL

Sau khi TT Nixon tuyên thệ nhậm chức một nhiệm kỳ nữa, thiết tưởng cũng nên nhìn lại phương cách mà chúng ta dùng để đánh giá các Tổng thống so với phương cách đánh giá của lịch sử. Vì như cựu TT Truman vừa nhắc nhở chúng ta thì lịch sử thường thay đổi cách phán đoán.

Warren Harding có thể được coi như một trong những tổng thống được lòng dân nhất của nước Mỹ tuy rằng thời trước không có viện Gallup để thăm dò. Harding đắc cử với số phiếu nhiều ghê gớm và khi ông ta chết thì quần chúng lũ lượt nối đuôi nhau buồn rầu theo đám tang như họ đã buồn rầu đưa đám TT Franklin Roosevelt. Thế rồi những chuyện xấu xa bị phát giác và tên ông ta bị xóa mờ trong lịch sử. Mặt khác, danh tiếng của Harry Truman đã tăng lên theo thời gian. Quả thật khi đắc cử, ông ta là vị Tổng thống của thiểu số và ông ta luôn luôn gặp những khó khăn về chính trị. Lúc ông ta đang cầm quyền thì có lẽ chúng ta đang đánh giá ông ta là vị Tổng thống ít được lòng dân của nước Mỹ. Nhưng khi ông ta chết thì ngay cả các đối thủ chính trị của ông ta cũng nhìn nhận rằng ông ta đã đưa nước Mỹ qua được những lúc khó khăn và ít nhất thì ông ta cũng đã đi gần tới địa vị cao cả. Đó không phải là vì lịch sử đã xóa bỏ những thành tích của ông ta. Đó là vì thời gian đã làm thay đổi tầm quan trọng tương đối của sự việc.

Bây giờ người ta nhớ lại Chương trình Marshall của chính quyền Truman và chương trình ấy đã hồi sinh Âu Châu rách nát vì chiến tranh, nhớ lại chủ thuyết Truman đã chặn đứng sự bành trướng dễ dàng của CS sau Thế Chiến II, nhớ lại việc thành lập minh ước Bắc Đại Tây Dương, nhớ lại quyết định giữ vững ở Bá Linh và nhớ lại quyết định chiến đấu ở Cao Ly. Thời đó, người ta tranh luận về các quyết định ấy của Truman nhưng lịch sử đã quyết định rằng trong những trường hợp ấy, tổng thống Truman đã làm đúng. Chắc chắn khi còn cầm quyền, TT Truman được lòng dân hơn nếu 1 buổi tối Chúa nhật, ông ta không quyết định gởi lính Mỹ tới tham chiến ở Cao Ly và hồi đó ông ta có lẽ không thể biết rằng lịch sử sẽ phê phán ra sao. Vậy thì ta muốn nghĩ thế nào về sự phán xét của Truman thì nghĩ nhưng ta không thể chê trách ông ta về lòng can đảm.

Dầu sao đi nữa thì những thay đổi của thời gian đối với danh tiếng của các Tổng thống hẳn là đã ám ảnh Nixon. Quả thật ông ta tái đắc cử với rất nhiều phiếu nhưng chưa bao giờ có thể tặng cho ông ta từ ngữ «được lòng dân» và ông ta luôn luôn bị chỉ trích. Nhiều sự chỉ trích sẽ tàn lụi với thời gian. Thế hệ sau có ai chú ý tới vụ gian lận Watergate nữa ? Những gì đáng kể đối với lịch sử sẽ là một hai điều đáng kể nhất cho xứ sở.

Trên hết trong số các điều ấy có vấn đề VN. Nixon là vị Tổng thống thứ 3 của nước Mỹ phải đối phó với cuộc chiến tranh đặc biệt ấy.

Ngoài ra, ông ta là vị Tổng Thống thứ năm của nước Mỹ phải trả lời câu hỏi khó chịu ghê gớm là Điều gì đáng làm cho nước Mỹ phải chiến đấu ? Truman gặp câu hỏi ấy tại Bá Linh và Cao ly. Eisenhower gặp câu hỏi ấy ở Trung Đông, Kennedy ở Cuba, Kennedy, Johnson và bây giờ đến lượt luôn cả Nixon nữa ở VN. Lần nào thì câu hỏi ấy cũng được đặt ra theo một cách làm cho người phải trả lời cảm thấy khó trả lời.

Dĩ nhiên nếu tất cả vấn đề chỉ là tránh hoặc chấm dứt chiến tranh thì vấn đề giản dị lắm. Người ta có thể hoàn toàn tránh được cuộc chiến tranh VN bằng cách để cho miền Nam VN bị xâm chiếm. Trong 10 năm qua, bất cứ lúc nào, người ta cũng có thể chấm dứt cuộc chiến ấy bằng cách nhận những điều kiện của Cộng Sản Bắc Việt. Những người chỉ trích ông Nixon hoàn toàn nói đúng khi họ bảo lẽ ra, ông ta đã có hòa bình vào dịp Giáng sinh nếu ký dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn hồi cuối tháng 10.

Nhưng điều bất hạnh ở đây là vấn đề thật sự được đặt ra là : phải chăng tất cả chỉ có bấy nhiêu thôi ? Thế giới có tốt đẹp hơn không nếu Truman không cương quyết ở Bá Linh, không chiến đấu ở Cao ly ? Nếu John Kennedy không mạo hiểm nhận cuộc chiến tranh nguyên tử để dầy lui người Nga ở Cuba ? Nếu Richard Nixon đã mang lại được hòa bình cho nước Mỹ vào dịp Giáng sinh ?

Về câu hỏi chót này thì ngay cả những người nào muốn trả lời khác TT Nixon, những người nào thật sự tin rằng chẳng có gì đáng giá để mà phải dội bom ghê gớm đến thế thì những người ấy cũng phải chú ý một điều. Với kinh nghiệm chính trị của Lyndon Johnson như là một thí dụ, ông Nixon biết cái giá chính trị mà ông ta phải trả khi ông ta dùng đường lối cứng rắn, khi ông ta phản công ở Cao Mên, khi ông ta đặt mìn ở Hải Phòng, khi ông ta bắt đầu thật sự dội bom BV.

Sau cuộc bầu cử, hẳn là ông ta đã phải chú ý nhiều hơn nữa đến phản ứng của thế giới, khi hòa bình dường như ở tầm tay lại tuột đi và khi ông ta nối tiếp việc dội bom.

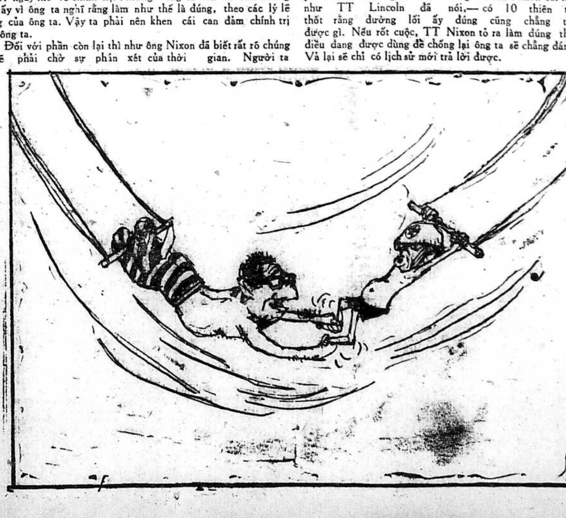
Dầu có muốn là gì đi nữa thì Nixon cũng không phải là người ngây thơ về chính trị. Nhưng ông ta vẫn cứ làm những việc ấy vì ông ta nghĩ rằng làm như thế là đúng, theo các lý lẽ riêng của ông ta. Vậy ta phải nên khen cái can đảm chính trị của ông ta.

Đối với phần còn lại thì như ông Nixon đã biết rất rõ chúng ta sẽ phải chờ sự phán xét của thời gian. Người ta chẳng còn mấy nghi ngờ nữa rằng chính sách vừa muốn thương thuyết vừa muốn làm mạnh về quân sự đã thành công. Chính cái chính sách ấy đã làm cho CSBV phải đi tới những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh đầu tiên. Cũng chẳng có gì phải nghi ngờ rằng khi hòa bình gần kề, chính CS BV đã gián đoạn thương thuyết để trắc nghiệm một lần nữa sự cương quyết của Nixon.

Sự nối tiếp oanh tạc trả lời cuộc trắc nghiệm ấy.

Điều chưa giải quyết được là sự khôn ngoan của sự phán xét của ông ta. Ông ta nghĩ rằng chỉ riêng hòa bình thì chưa đủ nếu đó là thứ hòa bình giả dối, rằng bây giờ cũng như trong quá khứ, sự cương quyết của Mỹ đã làm cho CSBV phải trở lại bàn thương thuyết, rằng trò chơi này đáng giá lắm. Nếu trò chơi này thắng thì có nghĩa là có hòa bình lâu dài và nếu thua thì có nghĩa là chiến tranh kéo dài.

Điều làm cho sự việc trở nên rất ghê gớm là Nixon cũng như quý vị, cũng như tôi, tất cả không ai biết rằng đường lối của Nixon có đúng hay không, nhưng cũng như các vị tổng thống tiền nhiệm, ông Nixon có cái gánh nặng là phải quyết định mà không thể biết trước được. Chúng ta chỉ biết rằng nên thận trọng trong phán xét của chúng ta. Nếu đường lối của Nixon sai lầm thì,— như TT Lincoln đã nói,— có 10 thiên thần thề thốt rằng đường lối ấy đúng cũng chẳng thay đổi được gì. Nếu rốt cuộc, TT Nixon tỏ ra làm đúng thì những điều đang được dùng để chống lại ông ta sẽ chẳng đáng kể gì. Và lại sẽ chỉ có lịch sử mới trả lời được.



TRANG 3 — Thứ Sáu 26-1-1973

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

KHÔNG CÓ VIỆC GIỚI NGHIÊM 24 GIỜ cho tới khi có lệnh mới

★ RIÊNG CÁC TỈNH, CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG ĐƯỢC TOÀN QUYỀN ẤN ĐỊNH GIỜ GIỚI NGHIÊM

★ ĐỐT PHÁO, BẮN HỎA CHÂU TRONG DỊP TẾT BẤT LUẬN LÀ AI ĐỀU BỊ TRỪNG PHẠT NẶNG

SAIGON, 24-1 (VTX).— Tòa Tổng Trấn Saigòn-Gia Định hôm nay cho biết vì tình hình đặc biệt sắp tới, giờ giới nghiêm hiện hành tại Thủ Đô và tại Tỉnh Gia Định vẫn tiếp tục duy trì cho đến khi có lệnh mới, nghĩa là từ 25 giờ đêm tới 6 giờ sáng.

Tòa Tổng Trấn cũng cho biết theo Sắc Luật số 004/TT/SL ngày 15-7-72, những người di chuyển trong giờ giới nghiêm nếu không có giấy phép hợp lệ hay không có lý do chính đáng như sanh đẻ, ngã bệnh bất ngờ v.v... sẽ bị phạt tù từ sáu ngày đến hai tháng, phạt vạ từ 1.000đ đến 10.000đ hoặc một trong hai hình phạt này. Theo thông cáo TòaTổngTrấn, nếu có sự thay đổi giờ giới nghiêm, Tòa Tổng Trấn sẽ thông báo kịp thời và đầy đủ đến mọi tầng lớp dân chúng. Tòa Tổng Trấn cũng kêu gọi tinh thần tôn trọng kỷ luật của đồng bào để giúp nhân viên công lực trong việc bảo vệ an ninh trật tự tại Thủ Đô.

— Mặt khác Phát ngôn nhân quân sự, Trung Tá Lê Trung Hiền, chiều nay cho biết giới nghiêm tại các nơi trên toàn quốc vẫn được duy trì như cũ. Tuy nhiên Chính Phủ đã ủy nhiệm cho chính quyền địa phương được toàn quyền ấn định giờ giới nghiêm trong khu vực trách nhiệm nếu tại địa phương có thể xảy ra những biến động gây nguy hại đến an ninh của đồng bào.

Theo Trung Tá Hiền thì dư luận báo chí về việc ban hành lệnh giới nghiêm 24g/24g khi có ngưng bắn là hoàn toàn sai sự thật và gây hoang mang cho dân chúng.

Đốt pháo bị phạt nặng

SAIGON 24-1 (VTX).— Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định sẽ cho áp dụng các biện pháp chế tài và kỷ luật nghiêm chỉnh đối với bất cứ ai đốt pháo, gây tiếng nổ thay pháo, buôn bán pháo, bắn hỏa châu v.v.. trong dịp Tết Quý Sửu sắp tới.

Theo thông cáo của Tòa Tổng Trấn Saigon-Gia Định đoàn viên NDTV hay thường dân nào vi phạm sẽ bị giữ ngay và lập biên bản tại chỗ, truy tố theo luật lệ hiện hành và nếu là vị thành niên sẽ do cha mẹ chịu trách nhiệm.

Đối với quân nhân thuộc các đơn vị Chủ lực quân, Địa phương quân, Nghĩa quân, và lực lượng bán quân sự sẽ bị bắt giữ ngay, phạt kỷ luật đến mức tối đa thuyên chuyển khỏi Biệt Khu Thủ Đô, truy tố theo quân pháp và cấp chỉ

Xem tiếp B trang 10

Báo Washington Post : CS hiểu Nixon hơn là dân Mỹ

Nixon đã thắng canh bạc lớn và đối thủ ông quyết không tha thứ

HOA THỊNH ĐỐN.— Tờ Washington Post hôm 20-1 đã nêu lên một vài nhận định về con người của Tổng Thống Nixon nhân dịp ông cử hành lễ tựu chức trong nhiệm kỳ hai của ông. Sau đây là bản dịch nguyên văn bình luận của tờ Washington Post.

Ông Richard Nixon rõ ràng là vị Tổng Thống ít được chúng ta hiểu biết nhất. Mặc dầu được công chúng theo dõi cặn kẽ suốt trong 1/4 thế kỷ vừa qua, ông vẫn là một sự bí ẩn đối với những người phê bình và giải thích về ông, cả thân thiện, cũng như bất thân thiện, và đối với nhân dân Mỹ.

Theo những quy luật thông thường thì ông đáng được sự tôn vinh của những người dân ngưỡng mộ và biết ơn ông trong khi ông cử hành lễ tựu chức nhiệm kỳ thứ hai. Ông vừa tái đắc cử Tổng Thống với một đa số phiếu lớn lao chưa từng có, ông sắp sửa thành đạt được một cuộc ngưng bắn tại Đông Dương với những điều kiện thuận lợi hơn là bất cứ ai có thể tiên liệu được chỉ trước đây mấy tuần lễ. Chính sách ngoại giao của ông đã cải tiến được các quan hệ với Nga Xô và Trung Cộng và thành tựu được một hiệp ước hạn chế vũ khí chiến lược Nga Xô. Đồng thời ông cũng nắm vững được quyền kiểm soát tình hình kinh tế tại quốc nội và loan báo mục tiêu hạn chế sự chi phí của chính phủ Liên Bang để tránh khỏi việc tăng thuế và ngăn chận nạn lạm phát. Vậy mà vào lúc khởi đầu nhiệm kỳ thứ hai ông đã bị đả kích nhiều hơn là khen ngợi. Quốc Hội đang đe dọa ông với tất cả mọi biện pháp trả đũa về điều mà quốc hội coi như là thái độ cao ngạo của ông không thèm lưu tâm tới những ý muốn của quốc hội, mặc dầu, điều mong muốn tha thiết nhất của ông là làm sao chấm dứt sự liên hệ của HK tại VN. Tuy ông đang làm chính điều mà quốc hội mong muốn, nhưng quốc hội vẫn không hài lòng mà trái lại còn tỏ ra giận dữ hơn nữa.

Các nhà bỉnh bút có thiện cảm với ông từ trước tới nay thì bây giờ cũng phàn nàn vì thái độ xa cách của ông đối với báo giới. Các bình luận gia vẫn chỉ trích ông thì đang lên án ông vì tất cả những gì mà ông đã làm kể từ cuộc bầu cử tới nay, nhất là về điều mà họ gọi là

và những biện pháp cắt giảm chi tiêu một cách thẳng tay của ông. Còn những gì mà ông không làm thì họ cũng đòi ông phải giải thích. Hơn một trăm nghị sĩ quốc hội dề không thèm dự lễ tựu chức của ông và một vài nghị sĩ lại còn đứng về phía những người biểu tình để đòi hỏi một nền hòa bình mà đã được thương thuyết gần xong rồi. Trước đây cũng đã từng có những buổi lễ tựu chức kỳ cục, nhưng chưa thấy có lần nào kỳ cục hơn lần này.

Có một điều mà những người chỉ trích cũng như đe dọa đã không nhận thức được đó là ông Nixon không quan tâm lắm về việc ông có được yêu mến hay không được yêu mến. Khác với phần đông mọi người chúng ta, ông Nixon không dành cuộc sống của mình cho việc tìm kiếm sự ái mộ của kẻ khác, ông có thái độ thản nhiên của một chính trị gia chuyên nghiệp. Nếu các chính sách của ông mà thu hút được sự ủng hộ và lá phiếu của dân chúng thì ông chẳng cần ai yêu mến cũng được. Thực ra có rất ít chính trị gia đủ già dặn như ông để có thể bày tỏ một thái độ thản nhiên như vậy. Ông Nixon biết rõ là dẫu nào thì ông cũng chẳng chinh phục được cảm tình của những người theo ý thức hệ cấp tiến, vì ngay từ căn bản họ đã không ưa thích chủ trương bảo thủ của ông rồi. Họ tán thành chính sách ngoại giao cởi mở của ông đối với Trung Cộng và Nga Xô, nhưng chỉ tán thành một cách gượng gạo và bất đắc dĩ. Ông chỉ nhún vai trước những lời chỉ trích của họ, trừ trường hợp mà theo ý ông đó những lời chỉ trích bất công mà lại được lan tràn qua các hệ thống truyền tin và gây sự hiểu lầm trong dư luận. Ngay trong những trường hợp như vậy, những người cộng sự của ông còn tỏ ra bất bình hơn ông nhiều. Ông không hề có ảo tưởng là ông sẽ chinh phục được những người vẫn tức giận đối với cuộc tranh cử gay gắt của ông chống lại đối thủ hoặc là cuộc điều tra đến kỳ cùng của ông trong vụ Ellsberg vậy mà họ vẫn có vẻ bám víu lấy cái ảo tưởng rằng họ có thể gây ảnh hưởng đối với ông. Ông biết tại trước những lời bàn tán của những nhóm người mà tòa Bạch Ốc gọi là «nhóm chính khách xa lông ở Georgetown», một danh từ dùng để mô tả những vị tai to mặt lớn tự coi mình là trí thức có đầu óc cấp tiến và thường được dư luận tôn trọng nể vì.

Ngay cả lời hứa hẹn của ông Nixon trong cuộc tranh cử hồi năm 1968 là đoàn kết mọi người chúng ta lại với nhau thì hiện nay cũng bị tòa Bạch Ốc coi là không thực tế. Trong một quốc gia rộng lớn với những khuynh hướng khác biệt như nước Mỹ thì nhiều nhất một vị

Xem tiếp K trang 10

Để cố TT Thiện Hoa được ngậm cười mãn nguyện nơi cõi Phật

CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO ẤN QUANG-VNQT ĐANG TÌM CÁCH THỐNG NHẤT MỘT NGÀY GẦN ĐÂY

ANH TRINH

SAIGON, 25-1.— Lần đầu tiên sau 7 năm phân ly, kể từ năm 1966 vì 2 khuynh hướng khác biệt đã tách rời Giáo Hội Phật Giáo VN thành 2 khối ; Ấn Quang và Việt Nam Quốc Tự ; các nhà lãnh đạo tối cao của hai khối Phật Giáo này đã gặp nhau trong 1 buổi sơ kiến đặc biệt tại Chùa Ấn Quang Saigon, và cả 2 phía đều cùng lên tiếng cho hay rằng : «hy vọng Phật Giáo sớm có ngày thống nhất.»

VNQT : nguyện cầu thống nhất

Sự kiện đặc biệt bắt đầu từ 10 giờ trưa hôm qua 24-1 khi Thượng Tọa Thích Tâm Giác bất thần hướng dẫn 1 Phái Đoàn tăng sĩ Phật Giáo VNQT và Nha Tuyên Úy Phật Giáo gồm 30 người cùng với sự hiện diện của Hòa Thượng Thiện Quang, Tăng-Thống VNQT, Thượng Tọa Kim Sang, Tăng Trưởng Giáo Phái Phật Giáo Thérévada, đến chùa ẤnQuang chính thức phân ưu cùng các nhà lãnh đạo Phật giáo Ấn Quang.

Viện Trưởng Việt Nam Quốc Tự đã nghiêng mình trước kim quan cố T.T. Viện Trưởng Ấn Quang, đồng thời chịu nhận nghi thức thọ tang theo lễ nghi Phật Giáo. Ông đã chủ lễ 1 buổi cầu siêu cho T.T. Thiện Hoa tại đây, với sự cầu kinh của Phái đoàn tăng sĩ VNQT.

Bằng một giọng bùi ngùi bày tỏ sự xúc động, T.T. Tâm Giác đã ứng khẩu đọc một bài điếu văn tỏ lòng mến tiếc T.T. Thiện Hoa và nhấn mạnh rằng : «Sau 20 năm ông và TT Thiện Hoa biết nhau, nay sắp sửa đến giờ phút bắt tay nhau, để làm một cái gì lợi ích cho Đạo pháp và Dân tộc thì T.T Thiện Hoa đã ra đi vĩnh viễn...» Viện Trưởng VNQT nói ông nhân danh 1 người tri kỷ với TT Thiện Hoa, cùng nhau bao lần giáo hóa chúng sinh nay, TT Viện Trưởng ra đi giữa giờ phút nghiêm trọng của Đạo Pháp và Dân tộc làm lòng ông như cắt. Ông đã nhiệt thành ca ngợi những hy sinh vì dân tộc và Đạo pháp của cố Viện Trưởng Thiện Hoa và «những sắc thái cùng đạo hạnh của TT Viện trưởng đã gắn liền với dân tộc và Đạo pháp».

Sau cùng, T.T. Tâm Giác nguyện cầu : «giác linh cố Thượng Tọa Viện Trưởng siêu thăng cực lạc, sớm trở về cõi ta bà để cứu độ chúng sanh và mong sao T.T. Viện Trưởng phò hộ cho nhân tâm thế đạo quy về một mối để hoằng dương chánh pháp».

ẤQ : hy vọng có cơ hội

Trong phần đáp từ, ĐĐ Hộ Giác, Tổng vụ Trưởng TV Cư Sĩ, thay mặt Hội Đồng VHĐ Ấn Quang, đã cho biết : «3 hôm trước đây, T.T. Tâm Giác đã cầu nguyện cho T.T. Thiện Hoa sớm bình phục để bắt tay nhau phục vụ Đạo Pháp. Nhưng nay ước mơ đó của T.T. Tâm Giác đã thành ảo ảnh, tuy nhiên, hy vọng có một cơ hội thuận tiện nào đó sẽ thực hiện được ý nguyện này để TT Thiện Hoa ngậm cười mãn nguyện nơi cõi Phật».

Đã có mật đàm

Tiếp xúc với ký giả sau đó tại tiền đình VHĐ Ấn Quang, cư sĩ Nguyễn văn Thắng, phát ngôn nhân của VNQT nói rằng TT Tâm Giác cách đây ít hôm có đến viếng thăm TT Thiện Hoa tại BV Đồn Đất và : «cách đây vài tháng, hai nhà lãnh đạo ẤQ và VNQT đã từng gặp nhau riêng tại Saigon để bàn chuyện thống nhất».

Nay thì những cuộc mật đàm giữa T.T. Thiện Hoa và T.T Tâm Giác, nếu trước đây từng có xảy ra, không biết có được tái tục giữa 2 khối cùng nhau nữa hay không ? Nhưng phát ngôn nhân VHĐ Ấn Quang, T.T. Huyền Quang có tuyên bố với

Xem tiếp H trang 10

Phái bộ quân sự TRUNG HOA DÂN QUỐC qua thăm Thái Lan

VỌNG CÁC 23-1 (AP) — Tướng Chang Kuo Yung, phụ tá tổng tham mưu trưởng quân đội Trung Hoa Dân Quốc đã được trao tặng huy chương cao cấp nhất của Thái vì đã góp phần xúc tiến mối bang giao tốt đẹp hơn giữa Trung Hoa Dân Quốc và Thái Lan. Một phát ngôn viên chính phủ đã loan báo như trên.

Ông Chang đã hướng dẫn một phái bộ quân sự gồm ba nhân vật tới Vọng Các hôm thứ Hai để viếng thăm trong 6 ngày theo lời mời của quân đội hoàng gia Thái Lan.

PHẢN ỨNG CỦA CÁC GIỚI VỀ VIỆC NGƯNG BẮN

Chính giới thì băn khoăn lo ngại — Dân chúng thì hoan hỉ dè dặt

LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON, 24-12.— Cuộc ngưng bắn vào Chủ Nhật này đã được đón nhận một cách dè dặt với nhiều câu hỏi. Dân chúng Sàigòn đã tỏ ra không quá xôn xao mừng rỡ trước viễn ảnh chấm dứt cuộc chiến vốn đã quá dài và nhìn tương lai với vẻ dè dặt. Trong đó chính giới thì nói đến viễn ảnh đấu tranh chính trị với Cộng sản và có người không tin máu sẽ ngưng chảy sau ngưng bắn.

Vào 12 giờ trưa cờ vàng sọc đỏ tràn ngập phố. Tại nhiều vùng Ven Ô như Bảy Hiền, Phú Lâm đồng bào đã được kêu gọi treo cờ từ sáng. Ngay sau thông điệp của Tổng thống Thiệu, nhiều người đổ đi mua đồ hộp, các thức ăn có thể để lâu, gạo mắm muối để đề phòng giới nghiêm hoặc lộn xộn sau ngưng bắn. Điều dân chúng lo ngại hết sức thực tế như lời bà Nguyễn thị Ngọc nói ở chợ Trương Minh Giảng «Mình phải lo trước. Chuyện Quốc Gia đại sự đâu dớn được. Lỡ giới nghiêm cả ngày nữa thì trong nhà phải có tí gì ăn». Nhưng có lẽ cảnh đổ xô đi mua không gây được chú ý lắm vì cảnh tấp nập trước Tết nguyên đán che lấp đi. Buổi chiều khu trung ương Sàigòn vẫn đông nghẹt người, các quán lớn vẫn đông và nhà hàng cũng khôngthiếu khách. Tiệm ăn NgânĐình ở bờ sông Saigon vẫn thu tiền ngang với những ngày khác.

Những người được phỏng vấn đều cho rằng ngưng bắn là nên quá và đó là dịp để nói về những dự định riêng tư. Một ông thợ sửa xe đạp ở đường Lê Lai «mong yên ổn sớm về quê làm ruộng vì ở thành phố chịu không quen». Một thanh niên nói bô bô giữa Pagode «Tôi sẽ cưới vợ» và một bà có chồng chính chiến ở xa băn khoăn «liệu nhà tôi có được về không ông ?»

Mọi việc vẫn được tiếp diễn bình thường trong sự chờ đợi băn khoăn. Nguyễn Tấn Sang, một giáo sư Trung học phát biểu «như ông thấy bao nhiêu lần tưởng đã có hòa bình rồi. Lần nào cũng bánh vẽ. Dân mình đâm ra lì với chiến tranh hòa bình. Bây giờ tôi phải đi dự một liên hoan tất niên».

Trong khi đó chính giới thì không lạc quan lắm đối viễn ảnh tương lai. Luật gia Trần chánh Thành cựu bộ trưởng ngoại giao phát biểu «Cộng Sản đã phải ký kết không phải vì họ yêu chuộng hòa bình nhưng vì họ phải tìm cách khác để thực hiện mộng xâm chiếm miền Nam. Chúng ta phải thức tỉnh, cảnh giác xem C.S có tôn trọng những điều ký kết không ?» DB đối lập Nguyễn hữu Chung phát biểu «ngưng bắn không phải là đã có hòa bình.» Ông Nguyễn Gia Hiến, một trong những lãnh tụ công giáo đang cố cùng một số đoàn thể khác lập đảng nói «Chúng tôi không sợ ký ngưng bắn. Chúng tôi sẵn sàng tranh đấu chính trị. Chúng tôi có kinh nghiệm với Cộng sản và tinh thần chống cộng của chúng tôi rất vững».

Những người được phỏng vấn đều rất dè dặt. Một Sinh viên Văn Khoa nói với vẻ diễu cợt «Để xem mặt mũi ông Nguyễn hữu Thọ ngang dọc ra sao cũng vui. Bao giờ thì ông ấy mở cuộc họp báo ở Sài Gòn hả ông ?»

E VN sắp mở thêm nhiều đường bay quốc tế

SAIGON 25-1.— Nhằm mục đích thiết lập hệ thống Hàng Không VN lên ngang hàng với các đường bay ngoại quốc trong vùng Đông Nam Á, Công Ty Hàng Không Việt Nam cho biết, đang dự trù một kế hoạch ngũ niên trong đó, kế hoạch đặt trọng tâm vào việc mua thêm một số lớn phản lực cơ tăng cường đường bay quốc tế. Việc xử dụng phản lực cơ trong tương lai cũng nhằm thay thế dần dần số phi cơ cánh quạt trên các đường bay quốc nội. Kế hoạch ngũ niên còn chú trọng vào việc mở thêm đường bay đến Đại Hàn, Úc

XEM TIẾP M TRANG 10

Các đơn vị có thể XUẤT QUỸ TỔ CHỨC TẾT CHO ANH EM BINH SĨ

SAIGON 24-1 (VTX).— Trung Tướng Trần văn Trung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến tranh Chính trị sáng nay cho biết các đơn vị thuộc Quân lực VNCH nếu chưa nhận được ngân khoản do các đoàn thể nhân dân kết nghĩa yểm trợ để tổ chức Cây mùa Xuân chiến sĩ có thể xuất quỹ trên căn bản 150đ mỗi người để lấy tiền chuẩn bị Tết đơn vị cho anh em binh sĩ thuộc quyền.

Theo Trung Tướng Trung, Uỷ Ban Trung Ương Cây mùa Xuân chiến sĩ năm 1973 đã gởi công điện đến các đơn vị trên toàn quốc chỉ thị như trên và xác nhận Trung ương sẽ bồi hoàn ngân khoản này cho các đơn vị liên hệ sau khi kết toán chiến dịch Cây mùa Xuân chiến sĩ.

Cây Mùa Xuân — Viện Bài Lao Ngô Quyền ĐƯỢC TẶNG 500.000Đ

SAIGON 25-1.— Y sĩ Trung tá Nguyễn Hùng Tín Chỉ huy Trưởng Viện Bài lao Ngô Quyền vừa cho biết sáng ngày 23-1, một phái đoàn của Tuần báo Thẩm mỹ Tân Tiến, đại diện một số Thẩm Mỹ viện Thủ đô và nhà hàng Đồng Khánh (đỡ đầu cho Viện Bài lao Ngô Quyền) đã tới trao cho Bộ chỉ huy VBLNQ số tiền 460.000đ. Đây là số tiền mà các nhà báo tâm

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tổng Trưởng Ngoại Thương Nhật hội đàm với Thủ Tướng Thái

VỌNG CÁC 23-1 (UPI)—Tổng trưởng Kỹ nghệ và Ngoại thương Nhật Yasuhiro Nakasone hôm thứ Ba đã hội kiến với Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn trong một bối cảnh mà một vài viên chức Chánh phủ Thái mô tả như là «một thời kỳ nghiêm trọng» trong lịch sử giao thương kinh tế Thái, Nhật.

Cuộc hội kiến đã diễn ra trong 90 phút tại Dinh Thủ tướng, trong khi các viên chức cấp dưới của đôi bên đang tiếp tục các cuộc họp của Hội nghị kinh tế Thái Nhật thường niên lần thứ 5 để tìm ra một câu trả lời chung cho các lời than phiền của Thái Lan là Nhật đang «bóc lột Kinh tế, và bán nhiều mà mua chẳng bao nhiêu».

Tham dự cuộc hội kiến còn có Tổng trưởng Thương Mại Thái Rasit Karnchanawatm. Sau cuộc hội kiến cả hai bên đều từ chối tiết lộ nội dung. Nhưng người ta hiểu rằng đề tài hàng đầu là làm sao giảm thiểu con số chênh lệch đến 250 triệu Mỹ kim số hàng mậu dịch giữa hai nước trong thời gian chỉ có 10 tháng đầu năm 1972.

Tại phiên khai mạc Hội nghị hôm thứ Hai, Thứ trưởng Thương Mại Thái Vicharn Nivatvongse nói với phái đoàn thương mại Nhật rằng : Đây là lúc nghiêm trọng trong lịch» sử giao thương giữa hai nước».

Cuộc hội kiến giữa Nakasone và Thanom trùng hợp với một lời tuyên bố của Phó Thủ tướng Thái Prapass Charasathira, mà người ta coi như là một sự thay đổi trực tiếp trong chính sách mậu dịch của Thái đối với Trung Cộng.

Prapass nói rằng, TC tự do đặt hàng của Thái lan cũng như bán hàng cho Thái Lan, trong khoảng thời gian ngắn như từng làm cách đây một tháng.

Ông nói tiếp là Thái chưa tính thay đổi gì thêm về cách thức buôn bán này vì TC vẫn còn giúp đỡ bọn phiến loạn ở Thái.

Lời tuyên bố trên của Prapass được coi như là một lời cảnh cáo rằng, Thái có thể tìm nơi khác để mua những món hàng mà hiện Thái đang phải mua của Nhật.

Tuy nhiên các nguồn tin kinh tế Thái nói rằng hàng Trung Cộng khó có thể cạnh tranh với khối hàng khổng lồ của Nhật đang nhập cảng vào Thái.

Nakasone hướng dẫn phái đoàn Nhật sang Thái sau khi đã viếng thămTC. Ông tuyên bố với báo chí rằng, Nhật mở giao-thương với TC là nhằm nới lỏng sự căng thẳng TC với các nước Á Châu khác.

Việc Nhật gửi một viên chức cao cấp ở Nakasone sang Thái cho thấy Nhật đang rất lo âu trước phong trào bài Nhật ở Thái. Chính Nakasone khi mới đến Vọng Các có tuyên bố lấy làm tiếc về hành vi của một vài thương gia Nhật ở Thái, và nhiều biện pháp đang được áp dụng để sửa sai.

Để đối phó với kế hoạch phá hoại kinh tế của CS

UB ĐIỀU HÒA THỊ TRƯỜNG HOẠT ĐỘNG MẠNH HẦU CUNG CẤP ĐẦY ĐỦ THỰC PHẨM CHO DÂN

NGUYỄN HOÀNG NHƯ

SAIGON 25-1.— Uỷ Ban Điều Hòa Thị Trường, được thành lập sẵn từ mấy tháng qua nhằm đối phó hữu hiệu với những bất trắc có thể xảy ra trong thời gian ngưng bắn, đã bắt đầu hoạt động mạnh kể từ ngày hôm qua với những cuộc hội họp tại Bộ Kinh Tế nhằm lượng định trước những gì có thể xảy ra khi hiệp định ngưng bắn bắt đầu có hiệu lực. Trong thời gian tiền ngưng bắn, Uỷ Ban này, dưới sự lãnh đạo của 3 vị phụ tá Tổng trưởng Kinh Tế, đã cho kiểm kê những nhu yếu phẩm như gạo, bột mì, đường, sữa đặc có đường, nhiên liệu, dược phẩm, và các phương tiện chuyên chở công cộng... để rồi chuẩn bị một kế hoạch tiếp tế cụ thể và qui mô cho dân chúng nếu có sự trục trặc.

Uỷ Ban đã đặc biệt chú trọng đến biện pháp tiếp tế 2 chiều cung cấp nông phẩm cho khu vực thành phố, đồng thời chuyển đến các địa phương thực phẩm nhập cảng hoặc sản xuất tại thủ đô.

Uỷ Ban Điều Hòa Thị Trường cũng đã chuẩn bị thiết lập thêm những kho an toàn, chuẩn bị đối phó với các kế hoạch phá hoại của Cộng Sản như làm gián đoạn lưu thông, phá hoại cơ sở sản xuất nhu yếu phẩm, CS xúi giục đình công, hoặc CS đổ tiền ra thu mua hết hàng hóa với giá cao. Uỷ Ban sẽ niêm phong và bán ra theo khẩu phần áp dụng các biện pháp kiểm soát chặt chẽ, bắt khai tồn kho, cho bán theo thẻ tiếp tế nếu cần.

Uỷ Ban này cũng đã sẵn sàng kế hoạch đối phó với việc CS xúi giục đình công tại các bến tàu Mỹ hay

XEM TIẾP A TRANG 10

LIÊN MINH Á CHÂU CHỐNG CỘNG họp hội nghị tại Đông Kinh

ĐÔNG KINH, 23-1 (AP.— Vào khoảng 500 đại biểu của hầu hết các nước Á Châu đã có mặt tại cuộc hội nghị Liên Minh Á Châu chống Cộng họp tại Đông Kinh ngày thứ Ba.

Đáp lời mời của Chi hội Nhật bản, thuộc Liên Minh Thế Giới chống Cộng sản, các đại diện của THQG, Nam Hàn, Nam VN và Kampuchea đã tề tựu đông đủ trong cuộc họp mặt chống Cộng này. Các trưởng phái đoàn của THDQ, Nhật, Nam Hàn, Nam Việt Nam và Kampuchea đều lần lượt đọc diễn văn. Toàn thể hội nghị đã thông qua 1 loạt các khẩu hiệu nói lên sự hậu thuẫn nồng nhiệt của thế giới tự do đối với các quốc gia đang bị CS kìm kẹp, đồng thời quyết tâm xiết chặt hàng ngũ các quốc gia Á Châu chống Cộng.

Tại thủ đô Đài Bắc, nhân ngày kỷ niệm thứ 19 đánh dấu sự đòi trở về Đài Loan, thay vì về Bắc Kinh, của 1000 tù binh TC hồi hương từ Triều Tiên, có vào khoảng 18.000 người đã họp mít tinh vào hôm thứ Ba, dưới quyền chủ tọa của ông Ku Cheng Kang, Chủ tịch danh dự của Liên Minh Thế Giới chống Cộng sản.

Trong dịp này, Tổng thống Tưởng giới Thạch đã gửi điện văn tới khuyến cáo dân chúng rằng «Chúng ta nên thống nhất văn hóa, chính trị giữa các đồng bào của ta ở khắp mọi nơi trên thế giới, kể cả sau bức màn tre. Chúng ta phải tiếp tay với hòa bình và công lý trong nỗ lực đánh bại cộng sản.

Hiện diện trong cuộc lễ «ngày tự do» này còn có Phó Tổng Thống C.K. Yen, nghị sĩ Anh Geoffrey Stewart Smith, dân biểu Hoa Kỳ W.C. Daniel và Thiếu tướng Praphao Culapicha của Thái Lan.

PHÚC TRÌNH KINH TẾ của USAID gửi Bunker

SAIGON, 24-1 (AP).— Phái bộ viện trợ HoaKỳ tại SàiGòn cho hay nền kinh tế của miền Nam VN đã tiến bộ trong nhiều lãnh vực mặc dầu những khó khăn trong thời chiến. Trong một bản phúc trình lên đại sứ Bunker, phái bộ viện trợ Mỹ cho hay những chương trình nông nghiệp, y tế và hành chính cũng đã đạt được những thắng lợi, và bản phúc trình lưu ý rằng dự án người cày có ruộng đã thi hành đúng thời hạn và được dự liệu sẽ hoàn tất vào tháng ba tới.

Hoa Kỳ trả nhiều căn cứ quân sự cho Nhật Bản

ĐÔNG KINH 23-1 (AP)—Hoa Kỳ và Nhật bản đã đạt tới 1 thỏa hiệp giảm bớt số căn cứ quân sự Mỹ tại Nhật bản. Thỏa hiệp này được loan báo tại Đông Kinh. Thỏa hiệp đề cập tới việc trao hoàn 1 số những căn cứ trọng yếu gần thủ đô Nhật Bản kể cả căn cứ không quânTakikawa vào đầu năm 1976. Bản tuyên ngôn chung Hoa Kỳ Nhật Bản đã không cho biết nhiều chi tiết về đảo Okinawa nhưng cho hay hai bên đã đồng ý trên nguyên tắc là căn cứ hàng không dân sự của đảo này sẽ được trả lại cho Nhật Bản.

Các viên chức Hoa Kỳ nhấn mạnh rằng thỏa hiệp này làm tăng cường hiệu năng thay vì giảm bớt mức độ lực lượng Hoa Kỳ. Các viên chức này nói thêm rằng thỏa hiệp sẽ có lợi cho cả hai nước để cho Nhật có đất giải quyết được vấn đề đô thị tăng trưởng và cho phép Hoa kỳ giảm bớt phí khoản bằng cách củng cố những đơn vị ở hải ngoại.

ĐẠI SỨ MỸ TỔNG LÃNH SỰ MỸ bị bắt cóc

PORT ON PRINCE (AFP).— Ông Clinton Knox đại sứ Mỹ tại Haiti và ông Wand Christiansen, tổng lãnh sự Mỹ bị 2 người đàn ông võ trang và một người đàn bà bắt giữ làm con tin từ tối thứ Ba tại tư dinh ông đại sứ ở Port on Prince đã được phóng thích sáng thứ Tư.

Những người lạ mặt đòi chính phủ Haiti phóng thích 20 tù phạm chính trị và sau khi có các cuộc thương thuyết do các đại sứ Pháp và Gia Nã Đại làm trung gian. Chính phủ Haiti đã thỏa mãn lời đòi hỏi của những kẻ bắt cóc bằng cách phóng thích 12 tù nhân và số tiền chuộc 70.000 Mỹ kim.

Quân nhân gia đình tử sĩ được miễn khấu trừ nợ các khoản tiền trợ cấp

SAIGON 24-1 (VTX).— Từ nay các quân nhân và gia đình quân nhân, tử sĩ được miễn khấu trừ nợ chính phủ trên các khoản trợ cấp xã hội, trợ kim tương trợ và trợ cấp đặc biệt.

Theo một thông cáo của Bộ Quốc Phòng, các khoản trợ cấp xã hội, trợ kim tương trợ và trợ cấp đặc biệt đã được thiết lập nhằm mục đích giúp đỡ quân nhân và gia đình quân nhân tử sĩ.

Các khoản trợ cấp trên cũng là một đặc ân của chính phủ, tương tự như tiền tử tuất.

Do đó, để việc giúp đỡ quân nhân và gia đình quân nhân, tử sĩ được thực hiện đúng mức, Bộ Quốc Phòng quyết định cho miễn khấu trừ nợ, chính phủ vào các khoản tiền trợ cấp xã hội, trợ kim tương trợ và trợ cấp đặc biệt.

Chỉnh ủy toàn quân Nga chỉnh huấn quan điểm bạn thù ĐỂ SỐNG CHUNG VỚI TƯ BẢN

MẠC TƯ KHOA 24-1 (AP). — Toàn thể chính ủy các cấp thuộc Hồng Quân Nga Xô đã được chỉ thị phải chuẩn bị họp Hội nghị chính Uỷ Toàn Quân sẽ khai mạc trong tháng Ba tới để định nghĩa lại «kẻ địch» sao cho phù hợp với chính sách sống chung với Tây phương của Điện CẩmLinh. Theo thông tư đăng tải trên nhật báo Krasnaya Zveda (Sao Đỏ) của BQP Nga, nhiều biến đổi quan trọng đã xảy ra từ khi Hội nghị Chính Uỷ Toàn quân họp khóa hồi tháng 5 năm 1960 dưới thời cố Thủ Tướng Kruschev. Khóa họp tới, ngoài mục đích kể trên, còn nhằm gây thêm thanh thế của đảng và các đoàn thể chính trị trong và ngoài quân đội, nuôi dưỡng lòng kiên trì của cấp chính ủy trong việc soi sáng và giáo dục binh sĩ theo tư tưởng Mác Xít Lê Nin Nít, lòng trung tuyệt đối với chế độ xã hội, lòng thù hận đế quốc và mọi kẻ thù khác của Cộng sản.

Nga đã đưa ra một chương trình chính trị mới để điều hòa tinh thần thù hận đế quốc trước đây với chính sách đối ngoại hiện nay của HK. Hiệp ước giới hạn vũ khí chiến lược Nga-Mỹ, hiệp ước bất tương xâm Mạc Tư Khoa-Bonn, và các cuộc thương thuyết giảm bớt lực lượng quân sự của của hai khối Đông Tây.

Nga Xô ngày nay đã hướng mối thù hận giai cấp vào Trung Cộng.

Vì là quân nhân Nga hiện nay được học hành nhiều hơn và hiểu rõ về thế giới chung quanh hơn các thế hệ trước nên khó mà chịu chấp nhận một cách dễ dàng những quan niệm về kẻ thù với những danh từ mơ hồ như «bọn đế quốc, kẻ gây chiến và phản cách mạng». Hơn nữa, các quân nhân Nga càng ngày càng được đi ra ngoại quốc và được biết ít nhiều về các quan điểm đối với Nga Xô. Tuy nhiên điện Cẩm Linh không thể nào tha thứ đối với các quân nhân có tư tưởng hoài nghi.

Thí dụ như vụ các binh sĩ trẻ tuổi Nga được đưa sang Tiệp khắc năm 1968 và họ đã thấy tận mắt mức sống cao hơn khá nhiều đối với người dân Nga. Cách đây 4 năm báo Cờ Đỏ cũng đã loan báo có đại hội các chính ủy quân đội họp nhưng chắc đã gác bàn đến ý thức hệ với một số quân nhân Nga vừa từ cuộc xâm lăng Tiệp Khắc trở về nước và đại hội cũng không họp nữa.

Tin Cần Biết

Sửa đổi cước phí bưu phẩm từ Việt Nam gửi Ngoại quốc

— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký nghị định số 079-NĐ/GTBĐ ngày 22-1-1973 sửa đổi giá biểu bưu phí áp dụng cho bưu phẩm từ VN gửi ra ngoại quốc.

Giá biểu mới này được áp dụng kể từ ngày 16 sau ngày ký nghị định trên, tức từ ngày 7-2-73.

Theo nghị định trên, thư từ và bưu phẩm dán kín gửi ra ngoại quốc nặng đến 20g chịu cước phí 50đ, trên 20g đến 50g : 90đ, trên 50g đến 100g là 120đ, trên 1kg đến hai kí, cước phí là 1.300đ.

Các bưu phiếu thường gửi đi ngoại quốc cước phí là 35đ ấn phẩm nặng đến 20g, cước phí là 25đ trên 20g đến 50g là 30đ, trên 50g đến 100g là 40đ, trên 1kg đến 2kg là 320đ.

Đối với báo chí, văn tập xuất bản có định kỳ, sách tập san, bản nhạc, địa đồ, cước phí được giảm 50%.

Nghị định trên cũng quy định cước phí các thư tín chữ nổi cho người mù, cước phí các gói nhỏ các loại bưu phí và cước phí phụ v.v...

Tưởng nên nhắc lại mới đây Thủ Tướng Chánh Phủ cũng đã ký nghị định cho sửa đổi các giá biểu phí bưu phẩm, bưu kiện ... và giá biểu này sẽ ... ngày 31-1-73.

Từ QUÊ ra TỈNH

Qui Nhơn giới nghiêm 8 giờ đêm

QUI NHƠN.— Tin từ Qui Nhơn điện về cho biết kể từ ngày 24-1-73, chính quyền Qui Nhơn đã ấn định giờ giới nghiêm từ 20 giờ tới 6 giờ sáng. Và từ 18 giờ 30 cấm mọi sự di chuyển vào thành phố. Mọi sự đi lại, chuyên vận đều bị kiểm soát gắt gao.

Tịch thu hai nhật báo vi phạm quy chế

SAIGON.— Cơ quan Thông tấn nhà nước loan báo, Hai nhật báo «Thời Đại Miền Nam» và «Đại Dân Tộc» số phát hành hôm nay đã bị tịch thu vì vi phạm Luật về Quy chế Báo chí.

Tờ «Thời Đại Miền Nam» đăng bài có nội dung phương hại tới an ninh quốc gia vi phạm điều 28a luật trên. Tờ «Đại Dân Tộc» đăng bài có lợi cho Cộng sản, vi phạm điều 29 Qui chế vừa kể. Hai báo trên bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành. (VTX)

Xe bồn chở xăng kéo Honda làm học sinh chết thảm

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ 30 sáng 23-1, 1 tai nạn rùng rợn xảy ra giữa chiếc xe bồn chở xăng và chiếc xe Honda mang số GĐ.0842.H gây cho cậu Nguyễn thành S. 17 tuổi học sinh trường Hồ Ngọc Cẩn ngụ tại số 15/3 ấp 6 xã Thạnh Mỹ Tây chết liền tại chỗ. Nguyên nhân được biết vào giờ nói trên, cậu S. lái xe Honda đi học, có chiếc xe bồn chở xăng đi cùng chiều với cậu trên đường Saigon xa lộ thì xe xăng vọt qua mặt, không hiểu tài xế bất cẩn thế nào móc theo chiếc xe Honda. Hiện xác nạn nhân được quàn tại nhà xác. Nội vụ cuộc Cảnh Sát Thạnh Mỹ Tây tạm giữ tài xế xe xăng để mở cuộc điều tra. (DL)

Thiếu nữ làm công thắt cổ chết

SAIGON.— Lúc 9 giờ sáng 23-1, ông Đỗ đình L. 53 tuổi chủ nhà tại đường Phan thanh Giản, không thấy cô làm công tên Lê kim Hùng 15t, tưởng là cô này đi mua đồ, nhưng 1 lúc sau người ta phát giác thấy cô này treo cổ chết trong buồng tắm. Chủ nhà liền báo tin nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi đưa thi hài nạn nhân vào nhà xác khám nghiệm và chưa rõ lý do nào mà cô này đã tự tử chết. (AH)

Lưu huyết đẫm máu giữa bàn tiệc

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 23-1, một trận lưu huyết đẫm máu đã xảy ra ngay bàn nhậu nhẹt tại một căn nhà ở hẻm số 8 đường Xóm Chiếu. Được biết nạn nhân là một quân nhân tên là Trần Thanh Ph. 23 tuổi bị một thanh niên quen biết lối xóm, dùng dao chém túi bụi, ngã quị ngay tại chỗ, được chở đến bệnh viện cứu cấp. Nguyên nhân vụ lưu huyết là do tư thù trước đó và gặp lúc nhậu nhẹt lời qua tiếng lại, hung thủ dùng dao chém ông Ph. ba nhát trúng màng tang, gò má và tay ngã quị. Máu tuôn đẫm ướt người nạn nhân, thương thế có mòi trầm trọng. Hung thủ đã bị bắt giữ ngay sau đó. (CG)

Bị Cảnh Sát rượt, 2 thanh niên chạy bỏ lại xe Honda

GIA ĐỊNH.— Hồi 9 giờ sáng 22-1, Cảnh sát gác trước trường Nguyễn duy Khang, Xa lộ Hàng Xanh có chận xét 2 thanh niên cùng đi trên chiếc xe Honda không bảng số, nhưng 2 thanh niên này đã bỏ chạy. Cảnh Sát liền lấy xe gắn máy rượt theo và bắn 3 phát súng chỉ thiên. Đến trước căn nhà số 101/5 ấp Nhất Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây thì 2 thanh niên trên bỏ lại chiếc xe Honda trên và tẩu thoát vào hẻm mất dạng. (DL)

Thiếu Úy đi đường bị ngoại kiều chận đánh giựt súng

SAIGON.— Khoảng 5giờ chiều 23-1, ông Huỳnh trung Th. 24 tuổi, Thiếu Úy đang đi trên đường Trần quí Cáp, ngang căn nhà số 381 bị hai ngoại kiều bất thần vây đánh và giựt mất khẩu súng lục đeo bên hông. Ông này chưa biết phản ứng sao, thì 2 ngoại kiều tẩu thoát mất dạng. Sau đó, ông Th. đến bót trình tự sự và nhờ mở cuộc điều tra, Người ta không hiểu đây có phải là cuộc «thanh toán» lầm hay không. (CC)

Con gái đi học không về, nghi bị dụ dỗ

GIA ĐỊNH.— Lúc 10g sáng 23-1, bà Nguyễn thị B. 45 tuổi ngụ tại ấp 2, xã Tân Quí, quận Bình Chánh, Gia Định, phát giác con gái của bà tên Nguyễn thị T. 16 tuổi, học sinh (trọ tại cư xá Kiến thiết Bình Thới, quận 11) biệt tích luôn sau buổi học từ hôm qua. Bà đã nhờ nhà chức trách truy tầm cho và tỏ vẻ nghi ngờ cô này đã bị kẻ lạ dụ dỗ đi mất. (CC)

Mua vải lo đám ma lại bị xe đụng

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 23-1, bà Đào thị D. 44 tuổi ngụ tại đường Lê văn Duyệt, đi chợ Hòa Hưng vừa băng ngang qua đường chẳng may bị một chiếc xe Honda chạy hết tốc lực đâm dữ dội. Bà D. lăn nhào, bề đầu bất tỉnh. Người cỡi Honda cũng bị té lăn nhưng chỉ chỉ bị trầy trụa mà thôi. Sau khi tai nạn xảy ra, bà D. được người đi đường chở ngay vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình của bà này rất trầm trọng, e khó sống. Được biết bà D. đi chợ định mua vải về lo đám ma cho thân nhân. (CC)

Lượm đầu đạn đập chơi, 2 em bé hấp hối

TÂY NINH.— Hồi 10 giờ sáng 24-1, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp hai thiếu niên tên Trần văn Nh. 15 tuổi và Trần văn H. 12 tuổi, ngụ tại ấp Thái lập Thành, xã Bàu Tràm, Tây Ninh. Được biết hai cậu này đi chơi lượm được đầu đạn mang về nhà đập nổ dữ dội. Cậu H. bị gãy mất một chân và đứt lìa cánh tay mặt. Còn cậu Nh. bị mù cả hai mắt và bị thương nặng ở đầu hiện đang hấp hối trên giường bệnh. (CC)

Đem vàng giả đi cầm bị tóm

SAIGON.— Trưa 23/1 cô Trương kim L. (23t), chủ tiệm cầm đồ bình dân hiệu T.P. ở đường Đồng Khánh, thấy 1 thanh niên đưa vào tiệm cầm chiếc lắc vàng 3 lượng lấy 50.000đ, cô L xem biết vàng giả liền báo tin cho Cảnh Sát tới bắt đưa về bót tên là Nguyễn văn Đ. 27 tuổi nhà đường Nguyễn văn Thoại. (AH)

Bán rượu giả, 2 thiếu phụ bị bắt

SAIGON.— Trưa 23-1, Cảnh Sát đi tuần tới góc đường Tôn thất Thiệp bắt gặp hai thiếu phụ bày đủ các loại rượu ngoại quốc ra bán. Cảnh Sát xem biết là rượu giả liền tịch thâu đưa về bót, được biết tên là Trần thị H. 30t và Trương thị Ph. 48t nhà đường Pasteur. (AH)

Sang đoạt và lấy trộm đồ bị bắt

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, bà Lâm bích Ch. 34 tuổi, nhà ở Bến Chương Dương, có người bạn quen tên Lê thị M. 32 tuổi nhà ở đường Trần tấn Phát đến chơi cho biết có đứa cháu gái lấy chồng mượn 2 chiếc cà rá hột xoàn trị giá 110.000đ, để đi ăn cưới. Vì là chỗ quen biết nên bà Ch. cho mượn, nhưng không ngờ cả tuần cũng không thấy bà này đem trả. Ngày 24-1 bà Ch. tới tố cáo với nhà chức trách, bà M. bị bắt. Ngay lúc đó mỹ kiều tên W.C.S ngụ đường Hồng thập Tự cũng đến tố cáo bà M. đã lấy của ông hai chiếc Radio Cassette và một số đồ vật trị giá 300 đôla. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sang sạp gấp trong chợ Saigon, đang bán tạp hóa. Xin hỏi 207/25 Bùi Viện Saigon 2.

Sang quán bán đồ cưới. 320 cửa Nam chợ Saigon. Hỏi 102 Lê Thánh Tôn Saigon.

300.000 sang 1 trong 2 sạp bán quần áo hay guốc thời trang tại đường Lê Thánh Tôn. Hỏi nhà may Thu Lan 332 Trần Quý Cáp Saigon.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th. có chỗ để xe hơi.

Sang gấp vì đi xa cần sang lại 3 phần hùn, mỗi phần 150.000đ. hàng tháng chia lời dồi dào. Xin gặp O. Tín 183 đường Nguyễn Văn Học Ngã tư Bình Hòa Gia Định (tiệm nước).

Sang gấp (đi xa) 1 căn phố thương mãi (5x12) gác suốt Đ.L Đồng Khánh 4T3 và bán căn phố trệt (3,50x25) luôn đất. tại Hiền Vương (Đakao). Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Sang gấp 2 nền nhà (400m2) tại đất Cư xá Bộ Kinh Tế, Cầu Xa Lộ đối diện Tân Cảng giá vốn 1.000đ 1m2. Có thể sang từng nền một. Hỏi 487bis Phan đình Phùng Saigon.

Sang 1 điện thoại công cộng. thủ tục dễ dàng. 1 máy in Pédale 4 tấc 2 dang chạy 3 kệ chữ 140 ngàn đồng. 121/1 Nguyễn Thông Saigon ĐT. 95.988.

Sang một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Sang lại một căn trệt tại cư xá Thanh Đa, gần chợ, trước là sân vận động, gần trường học. lot K mặt tiền; điều kiện dễ dàng. Hỏi số F8/11 hẻm Chủ Phước tiền Vân Đồn, Vĩnh Hội.

NHÀ ĐẤT

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, Trương tấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

Nhà bán mặt tiền đường. đầy đủ tiện nghi, gần chợ cá, lò heo Chánh-Hưng. Hỏi 463, Hưng-Phú Saigon 8.

Bán nhà chung cư Nguyễn Kim, Lot R. lầu 2. Hỏi tại 15, Nguyễn văn Thoại (xéo Hồ Bơi) Đ.T. 42569.

Cần nhường lại một số cổ phần về điện khí kỹ nghệ công ty đã có tấn khế ước thầu với chính phủ gần ba chục triệu trong niên khóa 73 và còn thầu nhiều công sở khác nữa. Hỏi 550 Trần hưng Đạo (chợ Quán) Saigon chỗ có bàn Billard trên lầu.

Chuẩn bị năm mới

Cơ-Sở mặt tiền đại lộ 35mx65m nước Đồng-Nai,diện kỹ nghệ 3 giây 50-A. Mặt tiền đã kiến trúc để làm văn phòng, và xưởng. đằng sau đất còn trống giáp sông. Tiện lập xưởng xe hơi trại cưa máy (có sẵn phép) xưởng sà phòng, viện bào chế, nhà thương hoặc bảo-sanh, kỹ nghệ điện Cần hợp tác với vị nào có vốn. Hỏi 258 đại lộ Bạch đằng Gia Định.

Lầu đúc 2 tầng. 4x20m BK riêng ĐT sân thượng, cửa sau sân xe. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. (Sau Tòa Tỉnh Gia Định).

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

2T2 phố luôn đất 4x17m. đủ tiện nghi. khu yên tịnh. xe hơi vào tận nhà. Xem tại 280/12J Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi, gần chợ, trường học rất tiện cho gia đình đông con. Khoảng 2.000.000. Nhà số 340i hẻm 342C Lê Văn Duyệt, SG (cách lộ 30m).

Hậu chiến cần người hùn vốn mở hồ tắm, nhà hàng, cây xăng hoặc hãng xưởng trên 3200m2 đất mặt lộ thị tứ. Do 42 Xa Lộ (khu Tân Cảng).

Nhà bán luôn đất 6x16 tường xây gạch bông đủ tiện nghi 650.000 ngang Chùa Công Nhiều. Sau Hồ tắm Ngọc Thúy đường Võ Tánh Thủ Đức Lô A1.

Garage lớn, 480m2.địa thế tốt, muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Bán 300.000đ. nhà mặt tiền trệt 6x4 Chung cư Ng-Kim tiện nghi. Cần người hợp tác mọi ngành. Hỏi số 050 đường Tản Phước Quận 10.

5T Phố bán ở Phó đức Chính (GĐ) 24mx4m ngang Lăng Ông. có điện thoại (garage) gần chợ.

Bán gấp một căn phố mặt tiền đủ tiện nghi, gần trường học. 295 Trần Bình Trọng Saigon 11.

Giá rẻ nhà 1 tầng lầu đúc hướng Đông Nam 4x25th. Đủ tiện nghi. Hỏi Y6 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán gấp nhà 4mx17m bằng khoán riêng đủ tiện nghi. Hỏi 84Q Phan đình Phùng Sg 1 (hẻm cây điệp).

Bán Phố lầu mới cất. tiện nghi tối đa. chỗ để xe rộng. ở đường Cách Mạng và đường Nguyễn huỳnh Đức.Xin hỏi **203 Trương tấn Bửu** Phú Nhuận Sg. Đ.T. 40.038.

Nhà bán 4mx15m dãy đủ tiện nghi khu yên tịnh giá rẻ 950.000đ tại 303/8. Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Bán phố thương mãi. đủ tiện nghi nơi thị tứ mặt tiền. Hỏi 315 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 5T. Trung tâm Đô Thành. 35G Huỳnh Quang Tiên Saigon 2, mặt tiền, tiện thương mãi, 1 lầu có sân thượng, đủ tiện nghi, nắng sáng. Hỏi địa chỉ trên hay ĐT.99907 (ông Tư).

Nhà bán lầu đúc mặt đường Trương minh Ký số 202. Tiện buôn bán. Hỏi Bà Chanh.

2T4 dời đi xa cần bán gấp thật rẻ nhà lầu đúc hai tầng thật đẹp 4 quạt trần, điện 110-|-220 -|- đồng hồ nước -|- cầu tiêu -|- phòng tắm -|- bếp đều cẩn gạch men cầu thang đá mài, balcon -|- sân thượng trồng kiểng thật đẹp, hướng đông nam xe vô tận nhà. Số 489/6 Nguyễn Huỳnh Đức gần cống xe lửa số 6. (hỏi số 120 Trương minh Giảng chỉ giùm).

Nhà bán 1.500.000đ. mặt tiền tiện buôn bán 6x20th, 593 Hùng Vương Giađịnh.

Nhà bán gấp 1.300.000đ. đầy đủ tiện nghi nước, điện 110-220. 2 máy lạnh. gác suốt sau đúc 3m bếp nhà tắm đều cẩn gạch men nhập cảng. Xem ưng ý ngay. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

650.000 nhà 5mx22 mặt tiền, đủ tiện nghi, Hương lộ 14. khu thương mại thuộc dự án chỉnh trang chợ 9 nóc của Tòa Tổng Giám Mục. Ô. Minh 88/3 Mạc đỉnh Chi SG. Tel 96.540.

1T3 phố (3.2x16m) điện nước, 4 cánh cửa, sắt bông. xe hơi. vô nhà sắp vô Điện thoại giao nhà trống. Hỏi bà Tâm Đ.T 42731.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động. đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn. vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Vì thiếu người trông coi bán gấp 1 căn phố (luôn tiệm may âu phục đông khách).Hỏi số TK 29/5 Nguyễn-c-Chân gần bộ Lao động Sg.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc 3mx16 tiện mở cửa hàng. văn phòng, nơi thị tứ, 3T5 (gần ngã Bảy). Hỏi 361, Lý thái Tổ.

Nhà bán ngoại kiều về xứ bán 1 căn phố lầu 6x37 tiện nghi, trung tâm trường Pháp. Coi nhà 233 Phan thanh Giản vào cửa sau, xin miễn trung gian.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp

ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt SG. trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng Đông ưu hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T. có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3WC. 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110. công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Phố thương mại

Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi bà Như 126, Lê Lai Saigon.

Nhà đất Thủ Đức

Bán gấp. rẻ một lô đất luôn nhà, 740m2, mặt lộ Ng. tri Phương gần chợ Thủ Đức có điện nước, tiện mở xưởng, kho hàng, chăn nuôi, nhà mát. Xin hỏi 12/6 Ng. tri Phương Thủ Đức.

Bán một căn nhà mặt tiền. Hỏi T.K 29/5 Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động Saigon.

Bán gấp 1T2 rộng 4,m50x 14m,50 hậu 4m70 compteur điện nước riêng. đủ tiện nghi khu thanh lịch gần chợ Trương minh Giảng trường. nhà thờ chùa. hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi 91/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon 3.

Bán 1 căn phố trệt 4mx30m luôn đất, đủ tiện nghi và Đ.T.93.115. 118, đường Trịnh m. Thế. Saigon (Quận 4). Có hẻm lớn ra chợ.

Bán nhà luôn đất 175thv có bằng khoán. chỗ để xe hơi thuận tiện. Hỏi 612/164 Phan đình Phùng hướng dẫn.

Nhà lầu đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, 3mx10m cần bán gấp Hỏi 16/42 Nguyễn thiện Thuật Sg.

HOA HOA HOA

— Bán ủi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
— Bán sỉ, lẻ đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
— Có bán sách dạy làm hoa **Hoàng Việt** xuất bản.

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.
— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
● Xin đến coi nguyên lý (để biết sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Bán rẻ 2 căn phố mặt tiền 6T7 đường Lý Thái Tổ Sg có thể bán từng căn. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg Đ.T. 99.860.

Lý Thái Tổ

bán nhà lầu 3 từng tông nước nóng máy lạnh bán rẻ 448 Lý thái Tổ Sg.

Phố bán mặt tiền

255B Bạch Đằng Gia Định. Lầu đúc, 4mx20m đủ tiện nghi. Phố thương mại.

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần hưng Đạo Saigon.

Villa bán 14 phòng khu yên tịnh, dãy đủ tiện nghi, có điện thoại. Rộng 210th. Hỏi 125/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Xuất ngoại bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán có máy lạnh, trên lầu, đủ tiện nghi (4x12m) luôn đất. 153/4 Nguyễn Văn Thoại (quán ăn Xuân Mai quẹo trái, ngang tiệm uốn tóc 2T2).

Tân Định bán 2T nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng. xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT, 96,878 và 42 926.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P,N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT, 98.833.

Vì thiếu người trông nom bán rẻ một hãng nước mắm luôn đất sát vòng đai Xa Lộ Đại Hàn. Hỏi Pharmacie Hồng Châu xã An Nhơn Quận Gò Vấp.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

QUÁN ĂN ĐÔNG KHÁCH

Bán gấp một quán ăn đang đông khách luôn cả đồ đạc trong quán gồm 1 tủ lạnh lớn, một bếp ga, một số bàn ghế và vỏ chai, một tủ kính trưng bày rượu, lợi tức mỗi tháng 2 trăm ngàn đồng. Quán nằm ngay mặt tiền đường ngã tư Xa lộ Hàng Xanh địa thế thuận lợi khai thác một quán ăn lý tưởng, thuế rẻ. Giá 1 triệu 500 ngàn đồng. Xin hỏi tại Phở Hoài Bắc 219 Hùng Vương Hàng Xanh hay quán Thu ngã tư Xa Lộ.

MUA, BÁN, SANG, THUÊ

VILLA Kỳ Đồng 315m. 7T5. Duy Tân 14T. Công Lý 450m 26T Nguyễn đình Chiểu 1000 24T. Nguyễn thành Ý 400m 17T Yên Đỗ 750m 40T 300m 8T5. Villa Phú Nhuận 3.5-12T. Nhà máy nước đá 2400m Thủ Đức bán rẻ 10T.
Phố Võ Tánh 16T Hai bà Trưng 16T Bà Huyện Thhnh Quan 8T Hiền Vương 9T.
Đất Đoàn Thị Điểm 180m 8T Làng Đại Học.
Sang Võ Tánh Saigon mặt tiền 1T5. APTM 2 buồng ngủ trung tâm Saigon 1T.
Hỏi Địa ốc SAM'S OFFICE 218 Lê Lai, ĐT.22849.

Nhà bán Đất tư, có lầu và mọi tiện nghi. Xem nhà ưng ý ngay khu vực lý tưởng. Xem nhà suốt ngày tại 26/4 Lê thánh Tôn, Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần bán gấp nhà Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi có điện thoại.Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương Minh Giảng Gia Định,

Đổi xa bán gấp 1 villa giá 6T. 6 phòng khoảng 350m2 đất có vườn hoa rộng tiện mở trường mẫu giáo. bảo sanh, phòng mạch,khai quan thuế và những nghề liên quan đến thương cảng. Xem nhà 74 Tôn thất Thuyết K.H.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất 3m5x10m đường Nguyễn văn Thoại hẻm 175 trường Trung học Nhân Chủ, tiệm tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vô số 413/3 (xe Camion vào tận nhà) đủ điện nước.

Bán nhà vì dư dùng. Mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi. Khu thương mãi. Hỏi : Thu Thủy 242 Ng-v-Học GĐ.

Nhà mặt tiền

số 110/A2 đại lộ Lê Văn Duyệt GĐ 3x16 đất khách giá 1T5.

97 Kỳ Còn Saigon (Q.II)

Hỏi Ô. Thông có bán phố và đất mặt tiền đường đủ tiện nghi.

Nhà bán cả 2 : 48 HùngVương 148/12/7 Tôn Đản. Hỏi 48 Hùng Vương Chợlớn. Quán Uyên Ương nhìn qua công viên.

Bán rẻ nhà lầu đúc 1 tầng 3m80x14m, mặt tiền đường, gần chợ đủ tiện nghi. tiện ở, buôn bán và mở phòng mạch. Xem và hỏi tại số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị, Gò Vấp Gia

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi (4,2x17m) Tại 157/7 Trần quốc Toản Sg đúng giá 2T.

RIDEAUX COUVRE LITS

Chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng. Rẻ đẹp nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà giá phải chăng số nhà số 172 mé sông Vĩnh Hội Sg.

Bán gấp. giá rẻ nhà 4mx22m. Phân nửa gác, rộng mát, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Có nhà xe riêng. Mời ông trả 980 ngàn. tới thương lượng lại, xem nhà 209/4 Âu dương Lân Saigon 8.

Nhà bán gấp tường xây lót gạch bông dãy đủ tiện nghi cạnh nhà thờ trường học Cứu Thế giá 400.000đ. Hỏi 88/8 Bà Huyện thanh Quan Saigon.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng, hẻm rộng gần bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

1T7 nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Cửa sắt bông. lầu đúc phía trước sau hai tầng gát cây. Hỏi số 15-A Nguyễn Hoàng Saigon 5.

320.000 cần tiền bán gấp nhà gạch, vách tường, cách chợ An Đông 50 thước Hỏi 31B đường Hùng Vương Hiệp Thành dòng xe sinh tố chỉ dẫn.

MUA PHỐ ? BÁN VILLA ?

Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc : Trung Tâm mua bán dồi gửi Bất Động Sản 786 Phan .Đ. Phùng. SG Tél. 24.019.

Biệt thự lầu đúc

bán gấp lỗ vốn cất, nhận dồi bù xe hơi lối 1T dt lót gạch 160m2. balcon đẹp và sân rộng đều bọc quanh 2 mặt tiền đường nơi thanh tịnh an ninh bảo đảm gần đến nơi ngoại kiều chơi thuyền nghỉ mát Cư xá Thanh Đa. tiện quí bà chồng Mỹ nhứt là làm Tân Cảng Mời Trung Tá L đem xe về cho xem tại 207/1 Tự Đức Dakao.

Phố lầu đúc suốt 4mx20m khu đông. gần chợ. trường tiện mở phòng mạch. cửa tiệm, 2 WC 110-220V. 97A Mai Khôi (Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn văn Thoại vô 50m) ĐT 94985 bà Cầm.

Tết nhà mặt tiền. khu thương mại, gần chợ, trường. 2T500. Hỏi 579 Phan đình Phùng Saigon.

CHUẨN BỊ NĂM MỚI

Cơ sở mặt tiền đại lộ 35mx65m nước Đồng Nai, diện Kỹ nghệ 3 giây 50-A. Mặt tiền đã kiến trúc để làm văn phòng và xưởng xe hơi, trại cưa máy (có sẵn giấy phép) xưởng Sà phòng. Viện bào chế, nhà thương hoặc bảo sanh. kỹ nghệ điện. Cần hợp tác với vị nào có vốn. Hỏi 258 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

4T nhà 12mx18m đất 420m2, 5 phòng 2 nhà xe. có sân mát và cây ăn trái, điện nước riêng. vùng yên tịnh. Hỏi 245/59 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (bên hông Nhà Thờ Chí Hòa).

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền 12x3 lầu suốt đủ tiện nghi đèn nước 1 Tivi 1 tủ lạnh giá 1T800đ. Số 33/2 Nguyễn cảnh Chân Sg mua xong giao liền.

Cần mua đất cạnh sông và Cầu Kinh. Hỏi Ô Vinh 2 Nguyễn Gia Thiều P.108, (góc 214 Phan đình Phùng) Sg.

Về quê bán rẻ

2T6 nhà đúc, nền gạch, cửa sắt 3m8x17m có cửa hậu, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, buôn bán. 534 Phạm hồng Thái G.Đ. (trước cửa bệnh viện Vì Dân).

Xuất ngoại bán gấp 1 lô đất trống (1560 m2) tại Công Lý và cho thuê dài hạn 1 kho hàng (200m2) thuộc Quận III giá rẻ. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigòn Đ.T 92775.

Phú Lâm B bán gấp nhà gạch 4x30m mặt tiền tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 căn trong hẻm giá 170.000đ. Hỏi 220A đường Bà Hom ChoLon.

Nhà bán, lầu đúc 4mx18m đủ tiện nghi. 493/61 Lê văn Duyệt Sg.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn văn... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Nhà bán 3m50x10m. lầu vẫn có đèn nước riêng giá rẻ, khu yên tịnh (sau chùa Kỳ Viên Tự) Bàn Cờ. Xin hỏi 74 Pasteur Chợ củ Sg Đ.T 93671.

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

RUBAN 2 màu
Nhụy Perle Tokyo

mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa. Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. **Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).**
— Xin lưu ý khách hàng là **Satin Hồ máy** của Hoàng Việt cứng và đẹp chứ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

Nhà lý tưởng bán gấp ở ngay, dễ trang trí. Ưu tiên cho người nào đến trước. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

AI CẦN MUA ?

Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG
Trung Tâm mua bán B.Đ.S.
21 Trần nhật Duật Tân Định
CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

Nhà bán, lầu đúc, đủ tiện nghi, phố buôn bán, 100m2 có bằng khoán trao nhà trống. 92 Ng-văn-Thoại. Xin hỏi A 15 chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Bán căn nhà trệt, cất trên đất tư và hai «Honda dame». Hỏi 40/29 Bùi Viện hoặc Đ.T, 94.538.

Cãi số trời

— Muốn chuyển bại thành thắng trong mọi vấn đề tiền bạc công danh, giao thiệp, tình yêu thương mãi, bổn mạng v.v...
Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hằng ngày từ 15g đến 18g Chủ Nhật trọn ngày với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.

Lỗ 1 triệu

Đi xa bán gấp lầu đúc suốt 5x25 mặt tiền, tân kỳ, gồm phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ, 3 cầu tiêu buồng tắm, đồ ngoại quốc, nước nóng, máy lạnh, garage, hồ cá và bồn hoa trên dưới.Giá nhất định 4 triệu chín, giao nhà trống. Hỏi 31Bis Trần Quang Diệu nối dài Saigon 3.

NHÀ THUÊ

Villa đẹp cho thuê L. Đại học Thủ Đức Livingroom. 6 phòng ngủ tiện nghi, 2ph tắm, bếp. Garage, sân vườn rộng, mát mẻ. Hỏi 98, Lê Lợi Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhà vùng Saigon Gia Định từ 80.000đ đến 150.000đ giao kèo dài hạn. Hỏi 327-329 Công Lý ĐT : 40841.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi 750/27 Phan thanh Giản.

Hãy Tél : 24.019

Quí vị có Nhà, Phòng, Villa lớn nhỏ. **Muốn cho thuê** xin L/L 786 Phan đ. Phùng, Sg. Hiện có nhiều khách VN và NK tìm thuê. **Hoa hồng nhẹ, thuê mau chóng.**

Cho thuê phòng đẹp, lịch sự, đủ tiện nghi. Hỏi 319/2 Nguyễn công Trứ Sg.

Cho ở trọ, vợ chồng son đều đi làm. Xin hỏi 42/1 Ng. Văn Thành G.Đ giờ làm việc.

Đi xa nhượng gấp 1 căn phố trệt kiểu Villa 600.000đ tiền phố 8000đ đủ tiện nghi. Hỏi 215B/2 cư xá Chu mạnh Trinh đại lộ Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Cần mướn một văn phòng nhỏ, hoặc ở căn trệt lầu, hay trong Villa, không phiền nhiều chủ nhà, lối đi riêng. quận 1, 2, hay 3. Viết thư cho Hộp thư 1125. Saigon.

Phòng cho mướn

Nhà ở dư. 3 phòng Meublé trên lầu đầy đủ tiện nghi đẹp để sang trọng. Xin hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà cho mướn

Từng dưới và điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Dư 1 phòng rộng đủ tiện nghi cho gia đình đứng đắn thuê rẻ. 36/36C Ngô tùng Châu Sg.

Cho thuê nhà địa điểm thuận tiện cho việc thương mại. Hỏi số 358 Pétrus Ký.

Cho thuê Cho gia đình ngoại kiều thuê nhiều villa nhỏ. phố và Apartment, vùng yên tịnh Saigon, Cách Mạng, từ 30 đến 120 ngàn. Hỏi 150 Bùi thị Xuân. ĐT. 93027.

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG GĐ, TSN và nhiều Apts, nhà đẹp. Ô. Phảo H Việt Mỹ. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, SG,1 ĐT 97353 cả Lễ Chủ Nhật.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Nhiều nhà, Villa, Apt đẹp đủ tiện nghi cho Ngoại Kiều thuê từ 30-150 ngàn. Hỏi 211B, Tự Do SG. (hiệu Lê Mỹ).

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ ở trọ 3000đ. Hỏi cô Bác sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần Quí Cáp Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Cho ngoại kiều thuê Villas. nhà Apts từ 1 đến 3 phòng ngủ tiện nghi, khu yên tịnh : Duy Tân, Yên Đỗ, Tú Xương, Cao Thắng, Tự Do, Võ Tánh, Cách Mạng, Công Lý v.v... Hỏi 139-J Võ Tánh, Sg.

Gia đình ngoại kiều lịch sự cần thuê gấp biệt thự, hoặc phố, 2,3 phòng ngủ, vùng quận 1,2,3 hoặc gần Tân Sơn Nhứt trả trước 6 th, hoặc 1 năm. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân ĐT 93027.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Phòng cho thuê Sinh Viên, học sinh, vợ chồng son hay Công chức độc thân, nơi yên tĩnh, mát mẻ, đủ tiện nghi, điện nước, 8.000đ mỗi tháng kẻ chân khi đi sẽ hoàn lại. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5
Có phòng đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

Phòng trên lầu cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 294/12bis Lê quang Định (cạnh chùa Dược Sư) Xóm Gà Gia Định từ 8g—12g.

Nhà lịch sự đứng đắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ.Nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Cho thuê Bán : **Nhà Phòng,Villa APT,** giá hạ. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon (trước trại L-V-D).

Một phòng cho mướn tiện nghi Hỏi từ 8g đến 19g. 23 Cao Thắng.

Cho thuê nhà 3x14m, vào ngõ 6 thước yên tịnh đầy đủ tiện nghi, nhà gạch (thế chưn) 120.000đ tiền nhà 4.000đ một tháng. Giao nhà trước Tết. Coi nhà và hỏi tại 654/3-Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Gác lầu cho mướn, điện nước tiện nghi. Hỏi 222/18 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng thuê 6.000đ 1 tháng thế chưn 10.000đ. 123 Bàn Cờ Sg.

Phòng cho mướn ăn ở trọ 7000đ đủ tiện nghi xem bài miền tình duyên công danh gia đạo chỉ tay 200đ. 736 trên lầu Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp SG.



TOYOTA MARK II PU

EO.1... Radio aut tự động xe ít đi toàn hảo. Bán. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon 3.

Cần tiền bán gấp 1 Toyota VTN Hilux EO 4 đầu. Xe khỏi chê,15 Tháp Mười.

TOYOTA STOUT 2000 EH

vận tải nhẹ ít xài xe thật tốt cần bán thật rẻ. Hỏi 323 Bis Lê quang Liêm cầu bót Quận 6 CL tiệm hớt tóc Thanh Long.

VIỆT Á

Thay và làm tất cả các loại kiếng xe hơi, sơn, làm đồng và sửa chữa các xe hơi. (All kind of car glass and repair car. quick service). 203 Cách Mạng Gia Định.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán xe đò

đang chạy Saigon-Dalat hiệu Thành Lợi. Bán Autobus hiệu Dodge. Hỏi địa chỉ : Trạm xăng góc Hùng Vương Trần nhân Tôn Cholon.

Fargo Sportsman

Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

Sang tên xe đăng bộ, tái đăng bộ (số VN) xin số Taxi, sổ lưu thông các loại xe mau lẹ. khỏi mất thì giờ giá rẻ. 361. Lý thái Tổ Saigon.

Taxi Dauphine 770.000 hoàn hảo mua chạy liền.60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1, ĐT. 97353. Cả lễ. Chủ Nhật.

Đi xa Cần bán gấp 1 Mazda du lịch EI. Mời Bà trả 1T650. đến thương lượng. Hỏi 004 lô R chung cư Minh Mạng.

BÁN RẺ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi ô. Bé hoặc Hân. đón canh 520B Nguyễn tri Phương nối dài Đ.T 50.307.

JEEP AUSTIN DIESEL

Chạy dầu cặn, đồng sơn nệm mới, máy tốt. Giá 845.000đ. Hỏi 412 Nguyễn văn Học GĐ Tel : 40.223.

Sambar Familial thùng nguyên xứ chở được nhiều người ít hao xăng. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần tiền bán Toyota P.U. EI.9 xe thật tốt. Hỏi số 4 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã tư BảyHiền Xin hỏi Ô.Văn Sự.

404 du lịch EB toàn hảo radio 1 đời chủ. Bán 396 Phan Đình Phùng (Sgon).

Volkswagen Microbus đời EE thiệt toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình) Chợlớn.

Chevrolet C-30. Vận tải nhẹ. Bánh chiếc thật hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 27/4C Phan thanh Giản Xa Lộ. (Qua cầu Phan thanh Giản 500m, trước mặt nhà đèn).

XE BÁN

Opel 1900L EP, Falcon, 66 Volkswagen dl EM Desoto Maxiwagon EQ 2 xe Peugeot, 404 VTN, EI rất mới mua, bán dồi gởi thủ tục nhanh chóng huê hồng nhẹ. 12E Lê văn Duyệt ngã sáu Sg 2.

Mazda P.U. B. 1500 đời EH. Xe thật tốt. bán. Hỏi số 6 Nguyễn Văn Thoại GĐ. Ngã tư Bảy Hiền. Xin hỏi ô. Văn Sự.

Bán gấp xe Corvair hoàn oàn tốt. Hỏi ông Tư 355 Ng M. Chiểu Phú Nhuận.

Dư dùng bán Dauphine Gordini EF 9 nút xe nhà toàn hảo. Hỏi 50-B Nguyễn văn Mai (Tân Định) Sg III.

Toyota vận tải nhẹ 1 tấn 2. đời EH. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự.

Vauxhall Viva

DL EC.7.. một chủ, Cassette, xe toàn hảo, giá 900.000 đồng. 589 Bà Hạt Cholon.

Ai cần mua xe ?

Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep, PU, VTN), giá từ 500 tới 5 triệu. Xin mời tới coi tại :

THĂNG LONG
Trung tâm mua bán xe hơi
21 Trần nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.645

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng. đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT. 90689.

BÁN XE ĐÒ

Thiếu người trông nom, bán gấp 2 xe mới, EQ, đủ giấy tờ (tại bến) Saigon - Nha Trang, xe đang chạy, mua xong có huê lợi liền. Hỏi giờ làm việc, 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Khải).

Bán Jeep Capot bầu ER. Đã tân trang hoàn hảo. Hoặc đổi xe vận tải nhẹ Nhật. 3/9 Đỗ thành Nhân sau Tòa Tỉnh Giađịnh.

Peugeot 304 mới tinh bán vốn. Hỏi Ô. Do 94 Võ Tánh Sg. ĐT 23.688.

HONDA N.360 E.I

Một đời chủ màu trắng còn mới nguyên.197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault R.4 EB. đồng máy thật tốt, mua dì ngay không cần sửa thêm. 5L xăng 100cs, thuế rẻ 4.000đ, bán 550.000đ. 115 Hồ văn Ngà Sg 2.

Cần mua xe hơi các loại

Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gởi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Cortina Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

400 ngàn xe Hillman du lịch máy sơn đồng, băng nệm toàn hảo. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ ngang bệnh viện Vì Dân Đ.T 42.002, gặp ông Văn Sự.

Rẻ 980.000 Daihatsu fellow Station Wagon thật đẹp đời EP 9 nút có Radio đã điều chỉnh và thuế lưu hành. ít hao xăng coi xe chịu liền. Miễn trung gian và trả giá, 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán xe Traction 15 CV

thật tốt Cardons, máy. đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136/C Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Peugeot 203 VTN số máy 1.53. 285 Bạch Đằng GĐ.

VOLKSWAGEN 1300 ED9

Một đời chủ, băng nệm origine, ít đi, rất tốt, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán một xe du lịch Moris 1000 giá rẻ 430.000đ. 379 Ng. Duy Dương Sg 10.

3CV Ami 6 du lịch tình trạng hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốcToản.

Opel Familia EB 6, máy đồng sơn nệm thật hoàn hảo. Xem xe tại 22B cư xá ngân hàng Tân Thuận Đông trưa 12g-15g chiều 18g-20g chiều thứ 7 suốt ngày Chủ Nhật.

Toyota Mark II Famili EP điều chỉnh rồi xe toàn hảo, đi 16000.CS khỏi chê giá rẻ đặc biệt. 104 106 Hồ văn ngà Saigon 2.

Toyota corona

số ER (kiểu 1969) kiến xanh, máy lạnh Origine, màu trắng, radio, còn mới nguyên bán hoặc dồi xe ít tiền hơn. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Saigon).

Toyota Mark II Familia EI

Một đời chủ điều chỉnh rồi rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Peugeot 203 bán gấp đồng sơn nệm, máy mới toàn bảo số dầu và hông đều 9 nút. mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày. 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) cạnh rào TSN.

Mazda 1.000 Familial đời EI. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự.

CẦN BÁN XE LA DALAT

Xe đời EQ. đóng mui tôle, rất có duyên. Đã xét xe xong. Sơn. Nệm, Lafond mới bọc. Máy toàn hảo. Bán dám xem xe vừa ý ngay. Xin đến 204 Hồng Bàng (Chợlớn) gần bót Hòa Hoa.

P.404 EO.4.... Kéo băng. một đời chủ. còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe International đầu đời EP, 9 ngàn dầu tốt. chassi dài 3m5.Địa chỉ : chành Tấn Nguyên Nguyên 7B cầu Ba Cẳng.

Mazda 1500 SS.70 bán. 298 Võ di Nguy PN.

Dauphine EB

Xe nhà, chủ lái, mời bà trả 780.000 đồng tới thương lượng. Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Mark II EO Familial hay đời VTN. Hỏi 15 Tháp Mười Cholon.

Bán Renault 4CV xe nhà toàn hảo chưa ra Taxi. Miễn trả giá 480.000đ. Liên lạc Ông Hoanh phòng chích Bịnh Viện CSQG góc Hùng Vương -|- Sư Vạn Hạnh (giờ hành chánh).

Hino Contessa

1300EE. 6 Trần nhật Duật.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Bán 1 trong 2 chiếc : 1) Sơn trắng, Radio 3 băng. chạy 20,000cs. đời EI, 3 dầu. 2) Sơn xanh. Radio, đời EI, 2 dầu. chạy 27.000cs. cả 2 toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT.93.299.

Volkswagen dl EB radio. 23-A Trần Quang Diệu (nd) Sg 3.

Hillman du lịch nhỏ gọn, cần tiền bán gấp, giá rất rẻ. máy, sơn, đồng rất tốt, mua về dùng ngay khỏi sửa. 249 Lê đại Hành Phú Thọ Saigon.

Thiếu người trông nom nên bán 1 xe Toyota kiểu chở hành khách 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, sơn đồng mới, mua về xử dụng ngay khỏi sửa chữa. Hỏi 250 Nhật Tảo. Saigon 10.

P403 du lịch bán xe thật tốt 131 Đề Thám.

Bán xe thật rẻ

cần bán gấp 1 xe nhà hiệu Simca 1.000 đời EB 9... Hỏi 68 Lê văn Duyệt ĐT, 97.542 Gia Định.

Bán xe Ford Microbus 12 chỗ ngồi toàn hảo ER .. (Mời Ông trả 1.400.000đ lại thương lượng) xe Honda du lịch cuối đời EI (sắp sang EO). có hệ thống báo động. 1 xe Ford Bronco và 1 Dodge 200 đời mới đã đóng thùng và mui để chở hàng. Hỏi : 170/10, đường Hòa Hưng SG10.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gãy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Datsun 1000 de luxe. EO 9 nút. 3 hệ thống antivol. radio AM/FM. ant. ... một đời chủ lái lấy. rất ít đi. giữ gìn như mới. Hỏi Ô. Mỹ. 44 Lữ Xương Saigon 3. Đ.T. 25.748.

Bán rẻ một cặp vỏ xe (cả ruột) 650x13. có viền trắng. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Peugeot 203 du lịch hoàn hảo bán rẻ 32/11A mặt tiền Xa Lộ Saigon cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái

Taunus 12 du lịch EC 8... toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 81 Lê thánh Tôn Sg.

Toyota Mark II PU thiệt tốt nguyên thủy bán gấp. 304 Minh Mạng Cholon.

Đổi xa bán gấp 1 xe LaDalat mới đóng kiểu Deluxe thật đẹp chủ lái lấy giá 1 triệu 400 ngàn. Xem xe tại 74 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

BÁN XE RENAULT 8 EI

toàn hảo. Hỏi 386/19 Trương minh Giảng.

ĐI XA BÁN GẤP, GIÁ RẺ

— 1 DAUPHINE EB
— 1 DATSUN ER
Xem xe : 357 Phan văn Trị (Cây-Thị) Gia Định.

JEEP bầu thùng dài mới tinh 870.000đ
Jeep cao tuyệt đẹp 640.000 nếu chịu chơi dặt ráp 10 ngày có xe cơ phận mới tinh. bao sang tên đăng bộ số 75/9 Võ Tánh đường vào tường Hoài An PN.

Simca Sport

P.60 Cần tiền bán rẻ. Coi xe tại 127 Chi Lăng Gia Định.

La Dalat EQ ít đi cần bán. Hỏi Thiếu Tá Thăng Cư xá Sĩ Quan Trường Quân Y 520 Nguyễn Tri Phương cạnh nhà Thờ Đồng Tiến.

Ford Custom 12 chỗ ngồi vừa hết r-dage, cần bán. Hỏi vựa bán vật liệu kiến trúc hiệu:Sơn Thủy số 21 xa lộ sát cầuPhan thanh Giản (đối diện trụ nước ĐồngNai)

Dauphine EB

Toàn hảo. chủ lái lấy. bán rẻ 800.000đ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe 1 xe Anglia du lịch 1 xe Taunus 12m hai xe cùng hoàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Xe hơi du lịch nhỏ gọn. 2 mui. 4 chỗ ngồi. Nhỏ đẹp hơn Honda du lịch N.360. Xuất ngoại bán thật rẻ (349 ngàn) Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Bán Mazda 1.000 de luxe đời EH rất tốt. Hỏi 32-B Thủ Khoa Huân Saigon vào buổi chiều.

ID 19 EC kéo băng thật tốt. Bán. 249 Bà Hạt Sg10.

Bán xe du lịch. hiệu Simca 9 Aronde. Sơn màu Taxi. Hỏi tiệm An Thịnh số 111 Phạm thế Hiển (Dạ Nam Cầu Chữ Y) Saigon.

Volkswagen 1300 đời cuối 1969. mang từ ngoại quốc về. số đăng bộ EQ. Hỏi 612/3 Phan Đình Phùng (đường Bàn Cờ) Sg.

970.000Đ DATSUN

1000 P.U EI. Hỏi 218/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

Dư dùng bán một xe du lịch Toyota đời EH... Hỏi và coi xe tại số 30 đại lộ Thống Nhứt. Saigon vào giờ làm việc.

580.000 Austin Minivan

EB.5 mới sơn sửa hoàn toàn, tại 15 Lê đại Hành (ngang cửa mới Bệnh Viện Chợ Rẫy).

PHỤ TÙNG AUSTIN 1100

Và Oldsmobile 58-60 dư dùng bán rẻ. Hỏi 1069 Trần hưng Đạo Chợ Lớn. sáng 8g-10g. chiều 5g-7g.

Xe đò Saigon - Nha Trang

đời EQ. ED đang Rodage bán 3 chiếc. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Dư xài cần bán một chiếc xe Simca 8. xem xe tại 114, Bùi thị Xuân Saigon ĐT : 94.732.

Ford Fairlam máy đồng sơn nệm mới khỏi chê 6 máy số thường kiểu mới nhất. 152 Phát Diệm Saigon.

Taunus du lịch 800.000đ T.V. Zenith 19 in 80.000đ.Hỏi 436/62 Lê-v-Duyệt Sg

Bán 1 xe Traction 11L. máy đồng sơn, mới. Hỏi ông Hai 459B Thành Thái Cholon.

Cho mướn xe INTER Scout 1 tháng 30.000đ. 244B Ng-Huỳnh Đức P.N Hỏi Bà Mười.

Daihatsu Fellow Familial

Radio, Cassette, điều chỉnh rồi. tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Jeep bầu, thùng dài. hoàn hảo. Bán. 286 Trương minh Giảng Sg 3.

650.000đ kẹt tiền bán Peugeot 203 du lịch, đồng, máy, sơn nệm toàn hảo.Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Vận tải Peugeot 203 bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona. Bán. 70 Phó đức Chính Gia Định ngang Lăng Ông.

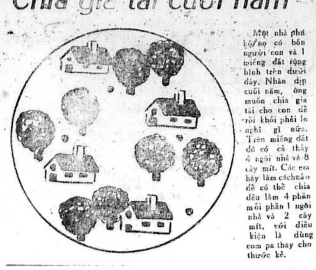
Taxi Dauphine EC bán nhà số 71 Lot D Trung Tâm tạm cư Pétrus Ký vô ngõ cuộc CSQG dường Lý thái Tổ, ở sau hồ đổ rác.

Bán Chevrolet Microbus 12 chỗ ngồi. Mới tinh hảo. 43 Trần hoàng Quân Cholon.

Taxi Datsun bán 1 14 cư xá Phú Lâm A (Saigon 6).

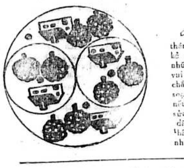
3 CV EC7 thật tốt. Hỏi tiệm bán xe đẹp 171 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ô. Tạ).

Chia gia tài cuối năm



Một nhà phú hộ/nọ có bốn người con và 1 miếng đất rộng hình trên dưới đây. Nhân dịp cuối năm, ông muốn chia gia tài cho con để rồi khỏi phải lo nghĩ gì nữa. Trên miếng đất đó có cả thảy 4 ngôi nhà và 8 cây mít. Các em hãy làm cách nào để có thể chia đều làm 4 phần mỗi phần 1 ngôi nhà và 2 cây mít, với điều kiện là dùng com pa thay cho thước kẻ.

GIẢI ĐÁP : Các em lấy com pa khoanh hai vòng tròn nhỏ mà đường kính của vòng tròn nhỏ bằng nửa đường kính vòng tròn lớn như hình dưới đây.



Tuần lễ đặc biệt cuối năm

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

NỮ SINH VIẾT

Món quà Tết

⊖ TÓC MÂY

NGA đứng bên cửa sổ ngắm nhìn bầu trời đen thăm thẳm lấp lánh các vì sao bạc ; mùi hương quyện trong gió thổi man mác vào mặt, Nga hít lấy một cách khoan khoái, chúa xuân đã mang đến sự tươi vui mát mẻ trên ngàn hoa lá và mọi sinh vật vui hân lên chào đón xuân về. Ngoài vườn mẹ đang bày biện những dĩa trái cây tươi, những dĩa bánh kẹo đủ màu để sửa soạn cúng giao thừa, tạo nên khung cảnh thêm phần rực rỡ.

— Hừ, Nga giật mình quay lại, ra anh Nghiêm, Nga giận dữ :

— Anh làm Nga muốn đứng tim. Mét mẹ cho coi.

— Thôi, cho anh xin lỗi, gớm thấy Nga hôm nay mơ mộng quá, ta sợ hồn đi luôn không trở về nên gọi, không mang ơn còn đòi thưa với kiện. Mà thôi muốn kiện cứ việc, ta không cho quà tết đâu.

— Quà gì vậy. Cho Nga đi.

— Chúc cho ta mát dạ rồi ta cho.

Nga cười bóm hình .

— Năm mới chúc anh lùn đi năm tấc, hoa đào nở trên mặt và học hành được đội sổ cho thầy ạ.

Anh Nghiêm trợn mắt cú Nga đau điếng :

— Chúc lại. Không ta cúp quà Cái này đặc biệt lắm !

— Năm mới chúc anh cao thêm 5 tấc, tuyết tan trên mặt và học hành được đứng đầu sổ ạ.

— Được. Vào phòng ta cho.

Anh đưa Nga chiếc hộp giấy bông thắt nơ thật đẹp. Nga run run mở ra, Nga ngạc nhiên :

— Ô, một cái núm vú của em bé và một cái hộp diêm.

Bên dưới có một lá thư Nga lật xem

Bé Nga

Tết đến muốn tặng bé quà nhưng tặng gì cho có ích, anh suy nghĩ mãi mới ra. Mỗi lần giận dỗi, Nga chu mỏ thì ngậm núm vú cho dễ tương hơn, và mỗi lần nấu nướng

(Xem tiếp trang 8)

TẾT QUÊ MẸ

✠ HOA HỌC TRÒ

Hằng năm cứ vào khoảng giữa tháng 11 là quê tôi nhộn hẳn lên, kẻ xay lúa, người giã gạo, nhất là những lúc đêm về không khí thật là vui nhộn,tôi đố bạn quê tôi làm gì đấy? chắc bạn không biết đâu. Quê tôi sửa soạn ăn tết đấy. Vui lắm các bạn ạ. nếu bạn đã có dịp trông thấy cách sửa soạn đón xuân của những người dân quê nghèo nàn mộc mạc, thì bạn thấy thương họ vô ngần. So với những người đón xuân ở thành thị thì có lẽ họ hơn hẳn các bạn ạ ! Để tôi kể cho bạn nghe cảnh sửa soạn cách đón xuân của người quê tôi cho bạn nghe nhé !

Khoảng giữa tháng 11 thì dân quê đã sửa soạn đón xuân rồi, vì nếu đợi gần kề thì không kịp vì họ bận gặt lúa.

Họ ngâm nếp, đãi đậu, gọt bí ngâm nước để mần mứt. Đầu tháng 12, họ giã gạo, xay nếp để quết bánh phòng. Những buổi chiều khi mặt trời vừa khuất sau rặng tre ở đầu làng, nhà nào cũng sửa soạn lo đem gạo, nếp ra trước cửa để quết bánh phòng.

Khi trời hơi sâm sẩm tối, họ bắt đầu làm việc, đàn bà thì gói mứt, những người thiếu nữ vừa làm việc vừa hò lên những bài hát thôn quê, đàn ông thì quết bánh phòng. Quết bánh phòng thì có 2 người đàn ông lực lưỡng, những người đàn ông này thường ở trần và mặc quần cụt, Tiếng chày, của họ nện đều đều trên cối, tiếng côn trùng kêu rả rít, tiếng hò của các cô thôn nữ thánh thót tạo thành một âm thanh rất kỳ lạ, và nghe vui tai.

Thỉnh thoảng có vài người thanh niên nghỉ việc và hò đáp lại câu hò của các thiếu nữ, mỗi lần như thế thì các cô cậu lại cười lên như thích chí việc gì, và thế nào cũng có người bị ba mẹ mắng. Cảnh vật lúc đó thật là đẹp, nó y như là một bức họa thôn quê nhất là những đêm sáng trăng bầu trời trong xanh, và có những luồng gió nhè nhẹ thổi từ bờ sông lên.

Những đêm như thế thì tiếng hát của những bà mẹ Việt Nam, lại vang lên lúc vui, lúc buồn như kêu gọi lòng người hãy hướng về quê hương nghe thật buồn, Tất nhiên là tiếng hát của các cô thôn nữ bị «định chỉ» lại.Bạn ơi ! không có ngòi bút nào mà tả hết được cảnh thôn quê sửa soạn đón xuân bằng mình nhìn thấy phải không bạn ?

Sang giai đoạn đón xuân thì ôi thôi thật là vui bạn ạ ! Mùa xuân đến với họ thật đơn sơ không quần áo loè loẹt như trên thành thị, trái lại thật nhu mì và chất chứa bao nhiêu tình quê hương dân tộc trong cảnh đó.

Khung cảnh nên thơ buổi sáng mùng 1 ở thôn quê thật là vui tươi và chất phát. Người nông dân với bộ đồ vải đen mới tinh, chân đi không, vừa phì phà điếu thuốc. trò huyện, với người bên cạnh. những người nông dân áo vải này đều đi hướng về đình làng nơi tụ họp các người lớn tuổi, để trò

(Xem tiếp trang 8)

Canh nồi bánh chưng

NHỮNG chiếc bánh chưng vuông vắn đều đặn được u già xếp vào thùng. năm nay nhà Quyên gói nhiều bánh ghê tới hai thùng lận, nhìn những chiếc bánh dầy cộm mà Quyên nuốt nước bọt. Hai thùng bánh được đặt lên bếp anh Huy gầy lên, bọn nhóc trong xóm kéo đến xem nghịch ngợm hốt những đám củi vào bếp làm ngọn lửa cháy to thêm ôm lấy hai thùng bánh. Quyên nhìn qua sân nhà Hương cũng ồn ào vì bọn nhóc kéo đến xem nấu bánh Quyên chạy sang sân nhà Hương gọi :

— Hương ơi ! tối mi có thức canh bánh không ?

Hương từ trong đám trẻ con bước ra mặt đỏ bừng đưa tay lên xoa má.

— Có chứ thế Quyên có không nãy giờ ngồi cạnh bếp nóng mặt quá.

— Quyên áp tay vào má Hương má Hương nóng bừng.

— Tối nay Quyên có thức chứ Hương qua nhà Quyên nghe anh Huy kể chuyện ma nhé.

Nghe nói tới ma Hương le lưỡi :

— Eo ơi Hương sợ ma lắm

— Thôi Quyên về nhớ nhe Hương

Quyên bước nhanh về nhà buổi chiều tắt dần trên ngọn cỏ trong sân nhà Quyên.

Buổi tối nhà Quyên thắp đèn sáng chung, ngoài sân ánh lửa cửa bếp củi làm sáng cả khoảng sân tiếng lửa reo tí tách làm Quyên càng vui thích, Quyên sửa lại cành mai rồi đặt giữa bàn hai cây mai bạc Danh vừa cho hồi chiều dầy những nụ mà bây giờ đã có mấy cái nở, chị Lan đang sắp bánh mứt hoa quả để cúng nhà Quyên là nhà khá giả giàu nhất trong Quận nên tết nào nhà Quyên cũng đầy đủ bổng Quyên để ý đến mẹ, mẹ đang têm trầu cũng làm Quyên nhớ đến nội tết nào nội Quyên cũng têm trầu cho mẹ cúng nhưng nay nội Quyên đã chết, chiến tranh đã cướp mất nội Quyên, nội Quyên chết vì đạp phải mìn khi nội ra vườn hái trầu.

xXx

Lễ giao thừa được bày ra mẹ Quyên thắp ba cây nhang lâm râm khấn vái chắc mẹ đang cầu nguyện nhiều lắm Quyên cũng cầu xin chúa xuân ban cho nước Việt thôi chinh chiến để bao nhiêu người khác sẽ không bị chết như nội Quyên, Quyên cầu nguyện Quyên sẽ không bao giờ rời quận lỵ nhỏ bé này vì chiến tranh mà đi nơi khác ở. Chợt Quyên nhìn sang nhà Hương chắc Hương cũng đang cầu nguyện như Quyên đã nguyện cầu.

(xem tiếp trang 8)

SỚ TÁO QUÂN MAI BÊ BI

(3)

Kính thưa Ngọc Hoàng
Con là Táo Quân
Của giới thiếu nhi,
Hôm nay con viết
Sớ trình đến Thiên
Việc làm năm qua
Mượn trang giấy trắng
Lái chiếc Hon-Da
Vọt lên chầu trời.
Kính thưa Ngọc Hoàng
Ở dưới dương gian.
Nhiều người mắc tội
Về việc sản xuất
Toàn truyện đầu độc.
Trẻ con Việt Nam
Ngoài ra còn có
Tờ báo xây dựng
Như Mai Bê Bi
Và nhiều báo khác
Ngọc Hoàng xét xử
Xấu phạt, thưởng tốt
Lời của hạ thần
Chỉ có ý kiến
Còn Ngài tùy định
Xin Ngài xét mau
Thần còn trở về
Cho nhanh kẻo trễ
Để ăn tết đa.

NGỌC MAI

ĂN TẾT VỚI CÔ NHI



Xuân này Bố về không hở Bố ?

CÂY NHÈ XỨ BƯỞI
(bụi Hoa Bưởi Trắng)

Bố yêu kính,

Bố biết không ? Giờ này con gái của bố còn ngồi bên khung cửa sổ. Ơ... Nhưng chắc bố cũng không nỡ giận con gái bố đâu ! Vì con gái của bố đã ngủ trưa rồi cơ ?

Bố ơi,

Ghét mẹ ghê, mẹ mới rầy con gái bố đấy. Mẹ cứ ngồi đan áo hoài, mẹ bỏ mặc con ngồi chơi một mình với búp bê, mẹ chả đi ngủ mà mẹ cứ bắt con đi ngủ. A, bố ơi ! Mẹ đan áo cho bố đấy. Con gái của bố đã có áo len rồi ! Mẹ đan tuyệt đẹp.

Mẹ bảo ngoài Đông Hà giờ này lạnh lắm mẹ phải đan gấp rút để gởi cho bố đấy. Đông Hà chắc lạnh hơn Biên Hòa nhiều bố há ! Mẹ bảo trời đã lập đông rồi. Thảo nào sáng qua con trông thấy sương mù bố ạ ! Mà bố ơi ! Có phải gần tết rồi không bố ? Con chắc như vậy, Đố bố biết ai bảo con đấy ? Cho bố suy nghĩ 5 ph đó... Rồi chưa bố ? Bố thua nhé bố !... Mẹ bảo con đấy! Thích nhé bố ! Mẹ bảo kỳ thi đệ I lục cá nguyệt này con mà hạng nhất, mẹ sẽ bắt bố mua quà tặng con gái bố đó nha ! Mẹ bảo tết này bố ăn tết ở nhà... Thật không hở bố ? Chao ơi thế thì thích quá bố nhỉ ?

Mà con ghét bố ghê cơ ? Tết rồi bố gạt con mà mẹ cũng gạt con nữa. Mẹ bảo bố sẽ ăn tết tại nhà, rồi gia đình mình sẽ dắn nhau về nội. Bố cũng bảo thế. Thế mà con đợi mòn cả cổ chả thấy bố đâu. Mẹ buồn lắm bố ạ ! Mẹ bảo bố cũng gạt mẹ nữa, phải thế không bố ? Thế thì con và mẹ cùng ghét bố cả...

Nghe chú Vũ cùng đơn vị với bố bảo là lúc này chiến trường bớt sôi động rồi, có lẽ qua tết này bố sẽ xin dời về gần Biên Hòa, gần mẹ và con. Tuyệt quá ! Phen này bố mà về, con sẽ bắt bố dạy con gái bố làm tính chia năm con số.

Buồn ghê bố ơi ! Cô NguyệtLáng chê con gái bố dốt, làm tính đố cứ bị điểm xấu hoài, Năm, sáu điểm hỏng chừng, tuần rồi con gái bố được thưởng cái trứng ngỗng to tướng, con chả dám nói với mẹ, con sợ mẹ rầy. Nhưng tình cờ mẹ kiểm tập con, mẹ thấy. Xì hồ quá bố ơi. Mẹ trêu con đến phát khóc. Lè lẹ bố nhé ! Bố dạy con gái bố đi.

(xem tiếp trang 8)

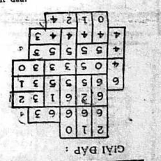
CHƠI CỜ

⊖ HÀ H. HÙNG

Các bạn có 28 con cờ trong trò chơi DOMINOES gồm từ 0-0 đến 6-6. mỗi số (0,1,2,3,4,5,6) có 8 con thí dụ ; 6,0, 6.1,6-2,6.3,6.4,6,5,6,6

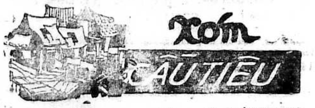
Các bạn hãy sắp tám con 6, tám con 5, tám con 4, tám con 3 sao cho dính liền nhau bằng cách chỉ dùng 22 con cờ liên quan đến 4 số ; 6,5,4,3 mà thôi.

Bạn nào sắp được trong vòng 10 phút là khá lắm đấy ! Mời các bạn bắt đầu.



GIẢI ĐÁP :

Xóm CẦU TIÊU



79

✠ THÙY HƯƠNG

Vì thế, bác cáu sườn đành văng tục bâng quơ ;

— Đ.M, nó thật chẳng ra đâu vào dâu cả.

Trẻ con trong xóm đã giải tán giờ thấy ồn ào lại quay trở lại, xúm đông xúm đỏ xem Có nhiều đứa vỗ tay ào ào y như đang được xem màn kịch hay màn xiệc hay ho lắm.

Bà Ba thấy không thể đứng mà không phân trần, nên bà lên tiếng, mặt bà nhìn thẳng vào bác Năm vì bà thấy rõ người đàn ông bố thằng Tý còn có thể là kẻ đối thoại được với bà :

— Tôi thấy cháu Thanh lâu không về nên sốt ruột đi tìm kiếm chứ tôi dâu có muốn gây sự gì.

Bác Năm chưa kịp nói gì thì dì Năm đã lại nhảy lên đong đỏng, hai tay lại xỉa xói :

— Đ.M. vừa đánh trống lại còn vừa ăn cướp. Cả xóm bà con cô bác hãy xúm đánh cho mụ nầy một trận thừa sống thiếu chết đi.

Bác Năm thấy vậy xua xua tay :

— Làm gì mà dữ quá vậy. Thôi đi, thôi đi.

Dì Năm vẫn la lối khiến trẻ con bu đến mỗi lúc một đông đảo hơn. Chúng vỗ tay ầm ầm, cười reo loạn xạ làm khung cảnh đã rối loạn lại càng rối loạn hơn.

Bà Ba thấy nếu còn đứng đó thì chỉ thêm bất lợi vì phân trần với kẻ hiểu biết thì còn đáng phân trần chứ nói với kẻ bất chịu hiểu như dì Năm thì chỉ hoàn toàn vô ích, nên bà kéo Thanh đi về. Dì Năm đâu có chịu, dì nhảy ba bước đến trước mặt bà Ba chặn đường đi ra, hăm hăm hở hở :

— Định chạy làng hả. Con người ta bị thương nằm ở bệnh viện chỉ vì con mình rủ rê, vậy không đưa người ta vào nhà thương thăm con mà lại toan đánh tháo hả. Đâu có được.

Dì càng nói càng hăng máu hơn, trông dì dữ tợn như ác quỷ Đa Quy La khát máu người đòi máu :

— Hễ bước thêm một bước nữa là có chuyện ngay. Tao sẽ chém mẹ con mày nát như tương liền.

Bà Ba khựng ngay lại. Bà vốn biết Xóm Cầu Tiêu này thật dữ dằn và cái mụ Năm kia rất có thể chém mẹ con bà như lời mụ nói lắm. Bà đang lúng túng chưa biết làm gì để thoát cảnh bí này thì bọn con nít đang xúm đông xúm đỏ quanh đấy bỗng nhiên lại reo lên ầm ầm. Đồng thời chúng cũng tránh dạt cả ra. Rồi có tiếng ông Ba hét từ xa tới :

— Lại có chuyện rồi phải không ?

Và ông Ba mặt mũi hớt ha hớt hải từ xóm ngoài chạy thẳng vô. Ông hãy còn mặc nguyên bộ đồ lớn, chắc ông vừa mới ở Cấp về.

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO



(261)

★ TÔ.NGỌC

Hiển nhiên cả mấy người đại đệ tử của Tam Tài Kiếm này vẫn chưa công nhận Vô Chiêu Tam Khắc là môn đồ của Tam Tài kiếm. Những danh từ « vị đại hiệp » hay là nói trống không tên của Vô Chiêu Tam Khắc là những bằng chứng hiển nhiên,

Tuy nhiên Sầu Kim cũng không thể nào bắt bẻ được họ, vì từ lâu nay họ vẫn quen như thế rồi, và chăng Vô Chiêu Tam Khắc đã bị đuổi ra khỏi môn phái, thì họ dù có muốn cũng bắt buộc phải đối xử như vậy cho đúng môn qui. Tình cảm riêng không thể xen lẫn trong việc này.

Sầu Kim thấy Vô Chiêu Tam Khắc bỏ đi rồi, liền trở về thực tế :

— Lão Đại, lão đã thấy khá nhiều chưa ? Có cần phải dùng thêm ngoại khoa nữa không ? Tôi không rành y lý cho lắm, nếu lão thấy cần điều gì thì cứ nói ra, để cùng lo liệu.. Lão phải nhớ kỹ điều này : sức khỏe của lão có ảnh hưởng tới việc chấn hưng Tam Tài kiếm. Lão không nên ngạo ngùng điều gì hết. Ai có thể làm được điều gì thì cứ làm chứ không nên câu nệ.. Lão nên nhớ đến chủ đích của mình...

Lão Sâu Róm có vẻ rất cảm động trước lời nói của Sầu Kim, lão khẽ mỉm cười nói :

— Đa tạ chưởng môn, đồ đệ xin lãnh ý.., Tuy nhiên giờ đây được hà thủ ô và bảo huyết của chưởng môn tiếp cho đồ đệ đã khỏe nhiều lắm rồi... Chỉ ba hôm đồ đệ sẽ hồi lại công lực, mà công lực có phần mạnh mẽ hơn trước là đằng khác.

— Thật thế không ?

— Đúng thế.. Từ trước tới nay máu của đồ đệ rất lạnh do việc luyện khí công thuần âm... Đồ đệ muốn thăng bằng lại, nhưng không sao được. Bao giờ âm cũng thịnh mà dương cũng suy. Nay được nhiệt huyết thuần dương của chưởng môn tiếp cho, đồ đệ thấy khỏe khoắn lạ thường...

Cả hai lão Sâu Nho và Bọ Nẹt nghe đại sư huynh của mình nói vậy thì thích thú vô cùng, nét mặt hai người rất hân hoan.

Sầu Kim nghe lão Sâu Róm nói vậy, liền bảo cả ba người :

— Rồi cả ba sẽ được như ý, vì môn khí công do Thạch Trung Sư phụ truyền cho ta là môn khí công thuần dương. Tập môn khí công đó, các vị sẽ trở lại bình thường... Bây giờ ta có thể bắt đầu ngay, nếu các vị muốn...

Cả ba lão sâu Róm,Sâu Nho và Bọ Nẹt đều mừng rỡ. Nét mặt họ vui tươi trông thấy,

(Còn nữa)



Lời nguyện cầu đêm giao thừa

Tiếng pháo vang vang ngập cả trời
Tôi ngồi tính nhẩm ngón tay tôi
Sáng mai mồng một, trời màu qúa.
Tôi phải mang thêm một tuổi rồi-
Mồng một, bà con chúc tết nhau
Mọi nơi vui vẻ hết âu-sầu.
Trong ngày xuân mới, xuân dân tộc
Xuân của Việt-Nam hết âu-sầu.
Tổ-quốc nay còn trong lửa khói
Mong cho súng lặng hết bom rơi
Tôi thầm kêu khấn xin thượng đế,
Thương lấy dân lành đất nước tôi.

Kiều-Viên

Mùa xuân của cô em nhỏ.

Nghe xuân về rất sớm,
Cô em mặc áo dài.
Bên hành lang sư phạm,
Đứng nhìn lá me bay .

XXX

Sáng qua cô thức dậy
Nghe gió về tỉ tê.
Này cô em khả ái,

Cô có hay xuân về.
Cô lạ lùng ngẩn ngơ,
Xuân đến từ bao giờ ?
Hoa trong vườn mới nở,
Mà xuân đã đến ư.

XXX

Cô mở tung cánh cửa,
Nắng tràn ngập vào phòng.
Màu thủy tinh rạng rỡ,
Ô xuân về đó không ?

XXX

Cô nghe lòng rộn rã,
Mùa xuân về thật êm
Xuân hồng lên đôi má,
Cô em nhỏ ngoan hiền

XXX

Và buổi sáng đến trường,
Nụ hồng môi chúm chím.
Cô mỉm cười dễ thương,
Ngắt một cành hoa tím.

XXX

Cài lên mái tóc mây,

Những sợi dài e ấp.
Phủ lấy nửa bờ vai,
Cô em hay ngượng ngập

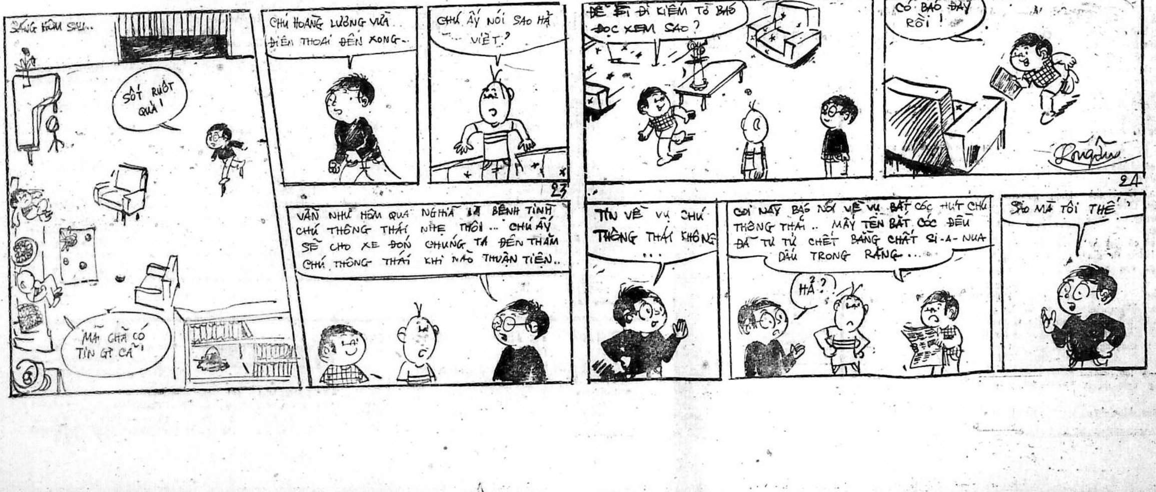
XXX

Bên hành lang hôm nay,
Có cô em nho nhỏ.
Đứng nhìn lá me bay,
Bảo «xuân về rồi đó !.»

Thảo
(Phú Lâm)

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân



Truyện dài của

★ Mai-Thảo

92



CHƯƠNG VIII

Điệu này, em phải trở lại làm ở quán Bạch Phượng đến nơi rồi. Mà nếu cứ thua bạc như thế này, chừng một tháng nữa thôi, phải bán xe bán nhà, trở lại nghề cũ là cái chắc.

Thành ra ông Thuận Thành trở lại thật đúng lúc. Tuy vậy, Hà Yến vẫn phải tỏ ra không cần, không thích. Bằng cách nạt nộ chị người làm :

— Sao để cho ông ta vào nhà :

Chị người làm nhăn nhó :

— Ông ấy cứ nhất định vào, tôi giữ làm sao được.

Hà Yến dịu giọng :

— Thôi được. Ra đầu phố chơi đi. Lát nữa hãy về.

Đuổi khéo chị người làm đi rồi, Hà Yến vuốt lại tóc, tạo cho mình một thái độ ung dung, bước vào trong nhà.

Ông Thuận Thành vẫn ngủ say trên mặt đệm. Hà Yến khoanh tay, đứng nhìn. Giấc ngủ của người đàn ông thật xấu. Khuôn mặt trong giấc ngủ phơi bầy hết những nếp nhăn mỏi mệt. Cái miệng há hốc. Tay chân co quắp. Hà Yến lắc đầu, chép miệng. Không có tiền, chắc ông Thuận Thành không thể bước vào nhà, tới gần, chứ đừng nói đến chuyện vào thẳng phòng ngủ, nằm khơi khơi trên mặt đệm như thế kia. Trong giấc ngủ say, một bên vạt áo của người đàn ông lật ngửa ra. Hà Yến cúi xuống nhìn. Trong túi áo trong là một xấp bạc giấy cộm. Cặp mắt Hà Yến sáng lên, mừng rỡ.

Đứa con gái cúi xuống gần hơn nữa, lay nhẹ :

— Anh.

Người đàn ông từ từ mở mắt. Nhận ra người vừa lay mình là Hà Yến, ông Thuận Thành vội vã ngồi lên.

Hà Yến làm bộ lạnh lùng :

— Anh còn đến đây làm gì ?

Người đàn ông ngồi im, chưa tìm được cách trả lời. Hà Yến bao giờ cũng làm cho ông lúng túng. Mặc dầu đã ăn nằm với đứa con gái suốt một tuần trên Đà Lạt và mặc dầu đang ngồi một mình với nó trong bầu không khí thân mật, suồng sã của một căn phòng ngủ, ông Thuận Thành vẫn không tìm được cho mình một thái độ tự nhiên. Không biết làm gì hơn, ông Thuận Thành đặt tay lên vai đứa con gái.

Hà Yến hất bàn tay ra, gắt lớn :

— Tôi hỏi sao anh không trả lời :

— Anh nhớ em, anh đến. Em không nên tàn nhẫn quá đáng với anh như vậy.

— Anh đã về với vợ con anh rồi, chính anh mới là người tàn nhẫn.

— Vợ con là một chuyện, em là một chuyện khác.

Hà Yến tròn mắt :

— Thế là thế nào ?

— Anh muốn chúng mình nối lại với nhau, như cũ.

Hà Yến xua tay :

— Không được.

Và bịa đặt :

— Tôi đã có chồng rồi. Anh về đi, kẻo chồng tôi về đến nơi rồi đó, nó không để cho anh yên lành ra khỏi nhà này đâu.

Thái độ Hà Yến thật quyết liệt. Người đàn ông phải dỗ dành, năn nỉ mãi Hà Yến mới nguôi tức giận, rồi đứa con gái thình lình bưng mặt khóc. Vừa khóc, Hà Yến vừa nói :

— Anh đã làm khổ tôi bao nhiêu lâu. Anh làm khổ tôi như thế chưa đủ sao ?

Tiếng khóc của Hà Yến làm ông Thuận Thành cuống lên. Ông ôm chặt lấy Hà Yến, tâm thần bối rối và hoảng hốt đến cùng cực. Thật là một cảnh tượng khôi hài. Hà Yến khóc vờ mà như thật. Màn kịch đóng tuyệt giỏi. Và người đàn ông dại khờ, thêm một lần nữa, đã bị đánh lừa.

Mười phút sau, khi Hà Yến nín khóc, ông Thuận Thành chỉ còn là một thứ đàn ông nô lệ để mặc cho đứa con gái khuynh đảo, sai khiến.

Bầu không khí thân mật dần, mặc dầu ông Thuận Thành chưa sống lại được với cái không khí nồng nàn suồng sã của bảy ngày ân ái ở Đà Lạt. Cũng chẳng sao. Chỉ cần Hà Yến đừng quyết liệt đoạn tuyệt. Chỉ cần Hà Yến đừng đuổi ông ra khỏi nhà là được. Người đàn ông có cảm tưởng lại đứng trước một cuộc chinh phục mới, phải bắt đầu lại tất cả, từ đầu. Một cuộc tình tưởng đã chấm dứt được nối tiếp bằng một cuộc tình mới. Như thế có nghĩa là mình lại bị con nhỏ này làm cho điêu đứng khổ sở một lần nữa, ông Thuận Thành nhủ thầm. Đành vậy cuộc tình nào cũng là một trò chơi phải trả bằng một giá thật đắt. Lần sau còn đắt hơn lần trước. Và như thế, mãi mãi. Nhưng ông Thuận Thành ưng chịu điều kiện này. Chỉ cần Hà Yến bằng lòng cho ông lui tới.

(Còn nữa)

Hòa bình, bạn sẽ làm gì ?

phóng sự

của **Huy-Liên**

(Tiếp theo và hết)

NGHE bà chủ tâm sự, tôi thấy thuận tiện để được biết thêm một ý kiến quý báu của giới bán buôn về ngày hòa bình nữa, bèn chụp ngay cơ hội để đi một đường phỏng vấn...vung vít.

— Mai mốt hòa bình rồi, bà có chương trình gì làm ăn hấp dẫn cho nghề...bún riêu, bún thang bánh tôm của bà không bà ?

Bà chán nản thở dài trả lời :

— Chương trình gì cậu, chưa hòa bình mà đã khó khăn thế này rồi, đến lúc hòa bình ai cũng phải lo làm lo ăn còn thì giờ đâu nữa mà đi ăn uống ở quán ở tiệm, hơn nữa lúc đó người đông của khó... mở hàng mở quán như thế này, thật bình dân ấy vậy mà sở hụi chịu cũng không nổi rồi, nguyên cái thuế lợi tức, đánh từng cái bàn mỗi tháng ngàn hai, còn nào là tiền nhà, tiền điện, tiền người làm, thuế môn bài trăm ngàn thứ tiền, tại sở hụi quá lớn nên giá thành của món ăn phải cao, ngoài ra người ăn còn phải trả thêm món tiền phụ thu 10o/o trên tổng số đồ ăn phải trả nên khách khứa càng ngày càng thưa. Tôi tính mai mốt tôi dẹp quách cửa tiệm này đi rồi sáng là gánh bún riêu, chiều làm gánh bún thang, cứ bún riêu thì ba chục đồng một tô, bún thang bốn chục hay năm chục đồng, đi bán rong ở mấy ngõ nhà giàu là yên chuyện, coi chừng lại khá hơn những quán sang trọng, miễn là mình làm người ta ăn ngon miệng là ổn rồi. Hôm nào mệt cất dồn cất gánh ở nhà đi đó đi đây, hoặc về Bác chơi một chuyến thăm mồ mả ông cha, họ hàng nội ngoại cho thỏa nhớ mong

... Về được không nhỉ... ?

Hỏi một ông thợ hớt tóc dạo, ông ầm ờ rồi hỏi lại tôi :

— Ừ hòa bình rồi mình có về Bác lại được không cậu nhỉ...?

Bị... phỏng vấn ngược, tôi bèn tỏ ra người... thông thái đi 1 đường... giải đáp thắc mắc :

— Suya là được chứ bác, hòa bình rồi thì mình muốn đi đâu thì đi chứ ?

— À, nếu thế thì khi hòa bình, tôi thử về Bắc một chuyến xem sao, lâu quá rồi từ ngày...«chui» xuống tầu há mồm đậu ở Vịnh Hạ Long trôi...«tọt» vào miền Nam di cư cũng hai mươi năm rồi đấy, hồi đó tôi mới hơn ba mươi tuổi, bây giờ nếu Hòa Bình rồi mình cũng nên về Bắc một chuyến để thăm lại cửa nhà, vườn ruộng coi có còn được gì không ?

— Thế bác tính hồi cư rồi ở lại miền Bắc làm ăn luôn à.

Ông ta vừa cầm cái «tông đơ» vừa phất phất cái tay:

— Đâu được cậu, về thăm cho biết rồi dây sống chứ, dù sao ở đây cũng quen rồi. Hơn nữa ở ngoài đó bom hóa tiền Mỹ nó ào ào. tang hoang hết cả rồi, còn gì đâu để mà... sống trong khi ở trongnày dù sao cũng còn có cái cửa cái nhà đề... cắm dùi con cháu nó sinh sôi, này nở cũng đã đông đảo vậy thì tội gì mà... về Bắc chi cho cực. ở đâu chả là quê hương phải không cậu ?

— Sướng quá, thế bác vẫn giữ cái nghề... hớt tóc dạo này à.

— Thì còn làm cách nào hơn ? Cậu tính tôi đã làm cái nghề này hơn 10 năm nay, cái mặt tôi đã quen hầu hết những người già trẻ lớn bé ở các xóm Mả Đỏ, chuồng bò, Đội có (bây giờ là hẻm Cô Giang) Phú Nhuận nên dù sao ngày kiếm cũng khá, hơn nữa với giá người lớn bảy chục, trẻ con bốn chục, rẻ quá mà quá vừa với túi tiền của những người dân xóm Lao Động nên mỗi ngày đi hết mấy ngõ khu Tân Định, Phú Nhuận tôi cũng có trên dưới hai chục cái «đầu» lớn nhỏ để... cắt, cũng đủ ăn ngày hai bữa với một vợ năm con.

— Thế bác không sợ bị cạnh tranh khi hòa bình tới à ?

Ông ta suy nghĩ một tẹo rồi trả lời cương quyết :

— Không... sinh vì nghề tử vì nghiệp chứ cậu, hơn nữa tôi «cắt» quen ở khu này rồi, nên nhiều nhà con đông hầu như cắt..., định kỳ tháng một của tôi, tóc có dài mà tôi chưa kịp tới họ cũng để dành để tôi đến cắt, với lại cậu nghĩ coi, trời sinh voi trời phải sinh cỏ chứ, cứ hòa bình được thong thả khỏi sợ súng sợ đạn là sung sướng rồi.

Những giấc mơ... ngông

— Hòa bình. Tao sẽ bán ngay mấy thửa đất cây trái mà ông già vợ tao cho tụi tao để kiếm tiền ra một tờ báo, chắc hòa bình làm báo sướng lắm mày nhỉ, khỏi phải đóng hai chục... tê ký quỹ, khỏi lo tịch thu kiểm duyệt, tha hồ viết vung vít mà không sợ bị... đáo tụng đình luật số 7 coi như... pha.

— Ghê quá. Nhưng mày ra báo để... vợ con mày có giấy... gói đồ à ? ra báo để làm gì mới được chứ?

Thằng bạn thuộc líp... chuột sa hũ nếp lấy được vợ giầu nhìn tôi thật nghiêm trang.

— Vừa phải thôi chứ mày... tao ít nhất cũng... ba chứng chỉ luật rồi... cưa m , cũng đủ tư cách để... ăn nói lấm chứ bộ, tao ra báo để vạch trần những trò ma giáo tiểu sảo những mánh khoé đều giả khốn nạn của những kẻ thuộc loại.. chó nhảy bàn độc không được sao,tao sẽ thiên về cácThanh thiếu niên đang bơ vơ, ngụp lặn trong những môi trường bẩn thỉu của xã hội, du đãng, trộm cắp, nghiện ngập kéo họ về với một tương lai tươi sáng,đẹp đẽ,trong khi đất nước đang trông đợi nhiều ở họ

Thấy thằng bạn tốtsố đào hoa của tôi, đấu hót có vẻ...hung hăng con bọ xít quá tôi liền stop hắn lại bằng câu nói đùa :

— Xong rồi, khi đó mày nhớ cho tao mỗi ngày vài cái «phơi ơ tông» để kiếm tiền nuôi...má sắp nhỏ là.,. nhất.

...Hòa bình bạn sẽ làm gì ?... chắc chắn chẳng phải là câu hỏi thừa và có thể là cũng chẳng sớm và cũng chẳng muộn để bạn tự tìm cho bạn một câu trả lời.

Trong cái giới hạn của một bài tạp ghi tôi không thể đi sâu vào vấn đề và mọi khía cạnh. Nhưng bằng những tình cờ cộng với sự cố ý có xắp đặt. tôi đã bắt gặp những câu trả lời thật tương phản của những người đối diện... Bây giờ đến phiên bạn, ít nhất bạn cũng khải có một câu trả lời của riêng bạn chứ ? Bạn đã tự vạch cho mình một con đường để đi chưa ? Nếu chưa kể cũng hơi muộn rồi đây l còn nếu bạn đã xắp đặt xong những ý định cho một ngày mai hòa bình rạng rỡ tươi vui, cũng xin chân thành chúc bạn được toại nguyện

HUY-LIÊN



Nói về sự phá thai

TRẦN XUÂN phỏng dịch
(Bài của Havemann)

(Tiếp theo)

oXo

Kể từ lúc có thai được ba tháng trở đi thì việc phá thai trở thành tế nhị hơn. Đôi lúc người to áp dụng một cách thức tương tự như thuật mổ bụng để lấy thai nhi ra, nhưng thường thường chỉ cần chích vào tử cung một dung dịch đậm đặc chất muối để tạo ra những cử động của sự sinh sản nhằm đầy thai nhi ra là đủ.

Ngoài những cách thức kể trên, những cách thức luôn cần tới một bác sĩ sản khoa nhiều kinh nghiệm, những dụng cụ đầy đủ và thích hợp các điều kiện vệ sinh (thường chỉ có được nơi các bệnh viện đàng hoàng nhất) và cần tới sự điều trị hoàn hảo để tránh mọi biến chứng có thể có—thì không còn phương pháp phá thai nào nói được là hữu hiệu và không gây nguy hiểm.Những mánh lới hay phương cách của các bà nhà quê—được coi như gây được sự sảy thai và hàng triệu phụ nữ trên khắp thế giới áp dụng—đều không có một nền tảng vững chắc nào cả.

Hiện tại người ta chưa tìm ra 1 thứ thuốc uống nào để chặn đứng sự thai nghén. Những chuyện kể rằng muốn phá thai chỉ cần làm các động tác thật mạnh, hoặc nhảy từ một chiếc ghế, một mái nhà xuống đều là hoang đường. Còn lối phá thai của các bà mụ, của các «cô giả» tại LaMã và của những tên lang băm khác, ta cần phải tẩy chay kịch liệt cũng như tẩy chay mọi cách thức khác mà người ta muốn mách bảo cho các bà cần phá thai. Thường thường đó là những phương pháp làm người ta đau đớn nhiều và có thể làm nhiễm độc các bộ phận sinh dục, gây nguy hại không những cho thai nhi mà còn cho cả chính người mẹ.

Khía cạnh luân lý của vấn đề.

Theo định nghĩa, sự phá thai dư tới hậu quả là hủy diệt một cá trứng đã thụ tinh, đã bắt đầu triển nở và cứ theo đà tự nhiên, sẽ trở thành một thai nhi rồi một đứa trẻ. Chính vì thế mà hơn bất cứ một phương pháp hạn chế sinh sản nào khác, nó đã gây ra nhiều cuộc phản đối dữ dội.

Cách đây 2300 năm, tại Hy Lạp thời thượng cổ, các y sĩ đều tự coi như có bổn phận không bao giờ được dùng tới hay đề nghị việc phá thai, vì theo họ, vai trò của họ là bảo vệ mọi công trình thiên nhiên, chứ không phải là hủy diệt những công trình đó.

Quan điểm này, có vẻ cũng là quan điểm của các giới lãnh đạo, đã được tìm thấy trong các tài liệu viết.Tại La Mã,cách đây 18 thế kỷ, một y sĩ rất có uy tín, xét rằng việc phá thai chỉ được dùng tới trong những trường hợp đặc biệt, cũng đã tuyên bố là người ta không được phá thai để một phụ nữ khỏi sinh con ngoài hôn nhân, hoặc vì thấy sự thai nghén có hại cho sắc đẹp của người đó. Theo ông, người ta chỉ được phá thai khi biết chắc là việc sinh con sẽ rất khó khăn hoặc có thể gây nguy hiểm đến tính mạng của người mẹ.

Thời nay, đối với việc phá thai, thái độ của mỗi quốc gia lại mỗi khác. Tại Nhật Bản và phần lớn các quốc gia cộng sản, người ta không thăm xót sự phá thai dưới khía cạnh luân lý nhưng dưới khía cạnh y học và dân số. Tại Lỗ ma ni một nước mà sinh suất ở mức rất thấp, năm 1966 nhà nước đã quyết định cấm đoán việc phá thai. Một y viện ở Bucarest, thường thực hiện trung bình mỗi tháng 900 vụ phá thai, đã chấm dứt việc này từ đó. Bên Trung Hoa thì chính quyền cho phép phá thai nhưng thường tuyên truyền để người đừng làm công việc này.

Còn lại phần lớn các quốc gia khác, ý kiến không tán thành việc phá thai thường có thể mạnh trong nước và diễn tả ra bằng những đạo luật cấm phá thai.

(CÒN NỮA)

Thắc mắc nguyện vọng

Tiếp theo trang 7)

Tôi thật vô cùng xúc động và ngạc nhiên khi được tin bị cản trở xuất ngoại vào phút chót. Tin tưởng ở lý lịch hoàn toàn trong sạch của mình đã được nghiệm chứng bằng sưu tra của Bộ Tư Lệnh Cảnh sát, hơn nữa là thành phần con Công chức đã tận tụy phục vụ Quốc Gia ; tôi mạo muội đệ đơn khiếu nại lên Tổng Thống vì không có cách nào khác hơn để làm sáng tỏ vấn đề này.

Trong thời gian học Cao Đẳng, nhất là khoảng thời gian 1968-1970 tôi đã hăng say tham gia các hoạt động thanh niên và Xã hội như Hướng đạo Việt Nam, Sinh viên phật tử, ái hữu v.v... Thiết nghĩ thăm viếng làm công tác Xã hội tại tại các trại tạm cư, các cô nhi viện, sinh hoạt trong các hội đoàn thanh niên hợp pháp là bổn phận và quyền lợi của Sinh viên ngoài giờ học cần được khuyến khích nâng đỡ.

Tuy nhiên tôi dự đoán chính những hoạt động đó đã ảnh hưởng đến quyết định của cơ quan sưu tra trong việc cho phép xuất ngoại; Sau khi tôi đã tự xét thấy lý lịch trong sạch của mình

Nếu như vậy, trường hợp của tôi quả rất oan uổng. Vì tinh thần ham hoạt động không hề làm suy giảm mà lại còn giúp tăng tiến tinh thần quốc gia vững chắc nhờ nhận diện kỹ thực trạng quê hương.

Kính đơn.

LÊ XUÂN QUỲNH

TIVI

Thứ Sáu 26-1-73

VIỆT NAM

(Trên băngtần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Sơn Ca
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Người cày có ruộng
20g00 Tin tức.
20g30 C.T. Đặc biệt Táo Quân
21g00 Bình luận
20g10 C.T. Đặc biệt (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Người dân muốn biết
22g10 C.T. Quân Đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Quân đội
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

500 News
505 David frost tovue
530 Roller derby
630 News healines
631 My three sons
700 7 O' Clock Report
731 Room 222
800 News
805 Carol burnett
900 News
905 Ironside
1000 News
1005 Gunsmoke
1100 Boxing form the ferum

— Thanh nữ 21 tuổi nghèo, đã biết âu phục phụ nữ, thích trau giồi thêm nghề ước mong tìm được nơi may thì công. Hứa sẽ làm lại chú sau khi thành thạo. Liên 321/11/8H Phạm hồng Thái Gia Định.



Bình Nguyên Lộc

79

Như vậy chiếc xe, tuy cứ còn cần thiết hoài, nhưng không cần cấp bách lắm. Và lại em định sắm xe mới, còm măng thì quá lâu, nhưng mua bông cũng không thể đầu hôm sớm mai mà có được,Nhưng anh chỉ đi uống rượu với bạn hữu cách nhà không tới một cây số thì đâu có vội cần xe như là để đưa em đi ăn xa như thế này.

Gọi các món ăn rồi, Bích Ngư nói tiếp:

— Anh có vợ rồi thì xa bạn, họ có trách anh lắm hay không?

— Cũng chỉ trách vậy vậy thôi.

— Anh nên sống trở lại như cũ, có bạn chế vì gia đình, thì ít lắm cũng nên đi một tuần hai lần.

Đây là cái giấy phép thả cửa mà khi nảy Bích Ngư chưa biết tính sao để ban cho Đức.

— Ừ, để xem.

Đức nhận, bằng một giọng làm bộ không phấn khởi lắm, nhưng Bích Ngư biết rằng hắn rất vui mừng. Hôm tháng trước nàng đã vụng về mà chánh thức trả tự do cho Đức nên hắn đã không nhận. Hắn không nhận vì hắn không tự biết hắn cũng có, mà cũng vì tự ái đàn ông phần nào. Họ mất tự do, nhưng không thú nhận. Nếu họ lại chánh thức nhận tự do tức là họ cung khai rằng họ đã mất. Cho cũng khó không kém xin chút nào. Trong khi đó thì Đức lại đâm ra tiếc tiền. Chàng đã nhờ một nhà in in tốc hành một thiệp cưới giả để tối thứ hai có thể đi được tới khuya và lát nữa đây chàng sẽ trình giấy với Bích Ngư khi họ về tới nhà. Thật là quá uổng tiền vì nhà in họ lấy gấp bốn lần hơn thường lệ. Chàng không thể in theo thường được, phải có sự đồng ý của người kia về ngày giờ, rồi lại phải rình xem phản ứng của Bích Ngư ra sao, sau bữa ăn trưa ở ngoài rất có vẻ khả nghi của chàng rồi mới quyết định được.

Hồi 9 giờ rưỡi thì đôi bạn đã về tới nhà rồi. Lúc đi ngang qua phòng giấy, Đức dừng bước lại, kéo hộc tủ lấy ra từ trong đó một bao thơ rồi trao cho vợ mà rằng:

— Tục của ta kiêng cữ đàn bà có thai dự đám cưới và tiệc cưới. Anh không rõ gia đình này theo xưa hay theo nay. Em nghĩ sao?

Bích Ngư mỉm cười mà đáp;

— Khi ta không biết tính sao thì em nằm nhà thì tốt hơn hết. Không lẽ ta lại gọi điện-thoại để xin họ đi dự tiệc, bởi nếu họ kiêng cữ thì họ sẽ ghé hối rồi mà ta, ta cũng nghe là ta chướng.

Bích Ngư [illegible] học lên thang lầu, mặc dầu được chồng giúp đỡ. Nàng nghĩ thầm trong bụng:

Thật là không cột được đàn ông. Họ nghĩa ra đủ trò để mà đàn ngũ gia đình mà cái trò tiệc cưới này là một.

Nếu mình không đang mang thai, tức có thể cùng đi dự tiệc cưới được với chồng thì họ sẽ nghĩ ra mẹo khác. Nếu đêm thứ hai mà mình vào cái tửu lâu đó để xem coi quả có tiệc cưới ấy hay không, cũng chỉ vô ích thôi vì cốt là ngăn họ đi, mà họ đã đi rồi. Trưng bằng cái chứng ra rằng đó là một cái đám cưới tưởng-tượng thì bất quá được véo họ vài cái chớ đàn bà vẫn bị đặt trước một sự-kiện đã rồi:

Nhưng Bích Ngư không đau khổ vì chưa có gì xảy ra hết, mà cũng không chán đời, bởi chưa chắc kẻ ấy sẽ trọn thắng. Nàng chỉ buồn cười cho đàn ông, nói chung mà thôi, và buồn cười cho Đức. Chắc hắn đã nghĩ ra được vài mẹo rồi chớ không thể tái bản cái vụ đi ăn cưới này đâu. Mà có lẽ hắn khỏi phải nghĩ ra mưu kế gì hết vì nàng vừa nói khéo cho hắn biết rằng hắn nên đi uống rượu với bạn hữu như trước đây thì tha hồ cho hắn gặp người ấy, mỗi đêm.

Lúc đôi bạn thay y phục. Đức hỏi:

— Em nghe trong người ra sao?

— Không có gì lạ, ăn ngủ nhiều hơn trước, chỉ có lười hoạt động mà thôi.

Quả thật vậy, sau hơn một tháng ốm nghén: Bích Ngư ăn [illegible]. Cái bào thai đòi hỏi nên nàng ăn cho cả hai mẹ con, và béo tốt ra lần lần, còn hồng-hào hơn lúc còn son rỗi nhiều. Cái béo tốt này không có lợi cho về sau tí nào hết. Một là nàng sẽ tiếp-tục lên cân, sau ngày sanh nở, mà như vậy thì đường nét cũ sẽ bị xóa hết. Hai là sụt cân, thì nặng như trước ngày có nghén, nhưng da lại thừa. Da bị chẫn rộng ra rồi thì không thun trở lại được. Giữa thịt và da sẽ thiếu chất độn là mỡ mỡ. Người ta sẽ độn bên ngoài, mà đó là chỉ để gạt-gẫm thiên hạ chớ không gạt chồng được.

Người ta cứ bảo là đàn bà lợi thế hơn đàn ông vì đàn bà có quyền tô màu như phim téc no cô lo, những cái xanh xanh đo đỏ như là màu ở mi mắt, màu ở móng tay, màu áo, làm cho họ dễ mê, đàn ông thì chỉ được phép màu mè có một chút xíu ở chiếc cà vạt mà thôi. Những người nói như vậy đã quên mất sự lép vế không thể chối cải của đàn bà khi họ đã làm mẹ. Bích Ngư bỗng nghe nao nao buồn vì chợt nhớ ra rằng không còn làm sao mà nàng lấy lại phong độ cũ được nữa hết. Gái một con trông mòn con mắt, thì cũng có đúng, với điều-kiện là đôi con mắt sắp bị mòn không phải là đôi con mắt nhơn chứng của cô gái ấy trước khi cô ta có một con.

(Còn nữa)



Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 177

SỐ MẠNG BỌN KHANG LƯƠNG.

Tây Thái hậu càng tức giận, vội rút trong ống tay áo ra tờ mật trát (của quang tự) ném đến phịch một cái xuống mặt đất rồi quát :

— Đứa nào viết đây ?

Quang tự hoàng đế thấy chứng cớ đã hiển nhiên, biết không còn cách chi chống chế che dấu nữa. bèn thuận miệng đáp luôn :

— Tử thần (con) giao cho Viên Thế Khải ý muốn quét sạch cựu đảng, có thể thôi, chứ tuyệt nhiên không dám kinh động tới Thánh mẫu.

Tây thái hậu cười nhạt đáp :

— Không dám kinh động hả ? Nếu không có Vinh Lộc báo tin sớm thì đến tao cũng đã là một tên tù quì dưới thềm rồi còn gì !

Nói đoạn. bà bĩu môi « xì » một tiếng, tức thì có bọn Lý Liên Anh nhảy tới bất cần nói năng chống đối, của quang tự, lôi tuột ngay ông vua cô thế về ngã Doanh đài...

HỒI 178

TẬN DIỆT ĐẢNG TÂN CHÍNH

Sau khi đưa quang tự hoàng đế tới Doanh đài, Lý Liên Anh cất tiếng dấm dẳng bảo ngài :

— Xin Bệ hạ đợi đây chốc lát ; Nô tài còn phải về hầu hạ Thái hậu.

Nói đoạn, Anh cùng bọn nội giám [illegible] nhau ra đi, để mặc quang tự hoàng đế ngồi một mình tại nơi đây, đợi chỉ của Thái hậu.

Lại nói, sáng hôm đó vừa mới tinh sương, Tây thái hậu truyền chỉ lâm trào. Trên điện, chuông khua trống đánh inh ỏi vang rền : Bọn đại thần đủ mặt Mãn, Hán nườm nượp vào chầu, Bước vào điện họ ngửng mặt lên nhìn, không thấy Đức tôn hoàng thượng đâu, mà chỉ thấy có Tây thái hậu. Mọi người giật mình kinh sợ, cố tìm hiểu lý do Nhưng họ chưa tìm ra lý do thì đã nghe có tiếng quát hỏi của Tây thái hậu, với bộ mặt hầm hầm cả giận :

— Hoàng thượng tin dùng bọn Khang Hữu Vi, tự ý hạ hiếu [illegible] Viên Thế Khải [illegible], Chúng thần các ngươi [illegible] biết hay không ?

Câu hỏi vừa chấm dứt thì mấy bọn đại thần Mãn cũng như Hán tái đi, đầu cúi thấp hẳn xuống, im phăng phắc, không dám hỏi tấu !

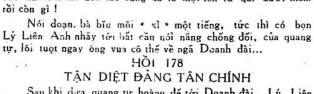
Tây thái hậu cười nhạt bảo :

— Bọn người ăn lộc của nhà Vua, làm việc phải trung với vua, ấy thế mà chỉ ngồi làm vì, những việc động trời như vậy chẳng hề hay biết tí gì ! Ăn lộc hưởng trước, thực uổng ! Rồi đây, có kẻ đem cả giang san này dâng cho kẻ khác, hẳn bọn ngươi cũng chẳng cần biết đến !

Bọn đại thần nghe Thái hậu trách mắng đủ điều, miệng câm như hến, Vô cùng xấu hổ ? giữa lúc bầu không khí vô cùng nặng nề khó thở ấy, Cương nghị từ ngoài chạy vào báo cáo tình hình đi bắt bọn Lương Khải Siêu và Khang Hữu Vi.

Nghe xong báo cáo, mọi người mới biết hai tên đầu não Khang Lương nghe hơi đã trốn thoát, chỉ bắt được có 6 tên tức là Đàm Tư Đồng. Lâm Thâm Tú. Lam Húc, Dương Nhuệ, Lưu quang Đệ, và Khang quảng Nhân.

(Còn nữa)



Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌ KHÔN THÂM SƠN

— Nhạc tỷ tỷ là một cô nữ đi chôn cất mẫu thân, vì sao bọn người nọ cứ quyết truy đuổi không chịu buông tha vị ấy ? Tiêu Linh này phải mau luyện thành võ công để trợ giúp Nhạc tỷ tỷ một tay mới được.

Dứt lời, nó ngồi xếp bằng tròn, nhắm nghiền hai mắt, vận khí điều tức.

Hà Khôn mỉm cười, nói :

— Công tử, luyện võ công không phải chỉ một sớm một chiều mà thành tựu. Chớ nên hấp tấp như thế.

Tiêu Linh mở mắt ra, hỏi ;

— Hà đại thúc, chúng ta có thể thoát khỏi cảnh hiểm nghèo này không ?

Hà Khôn vội đáp :

— Xin công tử chớ gọi tôi như thế. Sau này có việc gì sai bảo, xin cứ gọi bằng tên Hà Khôn là được rồi.

Ngừng giây lát, y lại tiếp :

— Những kẻ săn đuổi chúng ta lần này. có thể nói là bao gồm cả Hắc Bạch lưỡng đạo, các phái chính tà. Xem tình hình. chúng ta có chạy tới chân trời góc bể, chỉ e cũng khó lòng thoát khỏi được sự truy tầm của họ.

Tiêu Linh lại hỏi :

— Lúc này Nhạc tỷ tỷ chưa khôi phục lại được sức lực, Trương Cán mới thọ thương không lâu, nếu có kẻ địch đuổi tới, há chúng ta phải thúc thủ chịu chết ư ?

Hà Khôn đáp :

— Xem hành động của cô nương có lẽ đã dự định sẵn rồi. Tình hình này chỉ có cách đợi cô nương khôi phục lại thể lực, thương thế của Trương Cán đỡ dần sẽ bàn tính lại sau.

Y vừa dứt lời, chợt một tiếng cười nhạt vọng tới.

Phía góc núi có hai người thân hình gầy cao, sắc mặt thâm trầm, mình mặc áo đen xuất hiện.

Hà Khôn thất kinh. vội tay chộp lấy song bút đứng bật dậy, nhảy bay tới chận đường hai người nọ, quát bảo :

— Đứng lại.

Tiếng quát của y rất lớn, làm chấn động cả bốn phía sơn cốc. Võ Công của Hà Khôn tuy không lấy gì làm cao siêu, nhưng y đã bôn tẩu trên giang hồ lâu năm, rất giàu kiến thức, trông hình dáng của hai người nọ bước đi vững trãi, rõ ràng đó là những tay cao thủ võ công thượng thừa, tự biết mình khó lòng địch nổi, nên mới định mượn tiếng quát tháo ấy đánh thức Tiều Thoa dậy.

Hai người áo đen đưa mắt nhìn nhau, đứng dừng lại, lạnh lùng chiếu ánh mắt về phía Hà Khôn. mặt lộ thần sắc thâm trầm, Hà Khôn liếc nhìn lại, thấy Tiều Thoa vẫn say ngủ như trước.

Tiêu Linh vội đứng dậy, tiến tới gần y. Hà Khôn thấy vậy cực kỳ hốt hoảng, nhưng dưới rình thế ấy không thể nào để lộ ra vẻ sợ hãi luống cuống ra ngoài mặt.

Y liền giơ ngang thiết bút theo tư thế nghênh địch, cao giọng hỏi :

— Hai vị là người của đường lộ nào ?

Người áo đen bên trái lạnh lùng đáp :

— Thần phong bang.

Câu nói ấy lạnh lùng khôn tả, dường như không phải bởi miệng một người sống thốt ra.

Hà Khôn tâm thần chấn động, nói :

— Huynh đệ thường được nghe người ta nói rất nhiều về Thần Phong bang, nhưng xưa nay chưa hề được gặp gỡ hai vị bao giờ, Hai vị có thể cho huynh đệ được biết đại danh chăng ?

Y thầm cảm thấy sự thể trước mắt rất nghiêm trọng, một mình mình không thể nào đủ sức đối phó, chỉ còn cách tận dụng phương thức kéo dài thời gian, hy vọng Tiều Thoa tỉnh dậy kịp thời, cho nên mỗi câu nói, y đều cố cất cao giọng.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Sáu 26.1.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 27.1.1973

B.S Trần Văn Ninh	161	Đg	Võ Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
B.S Lưu Thế Tế	147	Đg	Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Đặng Văn Phu	172	—	Đề Thám	SAIGON

Chính Luận

Chuyện phiếm

Cưới ! Cưới !

NHƯ THỤY AN

Có lẽ tất cả mọi việc trên cái cõi «bụi hồng» này đều đã được chia ra làm từng thời kỳ, từng mùa. Chẳng hạn thời tiết trong năm được chia làm bốn mùa : mùa xuân, mùa hạ, mùa thu và mùa đông (Nhưng nước Giao Chỉ ta chỉ có hai mùa : mùa mưa và mùa nắng thôi đấy nhé) Chẳng hạn cây cối ra hoa kết trái cũng có mùa : mùa sầu riêng mùa dưa hấu mùa hoa anh đào, hoa mai. Tựu chung mọi sự mọi việc đều có «mùa» cả. Việc học hành với mùa tựu trường mùa thi cử. «Mùa» của những công việc làm ăn sự chơi bời giải trí đã được các cụ nhà ta phổ biến rất ư nên thơ tự ngày xửa ngày xưa :

Tháng Giêng ăn Tết ở nhà
Tháng Hai cờ bạc tháng Ba hội hè.
Tháng Tư trồng đậu nấu chè
Ăn Tết Đoan Ngọ trở về tháng Năm
Tháng Sáu buôn nhãn bán trăm
Tháng Bảy hôm rằm xá tội vong nhân
Tháng Tám chơi đèn kéo quân
Trở về tháng Chín chung châu buôn hồng
Tháng Mười buôn thóc bán bông
Tháng Một tháng Chạp nên công hoàn thành

Đó chỉ là một trong vô số các bài ca dao nói về những công việc được chia ra từng «mùa» Nhưng an tôi cố công «lục đi lục lại lục lên lục xuống «nhảo cả quyền «Tục ngữ phong dao» của cụ Ôn Như mà vẫn chả tìm thấy bài nào câu nào nói về «mùa cưới» cả !

«Mùa cưới» là một mùa có thật «chăm phần chăm» đấy chư vị ạ ! An tôi dùng chữ mùa cưới bởi vì rằng cứ vào cái thời gian khoảng ba tháng mỗi năm bắt đầu từ tháng mười một tây lịch kéo dài đến Tết nguyên đán vô số các đám cưới của các «Tài tử giai nhân» được cử hành vui vẻ. Thôi thì không tuần lễ nào mà không có dăm ba cái đám cưới ! Ngoài những cặp trẻ, nghĩa là «Tân Lang và tân giai nhân» còn có cả những cặp mà chàng và nàng đều là «Cựu lang và cựu giai nhân» hơ hớ độ ba mươi, bốn mươi cái thu vàng.

Tất cả đều tích cực tham gia «việc mùa» tích cực làm,. đám cưới. Thật đấy Chư vị sẽ thấy rằng An tôi nói không ngoa nếu chư vị cứ đọc trang cuối cùng của báo «Chính Luận» liền tù tì trong 1 năm ở trang cuối cùng của tờ báo nơi có những cột lớn cột nhỏ với những hàng chữ in đậm nét : Tin vui, tin mừng v...v... không ai nói đến những hàng phân ưu cảm tạ đâu nhé ! Thường thì ngày nào cũng có tin vui tin mừng, nhưng đặc biệt vào những ngày tháng cuối năm, những tin ấy tự nhiên nhiều hơn lên : Có nghĩa là có vô số đám cưới trong thời gian này, thời gian của «mùa cưới»

Bây giờ chúng ta thử làm một chuyến thăm viếng các nơi cử hành lễ cưới nhé. Đám cưới được tuyên bố long trọng tại các nhà thờ hay tại trụ sở hành chánh cũng được, và ở đấy, tuy chúng ta chẳng là bà con hàng xóm gì của «Tân lang và tân giai nhân» cả mà «vưỡn» được tham dự như thường. Chúng ta sẽ được mắt thấy tai nghe nhiều màn không cười không được xảy ra khi cô dâu chú rể làm những nghi thức vốn có của một hôn lễ. An tôi đã được chứng kiến một cụ trao nhẫn hụt tại một nhà thờ như sau : Khi vị linh mục ra hiệu trao nhẫn có lẽ chàng rể nhà ta vì quá «thung thướng và cảm động lên thay vì trao chiếc nhẫn vào tay cô dâu chàng đã trao xuống đất ! Chàng vừa luống cuống cúi xuống để nhặt lên thì một ánh chớp loé lên Ôi thôi . Bác phó nhòm vì không để ý kỹ đã vội thu vào máy ảnh cái hình ảnh ấy «pô» hình này mà được rửa ra để làm «xíu vơ nia» cho đám cưới của chàng thì thật là «Tuyệt cú mèo»

Tại các trụ sở hành chánh vào những ngày cuối năm các viên chức hộ tịch đã phải làm việc hết mình vì số người đến khai hôn thú gia tăng. Hơn bao giờ hết, kiểu «nói» im lặng tức là đồng ý được các cô và các cậu áp dụng triệt để, Cô dâu và chú rể thường im lặng trước những câu hỏi... «có bằng lòng. của những viên chức có nhiệm vụ lấy lời khai lập hôn thú. Một sự im lặng ngụ ý bằng lòng chứ không phải là «em chả đâu»! Hoặc nếu có ra vẻ thì cô dâu chú rể cũng chỉ trả lời với những tiếng nhẹ thoảng qua như gió và như... bông gòn,

Đám cưới nào mà lại không có đớp hít nhỉ ! Ở Sàigon đa số các nhà để ở thường không đủ rộng rãi để có thể chứa đến hết số khách khứa dự tiệc cưới và vì công việc nấu nướng phiền phức nên thường thường tiệc cưới được tổ chức tại các nhà hàng và tửu lầu. Trong «mùa cưới» các nhà hàng tha hồ mà hốt bạc những nhà hàng quen thuộc phải kể tên ra là Đồng Khánh, Động Phát, Á Đông. Và còn nhiều lắm nhớ chẳng hết, Và thường thì tổ chức tiệc cưới có ăn uống có nhậu nhẹt rất hao tì. Hiện nay phần đông đang có khuynh hướng tổ chức những tiệc cưới kiểu «cốc tay» đỡ tốn kém và ít lôi thôi vì tổ chức «cốc tay» rất giản dị bánh ngọt và thức uống là đủ rồi Nhất là vào thời buổi «kiệm ước» này cái gì cũng «kiệm ước» cả thì tại sao lại không «cưới kiệm ước» phải không chư vị. Nhưng các cụ thì ít có cụ nào hài lòng về cách ăn cưới như vậy cả, theo các cụ là phải «mâm cao cỗ đầy» với những thức ăn cái uống cầu kỳ mà An tôi thấy rằng vừa mất thì giờ vừa lôi thôi cồng kềnh, lại vừa rất tốn tiền. Lấy vợ xong rồi lo làm mà trả nợ miệng. Mới đây có nhà hàng đã nghĩ ra và tổ chức vài ba đám cưới cùng 1 lúc đám cưới tập thể rất ư là «À la mode» kiểu tiệc cưới ấy cũng rất dzui dzẻ và rất ít hao tì.

Thiên hạ đua nhau cưới hỏi theo «mùa» tại sao thế? An tôi xin trả lời câu hỏi ấy trong câu chuyện... phiếm dưới đây. Không biết chư vị có đồng ý như vậy không Một buổi sáng An tôi được một tên bạn rủ xuống cái quán không tên ở đối diện viện Pasteur uống cà phê và nghe nhạc. Hai đứa vừa quẹo qua một ngã tư thì bị kẹt đường, lý do bị kẹt là vì 1 đám cưới. một đám cưới khá lớn với một dẫy xe bốn bánh. Hai đứa cố lách để đi vượt lên mà không sao được An tôi bực mình nói với tên bạn.

— Cưới gì mà hăng thế. Ngày nào cũng gặp đám cưới.

Tên bạn An tôi bèn cười toe toét.

— Ồ ! Mùa cưới mờ,

Nghe tên bạn dùng chữ mùa cưới An tôi liền hỏi.

— Tại sao gọi là mùa cưới ?

Tên bạn An tôi bèn lý luận.

— Rằm tháng bảy người ta nô nức đi lễ chùa để cầu nguyện cho tổ tiên nên gọi là mùa báo hiếu. Bây giờ người ta nô nức lên xe hoa thì gọi là mùa cưới chứ sao.

An tôi hỏi thêm vì còn ấm ức.

— Thế tại sao mùa cưới không là đầu năm hay giữa năm mà lại là cuối năm ?

— Trời ơi Mi không biết à ? Theo «ta» thiên hạ đua nhau «cưới chồng gả vợ» vào dịp «mùa» cuối năm vì hai lẽ ! Thứ nhất cuối năm là mùa đông với những «đêm đông lạnh lẽo» cưới nhau để đêm ngủ khỏi phải «giấc ngủ cô đơn» Cô nào cậu nào mà không thích ! Thứ hai tết sắp đến nơi rồi tết đến vợ chồng mới cưới dẫn nhau đi «tết mới» thì tha hồ mà «xu hào dủng đỉnh»,

À Thì ra là thế đấy Cưới trong «mùa» chúng ta sẽ được những hai điều lợi như trên kể ra thì cũng thú vị lắm phải không chư vị. Chư vị có đồng ý như rứa không ?

NHƯ THỤY AN

Đọc và cổ động báo Chính Luận

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

ĐI XEM CHỢ TẾT

✠ PHƯƠNG-THÚY

Đường phố Saigon từ hơn nửa tháng nay, không khí tết đã thấy rõ, tại các bùng binh, cây đào tết của nhà nước đã được dựng lên, tuy nhiên cũng phải nói các cây đào năm nay không được xum xê như mọi năm, mà cây nào cũng khẳng khiu như quê hương Việt Nam nghèo đói này,

Với cái Tết, năm nào cũng như năm nào. Quanh 4 cửa chợ Saigon, hàng trăm gian hàng dựng lên thì bánh mứt, hạt dưa đã chiếm đến 2 phần 3 rồi đến gian hàng trái cây và các thứ linh tinh khác.

Gian hàng khô nai năm nào cũng hùng hậu chiếm 1 lúc4 nơi và cũng chiếm luôn kỷ lục về to mồm nhất với những lời văn tái bản «khô nai khô cá thiếu nhậu lai rai, nhậu dài dài nướng từ nhà sau thơm tới nhà trước...» Nghe quảng cáo hấp dẫn từ lâu nhưng chưa có dịp thưởng thức, kẻ viết bài bèn mua mỗi thứ một gói về nướng ăn thử cho bàng xóm tắc mũi chơi. Nhưng than ôi, bà chị mang về chưa kịp nướng ăn đang ngồi đọc sách ở nhà trên thì ông em yêu quý xách ra nướng ăn hết nguyên một gói tỉnh đơ trong khi đó mũi bà chị chả ngửi thấy mùi gì, thế là ý định trả thù hàng xóm bèn tiêu tan. Ông khô nai, khô cá thiếu gì đó quảng cáo vừa vừa thôi chứ kẻo tụi nhi đồng nó cười cho.

Quanh khu chợ Saigon là ồn ào nhất, tiếng quảng cáo phóng thanh làm inh tai nhức óc, người đi mua hàng cũng như đi xem chợ tết vào khu vực này đều phải biểu diễn cái «Slow». Đủ các thứ mùi hầu lốn quyện vào nhau, từ hơi người đến tô bún ốc đến cái chả giò đang nằm chình ình trong chảo mỡ.

Giọng ca Khánh Ly lạc lõng ở ở đây với «cho một người nằm xuống» trong khi mọi người đều đi hùng hục và ăn uống cũng như máy- Đặc biệt gian hàng Hynor năm nay ít hát hông ồn ào hay chưa đến lúc «vặn đúng băng tần» có điều các cô bán hàng xinh như mộng cô nào cô nấy như sắp sửa dự một cuộc thi tuyển «Hoa Hậu» «Sề ghềnh» Người ta cũng không ngạc nhiên lắm khi gian hàng này đông đấng mày râu, vì chỉ cần bỏ ra 200 đ các ông sẽ mua được 2 hộp kem đánh răng và một chai dầu thơm không nhãn hiệu kèm theo một quả bóng bay hay một nụ cười duyên của cô bán hàng:

Rảo qua các gian hàng mứt kẹo, người ta không thể không thấy cảnh buồn tẻ của chủ nhân, người đi thì ào ào nhưng có điều dừng lại để mua thì chả có bao nhiêu vì thời buổi gạo châu củi quế này hình như ít ai hảo ngọt. Một ký mứt bí 600đ gừng 650đ, sen 950, chanh 1000đ quất 1200đ. tắc ruột 750đ, khoai lang 500đ, mãng cầu 700đ. và cà rốt 600đ, đu đủ 700đ, khổ qua 700đ. hồng khô 1600đ. Hạt dưa 800đ. Lạp xưởng cách đây vài tháng có từ 7 đến 8 trăm một ký. bây giờ đã lên đến 1200đ, 1500đ và 1000 tùy theo từng loại. Gian hàng bán nước ngọt. rượu nội hóa cũng đồng số phận chủ nhân ngáp dài 6 chai bia với giá 550đ vừa vỏ vừa nước, nước ngọt 6 chai giá 350đ.

(Còn nữa)

Cành hoa tư tưởng

— Kẻ tiểu nhân thì bủn xỉn, giàu thì kiêu căng

LỄ KÝ

— Việc đáng bớt tiêu mà không bớt tiêu, tất đến việc nên tiêu lại không chịu tiêu. NGỤY HY

— Ở đời loạn, lại càng không nên xa xỉ lắm

TĂNG QUỐC PHIÊN

— Kẻ hay kiệm ước không phải lụy người

TĂNG QUỐC PHIÊN

Những người đàn bà lừng danh thế giới

Nhà nữ Bác học Marie Curie

(Tiếp theo và hết)

Ngày 3 tháng 7 năm 1905, ông Pierre Curie được mời vào Hàn Lâm viện khoa học Pháp.

Một năm sau, ngày 19-4-1906 hồi 2g 30 chiều Ông Pierre Curie ở trong một buổi tiệc tại viện Khoa học ra về đi dọc đường gặp trời mưa tầm tã, ông bước vội vàng trên lề đường Dauphine nhưng rồi ông lại lãng trí băng ngang qua đường trong lúc một chiếc xe ngựa từ sau vụt tới. Con ngựa nhảy xồm lên đạp lên người ông và tiếp tục chạy. trong giây phút một chiếc xe hơi bị nước mưa làm mờ kính từ sau vùn vụt chạy tới đè cả một sức nặng 6 tấn lên trên người ông. Đầu của nhà Bác học tài danh bị bể nát, máu đỏ ngòm hòa lẫn trong nước mưa.

Được hung tin do mấy người bạn mang đến, Bà Marie-Curie ngơ ngác như kẻ mất hồn nhưng vẫn cố giữ điềm tĩnh không ồn ào náo động, Bà gửi đứa con gái lớn Irène nhờ một người bạn trông hộ để bà lo việc tống táng cho chồng. Sau đám táng ông Pierre Curie, bà được chính phủ Pháp tặng một số tiền trợ cấp lớn, nhưng bà từ chối :

— Tôi không muốn tiền trợ cấp vì tôi còn trẻ, tôi còn làm việc được để nuôi sống thân tôi và hai đứa con gái của tôi.

Ngày 13-5-1906, toàn thể hội đồng giáo sư Đại Học Khoa Học đồng thanh cử bà Marie Curie làm giảng viên đại học đường thay thế ông Pierre Curie. Đây là lần đầu tiên trong lịch sử giáo giới một người đàn bà được đề cử vào ghế giáo sư Đại học Khoa học.

Ngày5-11-1906khai giảng lớp học đầu tiên, thiên hạ nghe danh bà đã nô nức kéo đến nghe bà dạy. Nhà báo, nhiếp ảnh đến chụp hình, các nhà trí thức, các nhà ngoại giao khắp các nước trên thế giới chen lấn nhau vào trường Đại học khoa học để dự thính cho kỳ được bài giảng của bà quả phụ lừng danh ấy.

Bà Marie Curie là người đàn bà độc nhất chiếm giải Nobel hai lần. Bà được đề cử vào Hàn Lâm viện Paris nhưng chỉ thiếu một lá thăm nên không đắc cử. Bà Marie Curie không cần và chính phủ Pháp tặng bà Bắc Đẩu Bội tinh là huân chương quý nhất để dành riêng tặng các người có công lớn với nước Pháp nhưng bà đã khẳng khái từ chối.

Trong trận giặc 1914-1918, bà đem áp dụng quang tuyến X trong việc nghiên cứu chữa hàng triệu thương binh. Chính phủ Pháp lại tặng Bà Bắc Đẩu bội tinh, bà lại từ chối lần thứ hai.

Năm 1920 phụ nữ Mỹ góp nhau được 100.000 Mỹ Kim để mua một gramme radium tặng nhà nữ Bác học và mời Bà sang viếng nước Mỹ. Mặc dù 54 tuổi nhưng Bà vẫn còn khỏe mạnh. Bà sang Mỹ cùng với 2 cô con gái. Dân chúng đông nghẹt khắp các nẻo đường chờ bà đi qua để chiêm ngưỡng.

Ấy thế mà có một hôm bà đi Berlin thủ đô của nước Đức cùng một chuyến xe lửa với chàng võ sĩ danh tiếng thời bấy giờ là Demsey. Xe lửa đến ga dân chúng chờ đón để hoan hô võ sĩ Demsey một tay «bô xơ» hạng nặng còn bà,. thì họ quên mất khi được nhà báo phỏng vấn về sự kiện này thì bà chỉ mỉm cười đáp :

— Các ông nên nhớ chúng ta đang sống trong một nước tự do.

Mặc dù nổi tiếng nhưng bà vẫn giữ nguyên vẹn một đời sống giản dị, bình dân, khiêm tốn.

Nhà Bác học Einstein đã phải khen ngợi bà : «trong tất cả các danh nhân thế giới, chỉ có một mình bà Marie Curie là không hề bị vinh hoa cám dỗ».

Bà Marie chết năm 1934 làm cả thế giới xúc động.

Vòng Hoa Chiến thắng

Tung theo gió một đoàn hìm cảnh sát
Cất tiếng cười làm xé nát không gian
Trên từng mây một bầu trời xám ngắt
Giữa đêm đen buông ánh hỏa châu vàng
Tiếng đại-bác và đại bàng vỗ cánh
Tiếng bom gào từng loạt nối theo nhau
Làm vỡ tan những vì sao lấp-lánh
Máu địch quân ôi những giọt máu đào
Bao dũng sĩ liệt oanh vào quên sử
Trần thế Vinh, và những đấng vô danh
Nhìn tương lai và nhìn về quá khứ
Anh hiên-ngang gia-nhập khóa phi-hành
Đi, đi mãi chim bằng chưa mỏi cánh
Bốn phương trời ngang dọc,dọc ngang
Buổi từ ly lệ lòng em dào-dạt
Anh hân-hoan theo gió núi mây ngàn
Sau chiến thắng Én bay về thành phố
Em đón mừng mà mắt cũng loang-loang
Xuân năm ấy có mai vàng nở rộ
Một vòng hoa chiến thắng để em choàng.

KIM THOA
(tvd «VIỆT-NAM»)
GIA-ĐỊNH

Tâm sự các bà

Ngày cưới

HÀN MẶC LỆ THƯƠNG

1095 ngày chờ đợi, có lẽ vì sốt ruột, nên lần về phép trước chàng ngỏ ý :

— Năm nay mình làm đám cưới đi Thương nhé !

— Vài năm nữa đi anh à ! vội gì ?

— Thương không nghe người ta nói : «Cưới vợ phải cưới liền tay, chớ để lâu ngày lắm kẻ dèm pha». Thế mà chúng mình làm đám hỏi đã ba năm rồi mà chưa cưới, vậy là chiếm kỷ lục rồi đó.

— Chớ anh nghĩ coi, anh là lính mà khổ một nỗi lại là lính tác chiến nữa chứ, cưới người ta rồi anh bỏ đó anh đi, thôi Thương hàng thêm đâu.

— Thôi mà anh năn nỉ mà, tại thời buổi loạn ly chớ bộ anh hổng muốn gần Thương sao.

Nghe chàng thuyết phục một hồi, tôi siêu lòng. Thế là chúng tôi quyết định năm nay sẽ làm đám cưới. Rồi chúng tôi đi sắm đồ cưới, sẵn sàng đâu vào đấy cả. Thời gian chờ đợi quá thật dài đăng đẳng, ngày nào tôi cũng lôi ác quần ra ướm thử, hết ngắm tới rồi lại ngắm lui, ngắm xuôi ngắm ngược.

Thế rồi không biết vì tình cờ hay hữu ý mà chàng lại được về phép trong lúc mọi người đang rầm rộ cưới nhau. Vậy thì người ta cưới, mình cũng cưới. Trước ngày về nửa tháng, chàng báo tin cho biết để gia đình chúng tôi chọn ngày lành tháng tốt, còn tôi phải lo đi in thiệp cưới, lo đi gửi đến các bạn bè, thân quyến ở xa. Nghĩ mà tủi thân cùng thời làm đám cưới một lúc với con Châu, con Hà, thế mà chúng đi dâu cũng có «ảnh» kè kè bên cạnh, còn riêng tôi phải «tự lực cánh sinh». Ai biểu lấy chồng lính làm chi bây giờ phải khổ thế này. Nhưng đã trót phóng lao thì phải theo lao.

(Còn nữa)

Bếp núc

MÓN ĂN TÂY
Thịt bò đút lò khoai tây

(HACHIS DE BOEUF À LA PUAÉE DE POMMES DE TERRE)

Các bạn mua thịt bò về lọc hết mỡ, cắt thật nhỏ. Khoai tây gọt vỏ rửa sạch nấu với nước lạnh bỏ 1 chút muối (nước cho vừa ngập khoai thôi) khoai chín vớt ra tán nhỏ. Lấy một cái lập là để dùng đút lò. sắp một lớp thịt cắt rồi, một lớp khoai tán, kế đó một lớp thịt.v.v Để vô lò nóng, chừng nào vàng đều đem dọn lên bàn là bạn đã có một món thịt bò đút lò tuyệt trần.

Làm đẹp

Tết: Mười thứ thức ăn làm cho bạn trẻ đẹp

⊖ MINH HẰNG

1) TRỨNG GÀ : làm cho tóc bạn trở nên mượt mà như tơ. Muốn được như vậy sau khi đã gội đầu bằng xà bông cho sạch, bạn hãy lấy hai lòng đỏ trứng gà đánh thật kỹ rồi bôi lên tóc, Giữ như vậy độ 5 phút rồi gội đầu bằng nước ấm.

2) DẦU OLIVE : làm cho tóc bạn mềm óng. Nếu tóc bạn khô và xác xơ thì trước khi gội đầu bằng xà bông, bạn hãy dùng bút lông chấm dầu olive quết từ chân tóc quết lên cho đều. Quyết từng mớ một sau đó cuốn lại thành từng lọn quanh đầu—rồi lấy một khăn lông nhúng nước nóng quấn quanh đầu— Lúc nào khăn lông nguội lại thấm lại nước nóng. Làm như vậy 3 lần rồi gội đầu, nhưng thường lệ. Xả tóc nhiều lần bằng nước ấm.

3-RƯỢU BIA — Giữ nếp cho tóc, muốn giữ tóc cho có nếp như kiểu chải bạn hãy dùng rượu bia pha với 1/2 phần nước nóng rồi tráng tóc lần sau cùng trước khi sấy. Muốn cuộn tóc cho giữ nếp trước khi cuộn hãy xấp tóc bằng rượu bia

4) HẠNH NHÂN Hạnh nhân là một thứ có rất nhiều chất dưỡng dầu và nhất là chất đạm. Hạnh nhân có tác dụng làm cho những làn da khô trở nên mịn màng và mềm mại. Lấy độ 100gr hạnh nhân đã tước vỏ giã nhỏ cho vào đó độ 500 gr hay 600gr sữa tươi. Lọc lại cẩn thận rồi cho lên bếp đun đến khi còn lại 1/2 lá dược.Dùng sữa này để bôi da mỗi ngày sẽ làm da mịn màng và tươi đẹp.

(Còn nữa)

Thắc mắc nguyện vọng

Xin xét lại 1 trường hợp xin du học

Kính gởi : Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa

Tôi tên Lê xuân Quỳnh, sinh ngày 5-5-1950 tại Thừa Thiên thẻ căn cước số 00035203 cấp ngày 6-11-1968 tại Saigòn, Sinh viên Cao Đẳng Nông Nghiệp Saigon và đã tốt nghiệp Kỹ sư năm 1972. Sau cuộc thi Anh Ngữ và khảo sát chuyên môn do cơ quan Searca(Trung tâm Giáo Dục Cao học và nghiên cứu Nông Nghiệp Đông Nam Á) tổ chức,tôi đã được tuyển chọn hưởng học bổng Searca/Usaid để theo học bậc Cao học niên khóa 1972-1973 về ngành Thủy nông.

Tôi đã bổ túc đầy đủ hồ sơ cần thiết tại Nha Du học. Danh sách gửi Bộ Tư Lệnh CSQG Việt Nam sưu tra số 7169/GD/ĐH/I do nha Du học gởi ngày 14-10-72 được phúc đáp do văn thư số 603442 của Bộ Tư Lệnh CSQG ngày 2-11-72 cho biết kết quả tốt, Tuy nhiên, theo thủ tục hiện hành, sinh viên xuất ngoại cần phải được tái sưu tra.

(Xem tiếp trang 6)

MÁCH LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Có phải của hương hỏa không ?
Ông Trần Minh Khải quận Thủ Đức (Gia Định)

HỎI : Tôi kết hôn với vợ tôi là con gái độc nhất của một bà mẹ góa. năm nay trên 80 tuổi.

Sau ngày kết hôn tôi về sống chung với vợ tôi tại nhà mẹ vợ để cùng vợ tôi nuôi dưỡng bà mẹ vợ bệnh hoạn kể từ năm 1962.

Trong thời gian cư ngụ tại căn nhà này, vì căn nhà lá sắp bị sụp đổ nên tôi dỡ xuống, đồng thời mua tôn lợp sửa sang rất khang trang (thời gian này tôi ở trong quân ngũ). Sau khi tôi giải ngũ tôi dựng thêm một căn nữa đều có sự chứng kiến của bà con và xóm làng.

Còn vấn đề cư trú : từ trước đến nay sổ gia đình vẫn là mẹ vợ tôi đứng tên gia trưởng. Sau có tên tôi và vợ con tôi ghi trong sổ gia đình hợp pháp.

Đến nay ngày 24-11-72 vào lúc 21 giờ đêm có cháu nội của mẹ vợ tôi, cư trú tại Phước Lý vùng Cát Lái, đến nhà tôi gây sự và hành hung tôi, nói rằng căn nhà này là của anh ta có giấy tờ xã cấp, vì anh ta là cháu nội được hưởng hương hỏa để sau này phụng dưỡng tổ tiên.

Sau đó bị sự tự vệ của tôi anh ta bỏ chạy ra ngoài và đem thêm người thứ hai, người này là cháu rể của mẹ vợ tôi hiện làm một chức vụ tại Hội Đồng xã : định hành hung tôi lần thứ hai.

Vì cớ thế nên tôi phải chạy đi trình ban trị sự ấp nhờ can thiệp. Đến khi trở về thì chỉ kịp giữ lại một người đến hành hung tôi trước còn người đến sau đã chạy mất.

Nội vụ được ban trị sự ấp giải quyết là tạm để qua ngày hôm sau tức ngày 25-11-72 trong ngày này tôi đệ đơn thưa lên trưởng ấp hai người có tên ở trên với lý do xâm nhập gia cư bất hợp pháp trong đêm. Nội vụ cho đến nay chưa được giải quyết.

XIN HỎI. 1/ Thưa ông : Đây có phải là một âm mưu giả mạo giấy tờ để chiếm đoạt căn nhà mẹ vợ tôi và tôi đang ở không ?

2/ Nếu giấy tờ chỉ có sự điểm chỉ của mẹ vợ tôi nhưng không có chữ ký hẳn hoi (vì mẹ vợ tôi không biết chữ) và giấy tờ này lại có con dấu của ấp hoặc xã chứng thực cách đây khoảng 03 năm thì giấy này có hiệu lực trước pháp lý không ? Mặc dầu sổ gia đình hiện nay vẫn mẹ vợ tôi đứng tên gia trưởng, và có tên tôi và vợ con tôi trong đó.

3) Trước pháp lý vợ tôi có quyền kiện đề đòi lại căn nhà đó không, nếu khi giấy tờ của bị cáo hợp pháp. Vì thực tế vợ tôi là con gái duy nhất từ trước đến nay nuôi mẹ.

4) Nếu ban trị sự ấp không giải quyết thì tôi phải nhờ cơ quan nào hoặc Tòa án nào xử được nhanh chóng và hữu hiệu, và khi gởi đơn của tôi có phải qua hệ thống ấp xã quận không.

ĐÁP : Của hương hỏa được thành lập bằng giấy tờ người sở hữu chủ lập ra, và nếu người thừa sự chết mà không có con cháu trai thì người chánh thất quả phụ quản trị của hương hỏa cho đến khi đặt xong thừa tự mới. Trong trường hợp ông kể thì chỉ có mẹ vợ của ông mới biết căn nhà đó có phải là của hương hỏa không. Nếu mẹ vợ của ông không hề ký giấy nhận thực rằng nhà ông đương ở là của hương hỏa để giao cho cháu nội, thì mới có sự giả mạo để chiếm đoạt nhà. Căn nhà đó hiện cho vợ ông đang ở nên vợ ông không cần phải đứng đơn kiện, chỉ khi nào cháu nội của mẹ ông kiện trước tòa án để đòi nhà thì vợ ông có thể nại rằng giấy tờ do nguyên đơn đưa ra là giả mạo. Tuy nhiên mẹ vợ ông có thể tố cáo cháu nội của bà giả mạo giấy tờ để xin hủy giấy tờ đó, đơn tố cáo gửi tới ông Biện lý Tòa án Gia Định.

Giai phẩm Xuân Quý Sửu LIONS VN

Chúng tôi vừa nhận được tập GIAI PHẨM XUÂN QUÝ SỬU LIONS VIỆT NAM do Khu Hội 311 Lions Quốc Tế xuất bản, để gây Quỹ «TẾT CHO TRẺ EM CHIẾN NẠN».

Giai phẩm trình bày trang nhã, bìa offset 4 màu, bài vở bằng hai thứ tiếng VIỆT NAM và ANH, của nhiều văn nhân, ký giả quen biết biên tập, do sự chủ trương của nhà báo NGÔ CÔNG MINH. nguyên chủ nhiệm Nhựt Báo LẼ SỐNG — Giá mỗi số 250đ.

Xin giới thiệu cùng bạn đọc.

GIAI PHẨM XUÂN ĐẠI-HỌC-XÁ MINH-MẠNG

Chúng tôi vừa nhận được Giai Phẩm Xuân 1973 của Đại Học Xá Minh Mạng do ban Đại Diện ĐHX Minh Mạng gửi tặng. Giai phẩm dày 100 trang,bìa in đẹp, gồm nhiều bài vở đặc sắc về Xuân Quý Sửu.

Thành thực cảm ơn Ban Đại Diện ĐHX Minh Mạng và ân cần giới thiệu cùng quý bạn đọc.

CHÍNH-LUẬN





HỌC

Bánh chưng Tết

Dạy gói và bán bánh chưng tám góc thực tập có bánh mang về. Hỏi 306 Bến chương dương thứ bảy và Chủ Nhật 27-1-73

GS Có cao học nhận dạy Toán lý Hóa các lớp MPC, SPCN PCB và luyện thi Tú Tài II A,B và Terminale C,D,T có bài tập để thi vào chuyên nghiệp đại học) thư cho ông Đức 80/19 Nguyễn Trãi C.Lớn

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa vải, tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi) **Đặc biệt luôn luôn có hàng mới**

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quy Cáp Sg

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy các nghề : Xà bông Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne Sirop Liqueurs. Tàu vị yểu. Bột ngọt mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème Laite de Beautée. Thuốc uốn ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu. Men đồ sành Hóa chất về, ngành nhuộm tẩy, Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định Không nhận dạy Hàm Thụ

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái GD (Lê Văn Duyệt nối dài Sg) địa chỉ 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg với : xe đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có bằng tập bằng xe LA DALAT.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại. để hiểu do Vũ sư nam vang chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân-Định Saigon

CHẢ GIÒ!!

Đặc biệt Dòn rất lâu (6 giờ) bình thường chả giò chiên xong để một lát là hết dòn ăn mất ngon. Với cách thức mới, chả giò bảo đảm thật dòn vàng óng thật ngon mắt. Xin mời đến HUYỀN TRÂN 167 Lý thái Tổ (bến xe lam Bảy Hiền ngã 7 Chợ lớn) : Dạy lớp : 15giờ chiều thứ hai 22-1 9g sáng thứ năm 25-1 9g sáng chủ nhật.

GIÁO SƯ DO

Về Giáo dục từ cấp bậc Tiểu học trở lên đến Trung Học các sách giáo khoa của bao nhiêu ông bà Giáo và các G.Sư đã xuất bản nêu ra không hết. Nhưng lựa chọn được cuốn nào đúng để học đều do các học sinh tìm hiểu. Về Vũ mỗi người Vũ một điệu. Muốn Vũ đúng ai Vũ kiểu nào không học cũng biết. Tìm học 10 bước của G.Sư Do cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

HÃNG DỆT TOÀN MỸ

257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, Chemise, Robe Jupe, nón và áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, ... v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận may đan theo Catalogues Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 đầu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thi ít và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 E Phan th. Giản Saigon

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các đầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt màu hoa, màu lá v.v.. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách có hình ảnh dọc hiểu dễ dàng. ... 580đ Mua sỉ bớt 20%.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 P.đ.Phùng

Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, ..., cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy, đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải, ni voan, bột màu, nhựa thông, màu nhuộm, keo hồ v.v...

Mất tiền muốn mua thứ thiệt xin đến HOÀNG VIỆT.

STÉNO GRAPHIE FRSE

Système Prévost Delaunay. 99/103B Trần quí Cáp.

Pháp - Văn

— Mauger II Bài 1
— Mauger I Bài 34
— Mauger II Bài 45

Phương pháp dễ hiểu dễ nhớ Bài thực tập nhiều man tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 27 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước khu yên tịch lịch sự có dạy thêm Anh văn cuốn Book I và II.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

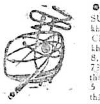
Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng Chiều, Tối. Đặc biệt dạy, Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

Phụ Nữ độc nhất Việt Nam DẠY CẮT MAY

VESTON-GILET - PARDESSUS

Cho nam giới, bạn gái có tiệm may. Nổi tiếng ÂU VIỆT PHỤC NỮ Raglan khỏi thử, Luyện thi lấy bằng mở trường DẠY CẮT MAY Mme XỨNG 45/3 KHU 2 XÃ TÂN PHÚ Tân Bình Gia Định.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 200 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8,12 và 15-2-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dụng bị Télévision

● Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV liệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện

«TÂN - PHÁT»

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử

«TÂN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Tìm đọc cho bằng được :

TÁC PHẨM BỊ CẤM

Sau những ngày lăn lóc tại sở KD vì «Tôi» quá hấp dẫn nay :

Dấu Thời Gian

Truyện dài của :

HOÀNG NGUYÊN LINH

đã thoát được về với làng văn.

— Khai thác một đề tài táo bạo

— Một chủ đề triết học, một khám phá mới của tình yêu, đó là : Tình Yêu Trong Tiềm Thức.

Anh văn Dạy từng nhóm 5 học viên lớp English For Today book one và book two. Luyện giọng kỹ cô Kim Chi Crawford High School Diploma và Associate of Aarts Tel 94.450

Để Khiêu Vũ

Giới sành điệu dùng BĂNG NHẠC KHIÊU VŨ NGUYỄN TRỌNG thực hiện gồm toàn những bản nhạc hay nhịp tô temps vừa nhảy. Sắp xếp đúng điệu vũ trường. Hỏi mua nơi số 7 (lầu 2) Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 41.729. Hay cô Tuyết Nga 48 Ng cư Trinh Saigon ... Đạo) Nguyễn Sĩ 142 Tự Đức Đakao

EM YÊU

Anh bận hành quân em nhớ mua gởi ngay cho Anh Bộ Sách Dạy viết Chữ Đẹp Hàm Thụ của Họa Sĩ Lê Ngô Tài nhất là tập III Trang Trí Văn Phòng để Anh luyện tập thời gian ngắn anh sẽ về làm Văn phòng chung ta sẽ bên nhau. Và quà Tết cho Anh được bày vẽ tận tiền anh chỉ yêu thích THIỆP NHẠC XUÂN HÒA BÌNH, NHỎ NHỎ XIN XINH, LẠ MẮT LẠI VĂN MINH. LỜI CHÚC ĐẸP NHẤT CỦA CHÚNG MÌNH. Là THIỆP NHẠC XUÂN HÒA BÌNH.

TRUNG TÂM VÕ THUẬT

OH DO KWAN



7,8-2-73 Khai giảng các lớp mới Sáng, Chiều, Tối Tae-Kwon-Do, Judo, Aikido sân tập Tae-K-Do đúng tiêu chuẩn quốc tế (bằng ván) để tránh tai nạn khi tập luyện Ban huấn luyện Huyền đai Cao đẳng kinh nghiệm. Dưới sự điều khiển của G.S Ng. Bình huyền đai đệ 4 đẳng T.K.D đệ tứ đẳng Judo. Gia Định 24! xa lộ (khỏi cầu P.T Giản 800M) Võ phục đủ loại Bán tại văn phòng.

Tết quê mẹ

(Tiếp theo trang 5)

chuyện và bàn tính cuộc làm ăn của dân chúng trong làng trong năm tới.

Các cô thiếu nữ «dòng đành» chân đi đôi guốc quai ngang bóng loáng, tóc xõa ngang lưng, cô thì bận quần «sa ten» đen bóng loáng, cô bận quần trắng với những chiếc áo bà ba, xanh đỏ vàng lẫn lộn trông thật vui mắt. Họ vừa đi vừa trò chuyện thật vui vẻ, lâu lâu có pha trò một vài câu «gì đó» khiến cả bọn cười rộ lên, không khí thật là vui vẻ.

Còn về các cậu thanh niên, ăn mặc hầu hết đều như nhau, quần tây đen hoặc xanh, áo trắng hoặc xanh lợt, chân mang đôi giày bata trắng. Trông các cậu như những cậu «thư sinh» ở thành. Sở dĩ có trường hợp ăn mặc gần như nhau vì hôm gần Tết có người về bán những thứ này, và cùng nhờ sự tán đồng ý kiến của các «bô lão» trong làng, họ thúc dục con cháu mua để mặc trong những ngày tết năm nay để thế cho bộ áo bà ba mỗi năm thường mặc.

Cảnh vật ngày tết coi cũng mới lạ và ... đường vào làng với những hàng tre, hàng dừa ngả nghiêng rung động nhè nhẹ trong làn gió sớm, những giọt sương còn đọng lại ở trên cành trông thật hay hay. Cây cổ thụ ở đầu làng làng như tươi trẻ lại, 2 cây mai đầu ngõ, trổ bông vàng tươi, và rực rỡ như khoe mình với gió xuân những câu đối đỏ treo đầy làng.

Ôi xuân quê mẹ không bao giờ có ngòi bút nào tả hết được bằng chính mắt mình thấy phải không các bạn, thôi cho «mình» dừng bút nơi đây các bạn nhé ! Chúc các bạn hưởng được 1 mùa xuân tràn đầy hạnh phúc, và tôi mong rằng ngày nào đó quê hương thanh bình, các bạn được đi khắp các «nẻo đường Việt Nam» và bạn sẽ dừng chân ở 1 làng nhỏ nào đó, để đón xuân, bạn sẽ thấy lời tôi nói không sai..

HOA HỌC TRÒ

Tìm việc

— Sinh viên Kỹ sư Phú Thọ nhận kèm Toán Lý Hóa học sinh Trung Học xin liên lạc với Khiêm 015 lô V chung cư Minh Mạng Se 10.

— Nhóm SV kỹ sư Phú Thọ nhiều khả năng kinh nghiệm và tận tâm nhận kèm Toán lý Hóa 12AB trở xuống. Hỏi Nghiêm cư xá Sinh viên thuộc Trung Tâm đường Ng. văn Thoại.

Canh nồi bánh chưng

(Tiếp theo trang 5)

Sau khi lễ xong mẹ Quyên dọn vào nhà, nhà Quyên nhộn hẳn lên mẹ Quyên lo pha trà để ăn giao thừa. Quyên đón giao thừa với nỗi vui buồn lẫn lộn giao thừa năm nay không được đốt pháo Quyên cảm thấy như thiếu thốn cái gì ấy Quyên chợt thấy xót xa trong lòng cũng vì chiến tranh mà vậy cảm nghĩ làm Quyên lại nhớ đến nội. Quyên nghe nóng ở má Quyên đã khóc ngoài kia tiếng củi vẫn nổ đều lửa nhảy múa trong lòng Quyên.

Món quà Tết

(Tiếp theo trang 5)

mà cháy : Nga mua thời có hộp diêm, quẹt lại cho lửa sáng và nấu lại. Nga phục anh chưa Tết đến chúc Nga thực hiện được 2 điều anh nói trên nhé !

Anh Nghiêm của Nga

Nga mỉm cười mơ mộng. Tay nâng niu 2 vật này :

Nghĩ ra chúng cũng có ích thật. rồi Nga bỗng phá lên cười hôm nay mình ngớ ngẩn thật, ngày thường mình giận dỗi hàng giờ anh ấy phải năn nỉ ỉ ôi mới tha. Chắc tại tết sắp đến tâm hồn mình vui tươi quên hết giận hờn, nếu thế Nga cầu mong một năm có 365 ngày tết để Nga khỏi bị chê là mít ướt. .

TÓC MÂY

Xuân này bố về...

(Tiếp theo trang 5)

Hai đêm liền, con nằm mơ thấy bố. Mắt bố trông hiền ghê bố ơi ! Con thấy bố dẫn con và mẹ đi chợ sắm sửa đồ tết.

Con đòi bố phải mua cho con cái con búp bê chưng trong tủ kính tiệm vàng Mỹ Dung kia, thế mà bố cũng chiều làm mẹ cứ cằn nhằn bố mãi. Đấy, «ghét» mẹ không bố ? Nhưng rồi...bố phải trở lại Đông Hà ! Trong giấc mơ, gia đình mình ăn Tết chỉ mẹ với con, buồn không thể tả.

Đừng giống như giấc mơ của con nhé bố ! Nhất định, Tết này bố phải về ! Bố mà không về... con gái bố sẽ khóc mãi bố xem !

Cây Nhè Xứ Bưởi
(b.n Hoa Bưởi ...)

Đọc và cổ động báo

Chính Luận

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 385 HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Ba

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 21 tháng 02 năm 1973 hồi 8g30 Sáng Tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Định Tường.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.461.650đ00
KÝ QUỸ TẠM : 75.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ KẾ HOẠCH và PHÁT TRIỂN QUỐC GIA
TỔNG NHA KẾ HOẠCH
30 Lê Thánh Tôn Saigon
Hộp thơ số : 236 ĐT. : 90.431 — 90.432

Saigon ngày 17 tháng 1 năm 1973

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI TỔNG KHOẢN

— MỤC ĐÍCH : Công tác tu bổ và nới rộng trụ sở của Tổng Nha Kế hoạch tại số 30 Lê thánh Tôn Saigon.

— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Tính theo giá KT 71 : 22.000.000đ (Hai mươi Hai Triệu đồng bạc chẵn)

— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC GỒM :
a) Tân công tác : 05 tháng
b) Tu bổ sửa chữa : 02 tháng

— Tiền ký quỹ tạm : 360.000đ (ba trăm sáu chục ngàn đồng chẵn)
— Tiền ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trị giá thuận thầu.
— Ngày mở thầu : 9-2-1973 hồi 9 giờ 30.
— Nơi tham khảo hồ sơ : Phòng Kế Toán Tổng Nha Kế Hoạch số 30 đường Lê thánh Tôn Saigon vào ngày giờ làm việc.

TỔNG GIÁM ĐỐC KẾ HOẠCH
CAO THU HIỆN

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 387-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Hai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 22 tháng 02 năm 1973 hồi 8g30 sáng tại Văn Phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng Thí Nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Cần Thơ.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.724.558đ00
KÝ QUỸ TẠM : 78.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 389-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Ba

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 23 tháng 2 năm 1973 hồi 9g00 sáng tại Văn Phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 6 lớp học và phòng thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc An Mỹ Bình Dương

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 7.179.244đ00
KÝ QUỸ TẠM : 119.600đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

SAIGON ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN





VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 386-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Ba

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 21 tháng 2 năm 1973 hồi 10g sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Long An.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.685.981đ00
KÝ QUỸ TẠM : 78.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973.
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 388-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Hai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 22 tháng 2 năm 1973 hồi 10g00 sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng Thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Ba Xuyên :

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.349.324đ00
KÝ QUỸ TẠM : 70.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN







Tại nhà hàng - Tại tư gia công và tư sở-Tiệc hay tiếp tân-Nhà Hàng Việt Nam xin hân hạnh chiêu đãi

HỌC

Bánh chưng Tết

Dạy gói và bán bánh chưng tám góc thực tập có bánh mang về. Hỏi 306 Bến chương dương thứ bảy và Chủ Nhật 27-1-73

GS Có cao học nhận dạy Toán lý Hóa các lớp MPC, SPCN PCB và luyện thi Tú Tài II A,B và Terminale C,D,T có bài tập để thi vào chuyên nghiệp đại học) thư cho ông Đức 80/19 Nguyễn Trãi C.Lớn

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa vải, tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi) **Đặc biệt luôn luôn có hàng mới**

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại: 133 Tr. quý Cáp Sg

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt,) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v,.

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T 23.893

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy các nghề : Xà bông Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột ngọt mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng, crème Laite de Beautée. Thuốc uốn ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu. Mạ đủ cánh Hóa chất vẽ, ngành nhuộm tẩy, Mạ điện v.v...- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định Không nhận dạy Hàm Thụ

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài Sg) địa chỉ ... 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg với : xe ... đủ loại Giảm học phí cho quý nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có bằng tập bằng xe LA DALAT.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại. để biểu do Vũ sư nam vang chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân-Định Saigon

CHẢ GIÒ!!

Đặc biệt Dòn rất lâu (6 giờ) bình thường chả giò chiên xong để một lát là hết dòn ăn mất ngon. Với cách thức mới, chả giò bảo đảm thật dòn vàng óng thật ngon mắt. Xin mời đến HUYỀN TRÂN 167 Lý thái Tổ (bến xe lam Bảy Hiền ngã 7 Chợ lớn) : Dạy lớp : 15giờ chiều thứ hai 22-1 9g sáng thứ năm 25-1 9g sáng chủ nhật.

GIÁO SƯ DO

Về Giáo dục từ cấp bậc Tiểu học trở lên đến Trung Học các sách giáo khoa của bao nhiêu ông bà Giáo và các G.Sư đã xuất bản nêu ra không hết. Nhưng lựa chọn được cuốn nào dùng để học đều do các học sinh tìm hiểu. Về Vũ mỗi người Vũ một điệu. Muốn Vũ dùng ai Vũ kiểu nào không học cũng biết. Tìm học 10 bước của G.Sư Do cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

HÃNG DỆT TOÀN MỸ

257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, Chemise, Robe Jupe, ... bộ, bó bông tay, ... v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận may đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ, Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 E Phan th. Giản Saigon

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các dầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt màu hoa, màu lá v.v.,. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách ... hình ảnh dọc hiểu dễ dàng. ... 580đ Mua sỉ bớt 20%.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 P.đ.Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, ..., cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy. đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải, ni voan, bột màu, nhựa thông, màu nhuộm, keo hồ v.v....

Mặt tiền muốn mua thứ thiệt ... HOÀNG VIỆT.

STÉNO GRAPHIE FRSE

Système Prévost Delaunay 99/103B Trần quí Cáp.

Pháp - Văn

— Mauger II Bài 1
— Mauger I Bài 34
— Mauger II Bài 45

Phương pháp dễ hiểu dễ nhớ Bài thực tập nhiều mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 27 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước khu yên tịnh lịch sự có dạy thêm Anh văn cuốn Book I và II.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

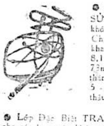
Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tự nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

Phụ Nữ độc nhất Việt Nam DẠY CẮT MAY

VESTON-GILET - PARDESSUS

Cho nam giới, bạn gái có tiệm may. Nổi tiếng ÂU VIỆT PHỤC NỮ Reglan khởi thủy, Luyện thi lấy bằng mở trường DẠY CẮT MAY Mme XỨNG 45/3 KHU 2 XÃ TÂN PHÚ Tân Bình Gia Định.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 200 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8,12 và 15-2-73 mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV Liệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện «TÂN - PHÁT»
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử «TÂN-THÀNH»
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Tìm đọc cho bằng được :

TÁC PHẨM BỊ CẤM

Sau những ngày lăn lóc tại sở KD vì «Tôi» quá hấp dẫn nay :

Dấu Thời Gian

Truyện dài của : HOÀNG NGUYÊN LINH đã thoát được về với làng văn.
— Khai thác một đề tài táo bạo
— Một chủ đề triết học, một khám phá mới của tình yêu, đó là : Tình Yêu Trong Tiềm Thức.

Anh văn Dạy từng nhóm 5 học viên lớp English For Today book one và book two, Luyện giọng kỹ cô Kim Chi Crawford High School Diploma và Associate of Aarts Tel 94.450

Để Khiêu Vũ

Giới sành điệu dùng BĂNG NHẠC KHIÊU VŨ NGUYÊN TRỌNG thực hiện gồm toàn những bản nhạc hay nhịp rõ temps vừa nhảy. Sắp xếp đúng điệu vũ trường. Hỏi mua nơi số 7 (lầu 2) Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 41.729, Hay cô Tuyết Nga 48 Nguyễn cư Trinh Saigon ... Hưng Đạo) Nguyễn Sĩ 142 Tự Đức Đakao

EM YÊU

Anh bạn hành quân em nhớ mua gởi ngay cho Anh Bộ Sách Dạy viết Chữ Đẹp Hàm Thụ của Họa Sĩ Lê Ngô Tài nhất là tập III Trang Trí Văn Phòng để Anh luyện tập thời gian ngắn anh sẽ về làm Văn phòng chúng ta sẽ bên nhau. Và quà Tết cho Anh được bày về tận tiền anh chỉ yêu thích THIỆP NHẠC XUÂN HÒA BÌNH. NHỎ NHỎ XIN XINH. LẠ MẮT LẠI VĂN MINH.LỜI CHÚC ĐẸP NHẤT CỦA CHÚNG MÌNH.Là THIỆP NHẠC XUÂN HÒA BÌNH.

TRUNG TÂM VÕ THUẬT OH DO KWAN



7,8-2-73 Khai giảng các lớp mới Sáng, Chiều, Tối Tae-Kwon-Do, Judo, Aikido sân tập Tae-K-Do đúng tiêu chuẩn quốc tế (bằng ván) để tránh tai nạn khi tập luyện Ban huấn luyện Huyền đai Cao đẳng kinh nghiệm. Dưới sự điều khiển của G.S Ng. Bình huyền đai đệ 4 đẳng T.K.D đệ tử dòng Judo Gia Định (Saigon) 35/23C Phát Diệm (sau ty cảnh sát Công lộ) Gia Định 24! xa lộ (khởi cầu P.T Giản 800M) Võ phục đủ loại Bán tại văn phòng.

Tết quê mẹ

(Tiếp theo trang 5)

chuyện và bàn tính cuộc làm ăn của dân chúng trong làng trong năm tới.

Các cô thiếu nữ «dòng đành» chân đi đôi guốc quai ngang bóng loáng, tóc xõa ngang lưng, cô thì bận quần «sa ten» đen bóng loáng, cô bận quần trắng với những chiếc áo bà ba, xanh đỏ vàng lẫn lộn trông thật vui mắt. Họ vừa đi vừa trò chuyện thật vui vẻ, lâu lâu có pha trò một vài câu «gì đó» khiến cả bọn cười rộ lên, không khí thật là vui vẻ.

Còn về các cậu thanh niên, ăn mặc hầu hết đều như nhau, quần tây đen hoặc xanh, áo trắng hoặc xanh lợt, chân mang đôi giày bata trắng. Trông các cậu như những cậu «thư sinh» ở thành. Sở dĩ có trường hợp ăn mặc gần như nhau vì hôm gần Tết có người về bán những thứ này, và cũng nhờ sự tán đồng ý kiến của các «bô lão» trong làng, họ thúc dục con cháu mua để mặc trong những ngày tết năm nay để th... thế cho bộ áo bà ba mỗi năm thường mặc.

Cảnh vật ngày tết coi cũng mới lạ và đ... đường vào làng với những hàng tre, hàng dừa ngả nghiêng rung động nhè nhẹ trong làn gió sớm. những giọt sương còn đọng lại ở trên cành trông thật hay hay. Cây cỏ thụ ở đầu làng làng như tươi trẻ lại, 2 cây mai đầu ngõ, trổ bông vàng tươi, và rực rỡ như khoe mình với gió xuân những câu đối đỏ treo đầy làng.

Ôi xuân quê mẹ không bao giờ có ngòi bút nào tả hết được bằng chính mắt mình thấy phải không các bạn, thôi cho «mình» dừng bút nơi đây các bạn nhé ! Chúc các bạn hưởng được 1 mùa xuân tràn đầy hạnh phúc, và tôi mong rằng ngày nào đó quê hương thanh bình, các bạn được đi khắp các «nẻo đường Việt Nam» và bạn sẽ dừng chân ở 1 làng nhỏ nào đó, để đón xuân, bạn sẽ thấy lời tôi nói không sai..

HOA HỌC TRÒ

Tìm việc

— Si viên Kỹ sư Phú Thọ nhận kèm Toán Lý Hóa học sinh Trung Học xin liên lạc với Khiêm 015 lô V chung cư Minh Mạng Se 10.

— Nhóm SV kỹ sư Phú Thọ nhiều khả năng kinh nghiệm và tận tâm nhận kèm Toán lý Hóa 12AB trở xuống. Hỏi Nghiêm cư xá Sinh viên thuộc Trung Tâm đường Ng. văn Thoại.

Canh nồi bánh chưng

(Tiếp theo trang 5)

Sau khi lễ xong mẹ Quyên dọn vào nhà, nhà Quyên nhộn hẳn lên mẹ Quyên lo pha trà để ăn giao thừa. Quyên đón giao thừa với nỗi vui buồn lẫn lộn giao thừa năm nay không được đốt pháo Quyên cảm thấy như thiếu thốn cái gì ấy Quyên chợt thấy xót xa trong lòng cũng vì chiến tranh mà vậy cảm nghĩ làm Quyên lại nhớ đến nội. Quyên nghe nóng ở má Quyên đã khóc ngoài kia tiếng củi vẫn nổ đều lửa nhảy múa trong lòng Quyên

Món quà Tết

(Tiếp theo trang 5)

mà chảy : Nga mua thời có hộp diêm, quẹt lại cho lửa sáng và nấu lại. Nga phục anh chưa Tết đến chúc Nga thực hiện được 2 điều anh nói trên nhé !

Anh Nghiêm của Nga

Nga mỉm cười mơ mộng. Tay nâng niu 2 vật này :

Nghĩ ra chúng cũng có ích thật. rồi Nga bỗng phá lên cười hôm nay mình ngớ ngẩn thật, ngày thường mình giận dỗi hàng giờ anh ấy phải năn nỉ ỉ ôi mới tha. Chắc tại tết sắp đến tâm hồn mình vui tươi quên hết giận hờn, nếu thế Nga cầu mong một năm có 365 ngày tết để Nga khỏi bị chê là mít ướt. .

TÓC MÂY

Xuân này bố về...

(Tiếp theo trang 5)

Hai đêm liền, con nằm mơ thấy bố. Mắt bố trông hiền ghê bố ơi ! Con thấy bố dẫn con và mẹ đi chợ sắm sửa đồ tết.

Con đòi bố phải mua cho con cái con búp bê chưng trong tủ kính tiệm vàng Mỹ Dung kia, thế mà bố cũng chiều làm mẹ cứ cằn nhằn bố mãi. Đấy, «ghét» mẹ không bố ? Nhưng rồi...bố phải trở lại Đông Hà ! Trong giấc mơ, gia đình mình ăn Tết chỉ mẹ với con, buồn không thể tả.

Đừng giống như giấc mơ của con nhé bố ! Nhất định, Tết này bố phải về ! Bố mà không về... con gái bố sẽ khóc mãi bố xem !

Cây Nhè Xứ Bưởi
(b.n Hoa Bưởi ...)

Đọc và cổ động báo **Chính Luận**

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 385 HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Ba

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 21 tháng 02 năm 1973 hồi 8g30 Sáng Tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Định Tường.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.461.650đ00
KÝ QUỸ TẠM : 75.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KẾ HOẠCH và PHÁT TRIỂN QUỐC GIA
TỔNG NHA KẾ HOẠCH
30 Lê Thánh Tôn Saigon
Hộp thơ số : 236 ĐT. : 90.431 — 90.432

Saigon ngày 17 tháng 1 năm 1973

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI TỔNG KHOẢN

— MỤC ĐÍCH : Công tác tu bổ và nới rộng trụ sở của Tổng Nha Kế hoạch tại số 30 Lê thánh Tôn Saigon.
— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Tính theo giá KT 71 : 22.000.000đ (Hai mươi Hai Triệu đồng bạc chẵn)
— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC GỒM :
a) Tân công tác : 05 tháng
b) Tu bổ sửa chữa : 02 tháng
— Tiền ký quỹ tạm : 360.000đ (ba trăm sáu chục ngàn đồng chẵn)
— Tiền ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trị giá thuận thầu.
— Ngày mở thầu : 9-2-1973 hồi 9 giờ 30.
— Nơi tham khảo hồ sơ : Phòng Kế Toán Tổng Nha Kế Hoạch số 30 đường Lê thánh Tôn Saigon vào ngày giờ làm việc.

TỔNG GIÁM ĐỐC KẾ HOẠCH
CAO THU HIỆN

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 387-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Hai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 22 tháng 02 năm 1973 hồi 8g30 sáng tại Văn Phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng Thí Nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Cần Thơ.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4,724.558đ00
KÝ QUỸ TẠM : 78.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 389-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Ba

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 23 tháng 2 năm 1973 hồi 9g00 sáng tại Văn Phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 6 lớp học và phòng thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc An Mỹ Bình Dương

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 7.179.244đ00
KÝ QUỸ TẠM : 119.600đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

SAIGON ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN





VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 386-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Ba

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 21 tháng 2 năm 1973 hồi 10g sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Long An.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.685.981đ00
KÝ QUỸ TẠM : 78.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973.
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC

VIỆT NAM CỘNG HÒA — BỘ GIÁO DỤC — NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ : 388-HVNLS/HT — NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần Thứ Hai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 22 tháng 2 năm 1973 hồi 10g00 sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng Thí nghiệm tại Trường Trung Học Nông Lâm Súc Ba Xuyên :

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4,349.324đ00
KÝ QUỸ TẠM : 70.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN







Tại nhà hàng - Tại tư gia công và tư sở-Tiệc hay tiếp tân-Nhà Hàng Việt Nam xin hân hạnh chiêu đãi

RAO VẶT RAO VẶT

Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, dại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Cần bán Peugeot 403 VTN, máy đồng sơn toàn hảo địa chỉ 304B Minh Phụng Cholon.

VAUXHALL DE LUXE EC
màu trắng có Radio Anten tự động xe tự động xe còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Fiat 850 Coupé
Bán 1 Fiat 850 Sport. Hỏi 007 lô U C/cư Minh Mạng.

Bán xe bồn : bận việc làm xa, cần bán 1 xe bồn xăng 12m3, cả mối hàng dài hạn đang khai thác hằng ngày, giá 1T9. Hỏi 53, Lê Lợi, Gò Vấp.

Muốn mua 1 xe D.600 Fargo dodge. Desoto, thiệt tốt chassis không cũng được. Hỏi 299 Trần qu Toản SG.

Bán rẻ 1 Prefect 1 Vauxhall đời NBT garage Huyện Lán. Hỏi 188 đg Trần quang Khải.

Vauxhall du lịch hoàn hảo 560 ngàn 331/54 Trương Minh Giảng Saigon.

DƯ DÙNG MUỐN BÁN
2 xe du lịch 1 Jeep DKW đời EE 0307, 1 Peugeot 404 còn tốt. Xin Xem xe tại 155 Tự Do Sg.

Xe Morris EC, toàn hảo cần tiền bán gấp 436/14/5 Võ di Nguy PN ngang Chùa Kỳ Viên Tự.

2CV EE du lịch toàn hảo. 133 Cao Đạt Sg 5.

Cortina ED6 thiệt ID 19 xe kéo hãng. 443B Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Taxi P202 giá 200.000đ. Hỏi 70 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

PEUGEOT 203 DL. EJ
máy đồng sơn còn nguyên thủy về đi ngay. 197 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep phụ tùng Jeep Capot bầu Disque embrayage. Plateau Amortisseur. Direction nhượng rẻ lại vì đã bán xe. Hỏi ô. Thuận 479 Pétrus Ký.

Cần hãng Pháp cần thuê nhiều xe du lịch. Hỏi 256 Công Lý Sg. miễn trung gian.

Toyota Corona hay P.U. càng cũ càng tốt cần mua. 132/29 Nguyễn văn Thoại.

La Dalat EP.8
Hỏi 215/16 đường Hồng Bàng Chợ-Lớn ngang trường học Hùng Vương.

La Dalat EQ.4...
Bán. Hỏi 416 (số cũ 552) Nguyễn huỳnh Đức. PN (qua cống xe lửa, tổ 6, M.T Giảng độ 30m quẹo xéo trái vô 200m).

Bán Kính Xe
Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass rất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt** Saigon Đ.T.41339.

Honda EO VTN 360 dư dùng, hoàn toàn rất tốt, cần bán gấp, giá rẻ đặc biệt. Hỏi 1847 Phạm thế Hiển (C.L) xuống dốc cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải.

Taxi công chức đi xa, bán Renault 4CV hoàn hảo 500.000đ. Hỏi cô Năm Y.Tế 39/1 Xa Lộ Gia Định nhà hàng Thanh Thanh ngó qua. Coi xe từ 12giờ đến 14g30 chủ nhật coi suốt ngày.

404 ĐI TẾT
Đời **EH** số máy trên 5 triệu màu trắng, nệm nhung Cassettes. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

FALCON FUTURA 1963
toàn hảo bán thật rẻ. 249 Bà Hạt Saigon 10.

Taxi Renault 4CV bán 61000đ. Toàn hảo, mua chạy liền hoặc đổi Vespa bù tiền thêm. Hỏi Ô. Biền 116/10/7 Tô hiến Thành Hòa Hưng SG. hay ĐT. QS.40230.

R8 EB.6... Radio, thật tốt bán rẻ hoặc đổi xe Vespa. Honda, VTN v.v... lô 25/3 dg Vườn Chuối SG3 (196-198 Hưng Phú trước lò Heo Chánh Hưng Q8 giờ làm việc).

FIAT 1500L EE.1
9 nút. Máy lạnh bán gấp. Màu trắng, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 familial, bán gấp máy mới thay bảo đảm xe toàn hảo số ER... Hỏi 149bis Trần quang Khải Tân Định.

Bán rẻ gấp 450 ng
Xe Dogde 4x4 vận tải nhẹ tân trang mới tinh. Coi 291 Trần Q. Toản Saigon 10.

Morris 1100 EC toàn hảo. Hỏi Ô. Chi 95 Võ Tánh Đ.T. 93.554.

Daihatsu Honda VTN thật hoàn hảo bán rẻ 1 chiếc. 69/3 Dương Công Trừng (Hông trường đua Phú thọ).

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM
MỘ BIA
Dùng hình đen trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình t áng men hóa học hoặc Formica bền. đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật. Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình(họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

Mazda 1500 EI.9
Đi xa bán gấp 29 Thái lập Thành (góc Tự Do) Saigon.

CORTINA ED...
MAZDA 1000 PU EO.3...
2 xe tình trạng thật tốt. garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu mới Hàng Xanh đi lên. Đ.T. 97.760

Vì sắp dời đi xa cần bán gấp xe Thames còn tốt ít đi, giá rẻ. Xin coi xe tại số 20 Phan đình Phùng Gia Định.

Mazda 1000 Fam EI.7 dóng thật đẹp. Hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (Thâu băng Liên Hoa).

Lưu ý các ông chủ xe đò, quí vị sẽ vừa ý có 1 chiếc xe chạy trong dịp Tết đến. Xe kiểu Toyota cải tiến 40 chỗ, máy Diesel. Xin liên lạc số : 192/28 dg Lục Tỉnh Saigon 11 (Phú Lâm). có ngay, giá phải chăn.

Toyota Corona Familial
EH Radio tối tân, một đời chủ, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Sg.

GMC EQ delux số lớn. Trọng tải 1420K 3 băng 12 chỗ đóng thuế rồi. Xin hỏi Kim Sơn số 123 Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Renault R.4 EB Berline đi dòng nệm, sơn như mới, máy đang Rodage đủ phụ tùng. 6lít/100km. Bán 670.000đ Hỏi 119/10 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định. Xem xe suốt ngày.

Simca 9 nhà 97/613 Võ di Nguy PN. nối dài trước Tổng Y Viện Cộng Hòa kế chùa giữ xe gắn máy. Mời ông trả 350, lại thương lượng.

Mazda 1000 EO-PU. mui vải 1 chủ kéo hãng toàn hảo. 43 Lê .V. Duyệt Sg. (ngã 6).

Cần bán gấp Taxi
Đời EJ chín nút.Đồng tốt. Máy, hộp số, giàn dầu mới màn toàn hảo, xe mồ côi. Hỏi tại 68/100/6 Trần Quang Khải Saigon. Xem xe từ 12 giờ đến 16 giờ.

Toyota Crown EH 9 nút Station Wagon tiện gia dình dòng con.

Daihatsu 360 PU-EP... mui tôle, cửa lưới sau thật tốt, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon.

Morris minivan, tuyệt đẹp, 600.000đ. 40/53 Trần quang Diệu Sg 3.

Honda 360 du lịch EI.8. Hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (thâu băng Liên Hoa).

Toyota Corolla và Datsun Sunny số X có đầy đủ giấy tờ. Màu trắng và màu xanh bán 560.000đ mỗi chiếc. Hỏi 271AB Hai bà Trưng điện thoại 5.785.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Datsun 1300 du lịch EI.8.. Radio Cadridge. Quạt dư dùng bán gấp. Tình trạng tuyệt hảo. Hỏi 173 Kỳ Con Sgon 2 ĐT. 21629.

Xe đò 60 chỗ ngồi, mới chưa chạy dóng kiểu Toyota chắc, bền, đẹp. bán gấp, qua tèn luôn tại hãng. Hỏi 303 Lê v. Duyệt Saigon. Đ.T. 41.083.

EO Toyota Corona Mark II
Familiale 35.000 km, sơn đồng máy hoàn hảo. 333 Trương-m-Ký GĐ.

Bán Taunus Familial ED. 9 nút (điều chỉnh thùng xong) đồng, sơn, nệm máy toàn hảo, ít đi 133/2. Nguyễn văn Học GĐ (cách ngã Năm Bình Hòa 150m).

LADALAT EQ
Corona PU. EI
một đời chủ bán Ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Xe đi Tết 1.T5
bán gấp xe du lịch Datsun 1300 De luxe. Radio, máy lạnh, xe ít đi mới tinh.xem 212/23 Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tân định. Hỏi bà Ngọc.

MÁY & TỦ LẠNH

Dư dùng bán mới tủ lạnh Jetcycle National 140L tự động còn mới hoàn toàn. Hỏi 10E Trần-q-Toản đối diện 401

Bán 1 máy thêu hiệu Singere kiểu 750 mới nguyên. Hỏi 313 Gia Long Sg.

Cần tiền bán rẻ 1 Freezer 520L hoàn toàn tốt. hiệu Westinghouse. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Vắt sổ Merrow Pégasus 4 máy may Mitsubishi 1 Pfaff 30 mới tất cả. 356 Minh Mạng Cholon.

Máy lạnh RCA
3/4 ngựa tình trạng 95%. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa bán gấp 1 tủ Freezer Origine 5 ngăn 80.000đ 33/2 Nguyễn Cảnh Chân Sg (mặt tiền).

Bán rẻ. máy đan còn mới hiệu Corona số 18A/21 Trần Quốc Toản Sg gần Roneo Đệ quẹo vô.

Tủ lạnh NEC
90L, còn nguyên thủy, dư dùng. bán rẻ. Hỏi 109/15 Trần Khắc Chân. Tân Định.

Tủ kem Bán rẻ (80). Tủ lạnh Frigidaire 240L Westinghouse 170L. Hỏi 140 Ngô tùng Châu (GĐ) Radio Pickup 3 băng Pin + Điện National (20). Đầu Teac (A) Loa CSA31, Scott 15.

Taunus 12, ED...
Chín nút, 4 cửa. Toàn Hảo, Dư dùng. Bán gấp, Chắc giá 850.000đ. Hỏi 29 Hoàng Diệu Phú Nhuận. (Điện Thoại 41511). Quán Ông Cả Cần, đường Trương Quốc Dung Quẹo vô 100mét. Hỏi từ 11giờ đến 16giờ mỗi ngày.

La Dalat đời EQ.
Bán rẻ, xe toàn hảo. Hỏi trung tâm Nhạc Sống, 96-A, Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Volkswagen EH
Cần tiền bán gấp, 29 Thái Lập Thành (góc Tự Do) Sg.

Bán Datsun 1300 xe nhà EI. Hỏi tại Hãng Bông Bạch Tuyết. 148 Ng. minh Chiểu Tân Sơn Nhứt Saigon.

Morris EB Vận tải nhẹ Đông, sơn nệm toàn hảo máy còn chạy rô-day cần tiền bán rẻ 550.000đ. Hỏi 2/6 Nguyễn thành Ý ĐaKao Saigon.

Mazda 1500 EI máy lạnh Radio Cartridge FM 4 lốp mới. Bán 2T4. Hỏi ôngCầm 40E Ngô đức Kế phòng 110 giờ làm việc.

Vauxhall SUPER 101
EF 3... 9 nút, một đời chủ xài rất kỹ nguyên thủy. Cần tiền bán thật rẻ. 227/9 HùngVương nối dài. GĐ (garage Hiệp Lợi) ĐT 97760.

2CV bán. Hỏi 223 Trương-m-Ký Gia Định.

Jeep cao bán số 60 Lê Đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán Daihatu Hijet 360-EO 9 nút Jami liale điều chỉnh rồi 4 cửa. 43 Lê Văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán Simca Elysée đời EA tốt, máy mới Datsun 1600 mới Hỏi 97A Võ Tánh Saigon.

Mazda du lịch 1000-EO Vespa sprint chưa đăng bộ. 330 Nguyễn CôngTrứ Sg.

Peugeot 203 dư dùng bán, máy làm lại hoàn toàn mới hỏi cư xá 324 số nhà 15 Võ Tánh Phú Nhuận..

Reo nhì, bán 1 cặp đã đổi làm xe cây rất mới. Hỏi 97A Võ Tánh Saigon.

300 ngàn PEUGEOT
Fourgon, thùng thấp thật rộng tiện chở hàng kềnh càng hoặc đưa rước học sinh. Hỏi 43 Bùi quang Chiêu Saigon2.

Peugeot 404 EG
9nút toàn hảo. Bán tại 29 Thái Thành (góc Tự Do) Saigon.

Volkswagen 1300 ED 6... Toàn hảo bán. Hỏi 13/6 Đinh Tiên Hoàng ĐT. 95.284.

Toyota Corona ED DL. 101 đường Hòa Hưng.

Datsun 1000 EO 88 dầu. Radio tự động, Cassette, màu trắng rất mới, Fiat 128 ER xe mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Xe Đi Tết
Ford Pinto ER... 9 nút màu xanh lá mạ thật lộng lẫy. Bán lố hoặc đổi xe nhỏ. Xem xe tại 6/61C Cao Thắng Saigon 3.

Toyota Corolla
Sơn trắng, 4 cửa, Radio, quạt gió Jetair nguyên thủy, đời EI. lấy số lại EQ. 3 dầu chín nút toàn hảo. Xem xe tại 135/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Dauphine EC
xe nhà, ít đi, thật hoàn hảo, thuế nhẹ, bền. Hỏi 197B Lê.V.Duyệt Sg.

Bán xe Juva 5C.V. Fourgonnette toàn hảo, tại 33 đường Vân Côi (Chí Hòa). (Vô cùng đường Mai Khôi cạnh Đại Nam Ngân Hàng đường Ng-V Thoại, quẹo mặt 30 thước. Xem xe chiều thứ 7 sau 17;00g.

Bán rẻ Chevrolet vì tái ngũ đời 64, 6 máy số thường, chủ lái tình trạng tốt (chạy xe lô được) 215/4 Hồng Bàng CL.

2cv bán xe 2 C.V du lịch 6 kiếng xe hoàn hảo.Xin liên lạc garare Mãnh Hổ 112 xa lộ (đối diện xa cảng).

Contessa 1300 EE Delux
Radio, quạt, sơn origine, xe còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

DAIHATSU 360 Mới
hoàn toàn chưa dùng. kiểu du lịch. Bán dễ dàng. Hỏi 118 Nguyễn Cư Trinh ĐT 99.409.

Fiat 600 EL máy đồng sơn thật tốt. 369B Trương minh Giảng Đ.T. 41.379 Châu,

Daihatsu 360 V.T.N EO 7.. mui vải 9 nút 15 Bùi thị Xuân Sg,

Dauphine EC xe nhà toàn hảo. Một đời chủ. Giá hấp dẫn. Bán, do 116-118 Pasteur Saigon.

Mercedes EB 190 dầu lùn 4 máy số thường toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon.

MAZDA 1500 EO. EH
Máy lạnh Origine, Radio, Cassette, Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

Traction 15 110 NBE EK. Nguyễn Hoàng Saigon.

Toyota 800 dl EH.9 còn thật tốt ít đi màu trắng 121A Nguyễn Thông nối dài Hoàng Đạo Saigon.

Mazda 1200 EI.4
HONDA 360 (P.U) EP.1
bán 1 trong hai xe, Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Ford 12 chỗ
Cần mua gấp trước Tết xin đem lại số 64 Võ Tánh Saigon hoặc Đ.T. 93.248.

Bán Daihatsu V.T.N 360 kiểu mới chưa số và một chiếc EO9. 224B Pétrus Ký Saigon,5

Triump Sports delux E.P
Có mui rời, kiểu mới nhất, tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

OPEL 2500 COMMODORE
Bán xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, màu vàng xám,mui bọc thêm da đen, kiến sau có lắn điện, radio cassette, quạt, máy nệm toàn hảo, số ER.. Hỏi 16 Hoàng hoa Thám GĐ 8-18g, mỗi ngày.

Simca P.60
Đẹp lộng lẫy, sơn đồng máy như mới, coi chịu liền 134 Võ Tánh PN.

Volkswagen du lịch đời EB... xe toàn hảo có radio và quạt trần. Bán gấp. Hỏi 4 Đồn Đất Saigon.

Bán xe Ford Club Wagon thật mới, số EQ.0328. Hỏi 202 Trương Minh Ký Gia Định. Nhà thờ Ba Chuông.

TOYOTA MARK II PU EI.
Mui bố, còn rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Quý vị chủ nhân muốn cho mướn xe với giá cao. Diễm Hằng trung gian mua bán đủ loại xe, nhà, appt, villa v.v... Liên lạc Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng (sau nhà hàng Milan) Đ.T. 41.010.

Daihatsu EO 6... 1 đời chủ mới nguyên bán gấp. Ông Lương 250 Tùng thiệnVương Xóm Củi (tức chi Cứu Hỏa Quận 8.)

FORD GALAXIE 500
6 máy số thường, máy lạnh, Radio còn nguyên thủy ít đi đời 68. Coi xe ngoài giờ làm việc. Một máy tàu In Board hiệu Mercruiser 215 H.P. còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 41/2 Duy Tân Saigon.

Xe cho thuê
giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch.
Đặc biệt Tết và đám cưới
xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không) thật sang trọng, màu dẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá rất hạ).

Toyota Corona Pick-up EI có mui bố, một đời chủ xe tốt. Hỏi 143 đường Cộng Hòa Saigon.

Peugeot 404 EQ.
Model 1968 số máy 5 triệu 4. Xe ở Pháp về máy lạnh màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MƯỚN XE, NHÀ
80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chấn đề sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và Lễ, gần ty) CSQG Gia Định.

Cortina EE toàn hảo còn nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài P.N. (gần Đệ Nhất Khách Sạn) giờ nghỉ.

Peugeot 404 EH 9 nút, du lịch màu trắng Super lux và Fiat 1500L EH. Xe xài kỹ còn rất tốt bán một trong hai. Số 11 đường Bùi Thị Xuân Saigon 2.

BÁN RẺ 1 XE V.T.N.
Chevrolet EP.8.. Hỏi trung tâm kỹ thuật Điện lực. 598 Phan thanh Giản Sg.

Peugeot 203 số máy 1T7, EP.7219, đời đi xa bán gấp 820.000đ, xe hoàn hảo máy mới làm complet, còn rodage, 4 vỏ cước, sơn đen. Xem xe xin hỏi Ô. Phi gát cổng Bộ Công Chánh đường Công Lý Saigon, trong giờ làm việc.

Hillman nhỏ, đẹp, đời mới. Máy mới làm cần tiền bán gấp. Hỏi 32 đại lộ Chi Lăng (Gia Định).

La Dalat EQ 1 chủ Pháp đi 8.000km tốt đặc biệt mời Ô-Bà Thiếu Tá Không Quân trả 950.000đ đến nhận xe. 212 Lục Tỉnh C.L.

Bán Falcon EA 1 đời chủ thật (1T2). Hỏi 3M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ.

Bán gấp Traction 15 đời EJ hoàn hảo. Hỏi tại 491 Hưng Phú Q8 Saigon.

R.4 SUPER LUXE EC
Kiểu đẹp lộng lẫy hiếm có, xe toàn hảo như mới, chắc giá 1 triệu. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Sg.

Caravelle ER Renault toàn hảo. Coi xe từ 5 giờ chiều đến 8giờ tối tại cây xăng Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ cần mướn 10 xe Jeep, miễn trung gian.Hỏi bà Tiềm 151 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 giờ đến 22 giờ mỗi ngày.

Toyota 800 EI.8
DL bán. **CORONA** EI. PU 1 đời chủ 260 Trần Hưng ĐạoSg.

Mazda 1000 EO.3, Datsun 1000 EI.7, R.8 EG4 Mazda 1000 EH.4, Peugeot 404 EA.6, Honda vận tải nhẹ EO.8, Mazda 1500 EI.5, Volkswagen 1300 bán. 443B Hai bà Trưng Sg.

Cần tiền bán gấp, giá rẻ xe Cortina EC, 7209 xe toàn hảo, một đời chủ giá 1triệu 60 ngàn.Hỏi tiệm may Diễm số 4A Trần quốcToản gần trại Cảnh sát Dã chiến (ngang ngã ba Nguyễn Kim).

Volkswagen 1300 ED.6.. toàn hảo bán. Hỏi 13/6 Đinh Tiên Hoàng ĐT. 95284.

Simca 1000 EB
Xe hoàn toàn nguyên thủy, chủ xử dụng rất kỹ, bán rẻ 820.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Cần xài Tết bán 1 trong 2 X150 EQ 9 nút Spécial EF.6. Xem xe ngoài giờ hành chánh 133/2 Chi Lăng PN.

Honda P. UP. EO. một chủ 298 Võ di Nguy PN

V.W Microbus
Xe Đức. ít hao xăng, thuế rẻ, tiện lợi cho mọi gia đình, hãng kiến mới tinh máy toàn hảo đời **EF.9...** và **EC** máy **EI.** Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

X Datsun 66 bán gấp giá rẻ 370.000đ. sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi ông Hoành Bịnh Viện Cảnh Sát, góc Hùng Vương, Sư vạn Hạnh giờ làm việc.

Mazda 1000 EH.8... de luxe kính xanh, hoàn hảo. cần bán. Peugeot 203, EK, 9 nút. còn tốt bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Desoto Maxiwagon EQ Toyota Corona Station, Wagon EH.8. Toyota Corolla 4 cửa ER Datsun 1000 EI.7.. Mazda 1000 EH 404 FA.6.. Mazda 1000 VTN. 443B Hai Bà Trưng 443B Tân Định.

Toyota Corona Mark II Familial đời FO. mới bán 1.650.000đ. Xem xe tại 180 tại Cao Thắng.

Honda EI du lịch bán gấp trước Tết. 890 ngàn. Xem xe 63bis Tân Hưng Cho Lon trong giờ làm việc, hoặc 3/89 cư xá Lữ Gia trong giờ nghỉ.

Bán gấp Vauxball Super đời NBV đời mới EM Radio ant tự động, quạt tân trang toàn diện, đang Rodage, xe đi tết hết chỗ chê. Hỏi garage Văn Quang 23 Xa Lộ đầu cầu Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Mark II
Du lịch Model 1970 ER.15. Máy lạnh Radio nguyên xứ màu xanh toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona Model 69
EO Radio ant tự động deluxe kiếng xanh. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ. bảo dảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Daihatsu xe vận tải nhẹ kiểu du lịch, đời EO-9...tình trạng mới. 118, Trịnh minh Thế Saigon (Quận 4) giá rẻ.

Bán rẻ 1 xe Simca Aronde : sơn mui nệm và máy rất tốt, có radio + kèn nhạc có thể hỏi Thiếu tá Uẩn trại gia binh Ngô tùng Châu GĐ (trước cửa Garage Á Châu).

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel 40.072.

MAZDA 1000 EO 39
De luxe màu trắng, nệm da đen, gối dựa, Tapis nhung đỏ, radio Antenne tự động, khóa tay lái. Hỏi 82 Mạc đĩnh Chi Saigon.

P.203 DL hoàn toàn thay đồ mới giá rẻ. 23/1 Lê .V. Duyệt GĐ. đầu hẻm Vinapo trại gà, coi suốt ngày MTG.

P.203 DL. hoàn toàn mới giá rẻ. 462 Lê .Q. Định GĐ đường lên Gò Vấp garage Thông Minh của chủ đi kỳ M.T.G.

Dauphine ED du lịch 5 số. Thắng dĩa có radio, xe khỏi chê bán. Hỏi 71/39B đường Nguyễn Hoàng.

TOYOTA MII
Familial đời **EO.5 Pick-up** đời **EO** và **EI.9** tất cả màu xanh mới tinh máy toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Morris 1.100 EC
Tình trạng hoàn hảo, bán gấp. Coi xe 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Mercedes 219 1 chủ bán 298 Võ di Nguy PN.

La Dalat EP dư dùng bán chắc giá 850.00đ mới đi 10.000cs. Hỏi 592/172 Trần H-Quân Cholon.

TOYOTA CORONA de luxe
1970 ER.2 Máy lạnh Radio nguyên xứ toàn hảo màu trắng bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Renault 8 EP.2.
1 đời chủ, kéo hãng màu trắng còn mới tinh. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Chevrolet EA 57. Volks' bãng kiếng ED. kéo hãng 8 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Peugeot 203. Số máy 185 đời cũ NBR.Thiệt. Xem xe 215 Đề Thám. cả ngày.

Bán xe hơi du lịch hiệu Acma Vespa 400. 2 mã lực đời EB rất tốt, ít hao xăng, bán gấp giá rẻ. Hỏi tiệm Nam Hoa Essogas, 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Toyota Corolla Sprinter
1970 số X màu trắng cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe cho thuê
Xe Huê Kỳ tốt. đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

MƯỚN XE
— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón hằng ngày từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

Sửa máy vắt sổ, máy thêu, máy may và bán đủ phụ tùng. 51, Ngô tùng Châu SG ĐT.93053.

Fedders GE Whirlpool 1 CV, 1,5CV. 2CV điện 110-220V. Còn mới bán rẻ. 425/6 Ph. đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Máy may sửa
Singer, Mitsubishi, Pfaff, Sinco v.v. Máy thêu và vắt sổ đủ hiệu. Cần gấp giao ngay, có bán phụ tùng nguyên xứ đủ hiệu. 651 Pétrus Ký Saigon.

Máy lạnh Fedders, GF, Westinghouse 1 CV. 2 CV5 2CV. 2CV5. 110V-220V mới cũ đều có, giá rẻ, nhận đổi bù. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon, Nhà Sơn (gần chợ Nguyễn tri Phương.

Bronica S2 F28/75m, Télé Nikon F.5.6/300m/m cho Nikon và Nikomah. 1 Graflex XL, 1 Voigtlander Prominent F.1.5/50m và télé 150m.m/4. Hỏi 453/7 Trương M-Giảng (ngoài giờ).

Bán Máy Ronéo
Gestetner 420 mới. 520 Hồng Thập Tự.

Cần mua vài bộ máy làm giầy lynon và vài bộ làm giầy da. Xin liên lạc bằng thư và cho địa chỉ để đến gặp. Thư về Bà Kim Lan P.O.Box 1186 Saigon.

35.000đ tủ lạnh Hitachi 140L bloc Origine, mới, Hỏi hẻm 455 (cạnh tiệm thuốc tây Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ 30m là tới).

38.000đ tủ lạnh Westpoint 180 lít 19.000 tủ lạnh Sanyo 50 lít cả 2 bloc origine, tốt hoàn toàn. Hỏi 24A Cư xá Đô thành (đường sau lưng bệnh viện Bình Dân).

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Dẹp tiệm,bán lỗ vốn nhiều máy may nhập cảng Sinco, Singer, Singere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg. có thợ sửa máy may, Radio Tivi tại tư gia. ĐT. 37.949— 92.603.

Máy trộn hồ bê tông cho thuê, 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Máy May Bán
trong dịp Tết bán dưới giá chính thức, đủ hiệu nhập cảng nguyên chiếc. Sinco-Singer Mitsubish, Pfaff v.v.. Chân bàn mới đủ hiệu 7.500đ 651 Pétrus Ký Saigon.

Máy lạnh Tủ lạnh hư xin gọi ngay Đ.T. 97.505 hay cho biết tại Kỹ Nghệ Lạnh TÍN THÀNH, 87/24 Lê văn Duyệt GĐ (Trước TT Huấn Luyện HTX).
— Chuyên viên đến tận nhà giám định và sửa chữa
— Có xe nhận và giao tại nhà.
— Bảo đảm 3 tháng cho mọi công tác sửa chữa
— Công việc cẩn thận, nhanh chóng và tính giá phải chăng
— Đặc biệt bảo đảm 6 tháng cho các món hàng bán ra.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Chuyên sửa
Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 159 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

BÁN RẺ MÁY OFFSET
2 máy in Offset 65x100, 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du Sg, ĐT.24852—42153.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán gấp máy lạnh 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa hiệu Fedders Général Eléctric 220V, máy chạy tốt. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Fedders Westinghouse (Whirlpool RCA) 1CV. 1CV5. 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Bán máy Yanmar và Frick
— 1 Yanmar N-23 dang chạy rodage. — 1 Yanmar N-18 làm máy chưa xài. — 1 Frick 4x4 còn thật tốt. — 1 Bồn kem 1mx4m serpentin nóng lạnh, bôm, láp trọn bộ. — Mua rời từng món cũng được. 69, dường Chi Lăng Châu Đốc. (4, Công Trường Chợ An Đông Tiệm vàng Tín Thành nhờ chỉ dẫn).

Tết bán 1 số đồ hình và máy móc tốt nguyên, hiếm có để lại giá nhất định để quí vị không sợ mua hớ, mua phải đồ giả hay đồ cũ sơn sửa lại Minolta SRT-101 kiểu mới tối tân, máy hình thượng hạng nổi tiếng dành cho giới nhiếp ảnh lành nghề. —Máy phóng hình Durst M600 ống kính Đức làm màu và đen trắng. —Máy phân tích màu điện tử Colorval II. —Máy quay phim super 8 Yashica Super 30 Electronic (đặc biệt rẻ). —Máy sấy hình nhỏ Arkay —Máy thí nghiệm y khoa máy sấy vi trùng, máy hấp cấy vi trùng, máy bain-marie, đồ nhập cảng có hóa đơn. Xin mời lại 23 Nguyễn Văn Giai Đakao, Sg 1, ĐT. 95753.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ.Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Tủ lạnh Frigidaire 420L (modele mới nhứt) 110V-50c/s, Sanyo 158L, Hitachi Panasonic 50L mới nguyên, xả đá tự động, Quạt bàn Toshiba, Sanyo. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

19.000 máy giặt National 4K5 điện 110V. 17.000 Sanyo 3K5, 34.000 máy giặt tròn 6K, 50.000 máy giặt vuông Norge 5K điện 110V hoàn toàn tự động. 2 máy giặt Ý Castor và Zanussi điện 220V 5K hoàn toàn tự động giặt nước nóng, 1 tủ lạnh 800L. điện 110V thật tốt và 2 máy điều hòa Whirlpool 10.000BTU và 8.500BTU hoàn toàn tốt. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

THUỐC

Cao hổ cốt
nguyên chất bảo đảm 100/100 không pha trộn, nấu trên 20 bộ xương cọp. chữa hết các chứng bệnh đau nhức kinh niên,có bán các loại Cao Nhung. Khỉ, qui bản. Chuyên Bọc Các Loại Da Thú hoặc các con vật nuôi trong nhà. Mua bán các thú rừng, cọp, beo, xương và da. Xin mời đến số 128 Chi Lăng PN Gia Định.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung dỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

MÉDITALC
PHẤN THUỐC TRỊ RÔM, SẢY NGỨA, SÁT TRÙNG, KHỬ MÙI HÔI. DÙNG CHO TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN. MÙI THƠM HOA HỒNG TRANG NHÃ.
KN/67/BYT/29-8-72.

Sirop BANNOX
Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền
46/6 Âu Dương Lân
cầu chữ Y đi qua Sở Rác
Bịnh đàn bà huyết trắng kinh niên, ung thư tử cung.Có thuốc trị bảo lãm hết ngay. Trẻ em cái lẻ các thứ ban.

Gẩy xương, trật khớp,
Bong gân áp dụng Thủ pháp tiếp cốt sửa khớp chính xác, phương dược bí truyền trị tiệt nội chứng tổn thương (ứ huyết, tê gân, sưng nhức) không lưu tật. Phước Lộc Thọ 48 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. (đầu đường Hiền Vương quẹo mặt).

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi dốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư.Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tẩy. lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực,nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

HÔI NÁCH
Xin hỏi ngay :
Lotion LOANA

Một phát minh
Chưa hề có xứ mình
Bệnh Trĩ Trị đủ khoa
thuốc gia truyền và khoa hiện đại. Trị được trĩ nội và trĩ ngoại. Trị bảo đảm, 1 lần dứt tuyệt. đặc biệt điều trị không đau. Xứ mình chưa nơi nào biết được. Vì xưa nay trị được bên-ngoài còn lại bên trong vài năm mọc lại.
NHÀ THUỐC ĐÔNG TÂY.
317/12 Quốc Lộ 1 Gia Định.
Chi Nhánh
315/83A. Nguyễn Tiểu La CL.

DẦU NÓNG
TÔP
THUỐC THOA BÓP TRỊ: ĐAU LƯNG, TỨC NGỰC, CẢM HO, NHỨC MỎI, ĐAU NHỨC DO TÊ THẤP, BẠI XUỘI. RẤT CẦN CHO SẢN PHỤ, THỂ THAO GIA, NGƯỜI LỚN TUỔI.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)
141/QCDP/12-72

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bỏ Ma Túy
Quý vị đã dùng ma túy bất kể lâu năm đen trắng, chích, hút, đã có một phương pháp vô cùng dản dị chỉ cần bỏ ra 3 ngày là rứt bỏ không thèm chơi lại không tốn kém nhiều. Trong thời gian điều trị có thể ngồi chơi cờ, đọc báo,nghe nhạc.Xin liên lạc tại 59 Nguyễn Văn Lạc Thị-Nghè và 99 Dương Công Trừng Thị Nghè.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề day ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tìm phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch dái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholou (kế cận Chợ Hòa Bình).

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn dỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da dỏ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch Có bán tại các nhà thuốc Tây

Trĩ, mua ngay :
CIRCANETTEN
Dược Phẩm Đức Quốc
Độc đáo có chất Paraphlebon chống lại mọi biến chứng sợi mạch máu hậu môn, là dược phẩm độc nhất dành cho các Bà bị bệnh Trĩ khi thai nghén.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bàn Số Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc
AVOMIT
Điều hòa nhưng hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc :
UNIGEST
CAPSULES
Trị bịnh bao tử, sình bụng ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg, lần đầu tiên được dùng ở VietNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, tác hơi, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt
KN.62M/BYT 28/2'68

Thuốc trị miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT



Nhắn tin

Ai cho tin tức, hoặc dẫn đến kiếm được chiếc xe MAZDA 1500 màu cà phê sữa MODEL : 1968 Số xe : X- 05438 Số máy UB- 277938 Số khung SUA 81255. Hỏi ông Hân 68/E Phan Đình Phùng Saigon.

Nhắn tin Chị Mười

trước ở Trần Quốc Toản nay ở Hốc Môn về gấp em trông. Ai thấy tin này làm ơn nhắn chị Mười gấp dùm. Cám ơn (ghé Trần Quý Cáp). MÁ BÉ LUÂN

Bị mất xe Honda SS50 số SC5535A. Xin liên lạc gấp Thái. 259 bis Công Lý Sg.

Bác Sĩ Nguyễn Tấn Thiệt

Chuyên trị các bệnh **Tai mũi Họng 1131 Trần Hưng Đạo ChoLon.** (lối 100th tới ngã tư An Bình) Có máy khám bệnh tối tân máy đo thính lực, máy thử điếc, kính hiển vi điện tử để khám lỗ tai. Bắt đầu làm việc ngày **12-1-73.** Sáng : 7g30-8g30 chiều : 5giờ-7giờ chúa nhựt : 8g-10g.

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Ái Trinh đã dời về 520 Phan thanh Giản Sg.

Nhắn tin LỘC hãy về gấp Má và các em đang mong đợi. HƯƠNG HOA KHÔI

Bố Cáo

Tôi đứng tên dưới đây NGUYỄN VĂN BA c/c 00090955, có người vợ tên NGUYỄN THỊ TUYẾT, tự ý bỏ nhà ra đi ngày 15-03-72 có đem theo nữ trang, quần áo, 01 hôn thú và khai sanh của 2 đứa con, nay tôi đăng bố cáo và không chịu trách nhiệm mọi hành vi của vợ tôi, ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Bảo sanh Hòa Bình

Sau 1 thời gian tạm ngưng, đã hoạt động trở lại do nữ bác sĩ chuyên về sản phụ khoa đảm trách, săn sóc chu đáo, túc trực suốt ngày đêm. Nhận nuôi tháng trẻ em sơ sanh đến 1tuổi. Nhận nuôi ngày, có vườn treo, trẻ em từ 1 tuổi đến 3 tuổi. Đau ốm có bác sĩ săn sóc, chiều có xe đưa rẻ. 101/4 Trần hoàng Quân (ngã sáu Cholon). Đ.T. 36.707.

Bố cáo thất tung

Con tôi là PHẠM VĂN QUÝ, số quân là 61/140.694 thuộc đại đội Đ P.Q. mất tích ngày 21-8-68 lúc 1 giờ 30 phút tại Quận Cầu Kè Tỉnh Vĩnh Bình. Nay xin đăng bố cáo này để lên án thất tung con tôi.

Mẹ PHAN THỊ CHẮC
c/c số 01105704 cấp
tại Trảng Bàng ngày 9-4-1969

XE SCOOTERS

Honda dam J xanh bán. 260 Trần-H-Đạo Sg.

Bán Honda dame Suzuki dame, Suzuki đàn ông.216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Petrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th)

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

75 ngàn, Vespa EL... sửa đời mới, tất cả. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Mini Lam còn trong tình trạng hấp dẫn giá phải chăn. Xin hỏi từ 12 giờ trưa tới 8g30 tại 157C Cô Bắc Saigon 2.

Lambro 550 EG xe nhà bán, 85B Nguyễn văn Thoại (Bar Xuân Mai) GĐ và 50m số 153/18 (nhà may AnhHoa)

Honda dame và Yamaha dame, còn tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Vespa Standard đời EE bán. Máy, sơn và đồng toàn hảo. Hỏi 275 đường Nguyễn Trãi Cholon.

Honda SS50V72 còn nguyên thủy bán. Hỏi 68/38 Nguyễn Huệ PhuNhuận.

135.000đ Vespa, máy, sơn, vỏ ruột mới toanh. 28 (cũ) Nguyễn HuệGĐ.

Honda C50 đời chót và SS 67 cả 2 còn thật tốt bán 1. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Bán Vespa Super EG.9. 59 Trương m. Ký P.Nhuận.

Honda Belly 90 ER. bán. Hỏi 183 Trần quốc Toản Saigon.

Honda SL.90 mới toanh, đã đăng bộ ER. 27 Nguyễn văn Thoại C.L.

Lambretta model DL. 72 đèn vuông, số ER. Bán hoặc đổi Lambretta Model cũ. Hỏi 69/4bisNguyễn Trãi Saigon.

S 90 Honda Bordeaux EP mới 95% (265.000đ). Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Saigon.

Bán xe Honda 90CC. Hỏi 347 Petrus Ký Sg.

Honda C.50 còn tốt bán gấp còn tốt bán gấp. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg ĐT 93033.

HẠ GIÁ TRONG DỊP TẾT

Vỏ 250x17 kiểu M2 dành cho xe Honda, Yamaha, Suzuki, BS giá 500đ một cái. Hỏi 404 Hai bà Trưng Saigon I.

Bán C50 xanh và Mobylette rẻ 101 Cô Giang Sg.

HONDA SS50 C50

Dư dùng bán. 443/12 Trương minh Giảng Sg (đầu trại Bùi Phát).

Dịp tốt cho bạn trẻ thích xài Honda S.90 xe tốt, giữ kỹ, ít đi, số đẹp 666... Liên lạc gấp Lô 4/10 Cư xá Đô Thành Saigon 3 (đường Vườn Chuối rẽ phía sau trường Bàn Cờ 20m).

Bán hết ăn Tết

Honda 160. CB Lambretta EF.EE, ED, EC, EB. S90 mới, Vespa super EF Standard ED, EC. Nhiều Honda 50cc 72, dame 67, yamaha dame. 189 Chi Lăng Phú Nhuận

BÁN 2 VESPA SPRINT

1 EQ 450.000đ 1 EQ.8.. 390.000đ 3 2 Vespa Super EH. 340.000đ 3 Vespa Standard 1 EC. 240.000đ 2 EB. 220.000đ 1-Vespa EM, (đời cũ NA-A của ý) 110.000đ. Tất cả đều bao rang tên. Tại 173 Ng Trãi.

Bán xe Cady, Suzuki, Mobylette xám. Phan th. Giản cũng Cư xá Đô Thành 1C.

Bán Lambretta Special EH. ít đi, máy tốt, như mới. 304/56 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Honda dame, SS-66, SS-67, Suzuki Brigestone, Lamb EF..., Vespa EL..., bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quàn Cũ).

LAMBRETTA SX-150

đèn vuông model 72 đã có số Saigon bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 50m.

120.000 Vespa máy và sơn tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại học Vạn Hạnh) ... Trương minh Giảng Sg.

Honda PC.50. Dame và SS. 67 tuyệt hảo. Bán rẻ 342/28 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ công sở.

Honda 2 C50. 1 PC bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT. 97.430.

Honda P.C. 50 Suzuki dame. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán Café cô Hai gần hãng ASAM.

Honda 67 hoàn toàn tốt. Hỏi 369/16 Lý th. Tổ Sg 10.

Vespa Sprint EQ.3 toàn hảo bán. Ông Sơn, 260 Trần hưng Đạo Sg.

Vespa Standard EB. 16/18A Nguyễn thiện Thuật (Saigon), xem xe ngoài giờ làm việc.

Vespa Sprint EI 53. bán. Hỏi 249 đường 46 Bình Thới (cũ) Cho Lon.

Honda dame, tất tốt, Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Vespa EB, sơn, đồng máy mới làm toàn hảo, 230.000đ. 40/53 Trần quang Diệu Saigon 3.

Honda PC50 mới toanh và thâu băng National Stéréo bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Bà xã hài lòng
LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao : 426 Minh Mạng Saigon 10.

Bán giá đặc biệt

Super EH, Lam ED, EE, EF, EH Standard EC, EE, Sprint Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda dame màu xanh K2vis (170). Honda 67 đời mới (168) mới toàn hảo. Hỏi 82 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Honda dame xanh (136ng) Yamaha dame (89ng) và Vespa 150cc (85ng). Hỏi 513 Bến Phạm Thế Hiển Q.8, (dốc cầu Mật).

PC 95 ngàn, mới, Hỏi 604A/97 Ngô tùng Châu GĐ, (Hẻm trước nhà thuốc tây Thiên Lộc, vô 100m nhà cuối).

Honda C50, Yamaha dàn ông, bán rẻ. 222 Nguyễn duy Dương, Saigon 10.

Lambretta 150 EC.7 dô Special, toàn hảo, bán rẻ 36C Ngô tùng Châu Sg. (ngoài giờ làm việc).

Lambretta SX 150 đèn vuông. 132 đường Cộng Hòa Sg.

Honda dame xanh tốt (139 ngàn) và Honda dàn ông (139ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 CL).

Bán Vespa Standard ED 4. Hỏi tiệm thâu băng Tân Thành 333 Trương minh Giảng (Saigon 3).

SS72 Honda dô bordeaux láng lẫy 175.000đ và SS67 đen 155.000đ. Bán gấp tại 299 cũ Phạm hồng Thái, Chí hòa.

Xe Lam Cần nhượng lại hoặc cho mượn gấp. Hỏi 350 Võ Tánh nối dài Gia Định (vào buổi trưa).

Bán 1 Honda SS50 tốt. Hỏi 251/21 Hậu Giang CL.

Mini Lam và Mini Cady,2 chiếc bán 1, xe như mới đi tết khỏi chê, cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến ấp Nhứt Trí 3, vô 200m số 38 5A.

Bán gấp Vespa Standard 150 đời EE. Hoàn hảo. Coi xe tại số 176D Hậu Giang Q.6.

Bán Lambretta, Special EF.6... 1 đời chủ. Hỏi 124/15 Cộng Hòa Sg.

Honda C50 đời mới 165.000đ và 138.000đ PC 105.000đ, Yamaha ông 110.000đ (đẹp như 72) Yamaha bà 125.000đ. Hỏi 296 cũ Phạm H. Thái Chíhòa.

Vespa Standard bán gấp đời ED. Hỏi 113 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Vespa Super

EE.7. Hỏi 215/16 đường Hồng Bàng Cholon ngang trường học Hùng Vương.

Suzuki đen đàn ông còn tốt bán. 216 Hai bà Trưng Tân Định.

Vespa Sprint EH 99 ít đi máy, đồng, sơn, vỏ ruột hoàn hảo như mới của kỹ sư xuất ngoại bán gấp. Hỏi 243 Phạm hồng Thái Chí Hòa (góc đường vô nhà thờ Chí Hòa).

Dư dùng bán Vespa super EF 6 đầu. Hỏi 0. Chương 183 Hiền Vương Sg. (ngoài giờ làm việc).

Mini Lambretta bán rẻ. xe như mới, đi tết khỏi chê cách cầu Phan thanh Giản 50m đến ấp Nhứt Trí 3 vô 200m số 38/5A.

Tiếp theo **K** *trang 3*

Tổng Thống cũng chỉ có thể hy vọng có được sự ủng hộ của một đa số đáng tin cậy và thế nào cũng gặp phải sự chống đối dữ dội phẫn nộ của nhóm thiểu số. Hiển nhiên ông Nixon cho rằng ông đang có được điều đó. Niềm tự tín của ông, hoặc ít nhất của những người chung quanh ông và được coi như phản ảnh thái độ của ông đã tạo ra một số những hành động có vẻ như kiêu căng và có tính cách trả thù một đôi khi hơi nhỏ mọn nữa, nhưng chính niềm tin tưởng đó cũng tạo ra được hoặc sắp tạo ra được những điều kiện ngưng bắn mà sẽ dành cho miền Nam VN một cơ hội để được tồn tại như là một quốc gia độc lập. Việc ông Nixon ra lệnh ném bom Hà Nội sau khi nền hòa bình đáng lẽ đã ở trong tầm tay với lại tuột ra ngoài tầm tay với là một sự chứng minh tối hậu về cách thức mà vị Tổng thống vừa được tái cử này làm công việc của mình. Chắc chắn là ông Nixon phải tiên liệu được làn sóng phản đối mà nó sẽ gây ra trong nước cũng như ở ngoại quốc mặc dầu có thể là ông không tin tưởng được sức mạnh của nó, nhưng ông vẫn cứ làm và ông đã im lặng chịu đựng những lời chỉ trích.

Ông Nixon đã đánh một tiếng bạc lớn và đã thắng. Những người thù ghét ông sẽ không bao giờ tha thứ cho ông về việc đó. Điều kỳ cục nhất trong vụ ném bom này là «các chính khách xa lông ở Georgetown» và đám biểu tình phản chiến đã gồng mình lên để bày tỏ sự phẫn nộ còn hăng hái hơn cả những người cộng sản ở Mạc Tư Khoa, Bắc Kinh hoặc ngay cả ở Hà Nội nữa. Cộng sản đã dự liệu trước được những gì mà họ phải chịu đựng, giả như họ mà ở vào địa vị của Hoa Kỳ thì họ cũng sẽ hành động y như vậy. Những bản tin loan báo của họ về con số thương vong cũng chỉ vừa phải, và tuần trước đây họ vừa đưa ra những cuốn phim qua một hãng thông tin Nhật Bản cho thấy là trung tâm Hà Nội mà thế giới cứ tưởng là đã đổ nát tan tành căn cứ theo những lời tố cáo rùm beng của bọn phản chiến thì lại vẫn đi lại sinh hoạt như thường trên những đường phố không hề có dấu bom dụng tới. Có lẽ những người cộng sản hiểu rõ ông Nixon hơn chúng ta nhiều.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

châu và Mỹ châu, đồng thời cùng với việc mở mang thêm các cơ sở sửa chữa của Trung tâm kỹ thuật, canh tân cơ sở và gởi thêm nhân viên tu nghiệp tại ngoại quốc.

Nguồn tin HKVN cho biết, với sự tăng gia phương tiện lưu thông mà Công ty Hàng Không Việt Nam chủ trương sẽ đóng góp phần lớn vào việc xây dựng vào nền kinh tế quốc gia trước khi bành trướng ngành du lịch VN trong vùng ĐNÁ thời hậu chiến. (TV)

Lambretta 150 Li Đời ED-6. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 4 Thuận Kiều Saigon 5.

Bán một xe Yamaha dame còn mới và một máy Radio Cassette AM-FM hiệu Hitachi, hết thảy 150.000đ. Xin liên lạc với Cô Oanh 185-187 Nguyễn Thái Học Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 mini Cady lùn, giá rẻ ít xài dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Mua giá cao nhất

Vespa. Lambretta trả tiền ngay Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự (đường nhựa nối H.T.T và Trần Q. Cáp. xe hơi chạy 2 chiều).



TIẾP THEO **H** TRANG 3

ký giả rằng : «hy vọng có ngày việc ấy sẽ xảy ra.»

PĐ ký giả thọ tang

Trước đó, hồi 9giờ30 sáng qua, một Phái Đoàn ký giả gồm những phóng viên thường trực thu nhận tin tức Phật giáo tại Chùa Ấn Quang, đã đến nghiêng mình bái biệt kim quan cố Thượng Tọa Viện Trưởng VHĐ và đồng tự nhận một mảnh y vàng gắn vào ngực áo làm lễ thọ tang cố TT Thiện Hoa, để bày tỏ lòng mến tiếc vị Thượng Tọa chân tu, khả kính suốt đời hy sinh vì Đạo pháp. Lễ cung tống kim quan cố Hòa Thượng Thiện Hoa sẽ được cử hành trọng thể tại Chùa Ấn Quang Saigon vào lúc 7giờ30 sáng ngày 27-1-73 sắp tới.

Ngưng bắn cầu nguyện hòa bình

Giáo Hội PG Ấn Quang hôm 25-1 đã chỉ thị Giáo Hội các cấp và Phật tử, liên quan đến vấn đề ngưng bắn tại VN :

1) Khi có lệnh ngưng bắn ban hành, các cấp GH sẽ tổ chức các buổi lễ cầu nguyện hòa bình được thực hiện lâu dài.

2) Cầu siêu cho chiến sĩ trận vong của chiến cuộc và nạn nhân chiến tranh.

3) Tổ chức thăm viếng các Quân Y Viện trên toàn quốc».

Cho đến sáng nay, TT Huyền Quang cho hay : Giáo Hội chưa có ý kiến gì về bản thỏa hiệp ngưng bắn.

Cây Mùa Xuân

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

trên đã quyên góp được. Theo Y sĩ Trung tá Nguyễn Hùng Tín thì số tiền trên sẽ được xử dụng như sau :

— 260.000đ tổ chức Cây mùa Xuân cho bệnh binh.

— 200.000đ để thực hiện một máy điều hòa không khí lớn cho Phòng Hồi sinh mới.

Như vậy với số tiền 40.000đ của 1 vị hảo tâm bữa trước tặng, Cây mùa Xuân của bệnh binh VBL/NQ được tất cả là 500.000đ. Bộ chỉ huy VBL/NQ đã cho thành lập một Uỷ ban với đại diện bệnh binh để lo tổ chức Cây mùa Xuân đạt kết quả tốt đẹp.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Việt, hàng không xuống tàu được hoặc không bốc dỡ được, gây tình trạng kẹt kho, thị trường bị khan hiếm và cơ xưởng thiếu nguyên liệu sản xuất.

Đặc biệt nhất là Uỷ Ban này có một tiểu bang theo dõi, nghe ngóng, ghi nhận dư luận để giải thích và hướng dẫn hoặc áp dụng ngay những biện pháp thích nghi.

PANA. 763FS

250, Akai 150D, 200D, M10, Loa SP1500, CS77, 33A, Ampli 5150, 5000A, Denon kiểu mới mặt đen 40W tuyệt đẹp, Panasonic 763FS (trọn bộ quay băng, Ampli tự động loa rời) bán hoặc đổi bù. 253/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sony 530,260,250

5000A, Denon 40W mặt đen, tuyệt đẹp, Loa SP1500, CS77, CS33A, Akai 150D, M10, Sony 250, 260, Pana. 763FS (trọn bộ Ampli-|-quay băng-|-loa rời), bán hoặc đổi bù. 253/6 Nguyễn h. Đức PN (số cũ).

Thu băng Pana. 790S auto. rev. (45), Sanyo (37), Ampli AM -|- FM bắt đài Truyền Hình Việt Nam được (32), SX1000TA (45) cặp Loa Pioneer mới đẹp 100% (18). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

TV Sharp 12 inch bình diện 37.000đ. Panasonic 9 inch 28.000đ, Tủ lạnh Sanyo 127L 40.000đ. Hẻm Long Vân Tự vô số 194/48 quẹo tay mặt thẳng vô 50m 23/1C hỏi ông Mười.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

huy liên hệ sẽ bị áp dụng quân kỷ đúng mức.

Riêng đối với lực lượng đồng minh và thường dân ngoại quốc sẽ bị cảnh sát giữ ngay và truy tố theo luật định cũng như giải giao theo công pháp quốc tế.

Thông cáo cũng nhắc lại việc chính phủ VNCH đã quyết định cấm đốt pháo, gây tiếng nổ thay pháo, buôn bán pháo, bắn hỏa châu nhằm mục đích tránh gây hỏa hoạn và nguy hại sinh mạng của đồng bào cũng như để CSBV lợi dụng có tiếng nổ mở các cuộc tấn công và phá hoại đồn bót, cơ quan, kho tàng của quân đội và chính phủ.

Cần mua giá cao quay băng, Loa, Ampli mới cũ, ở xa xin biên thơ cho chúng tôi tới nhà bạn mua. 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán 1 cặp Loa CS66E và Ampli Kenwood KR77 (100.000đ). 12/25 bis Hồng Thập Tự Saigon.

Akai đầu thâu băng mới nhập cảng về tại hãng Akai đủ loại đầu : M9, M10, 1800SD, 150D, 200D, 365D, 1710W, 1710, M7, M8... Các nhà sửa máy và bạn hàng các tỉnh mua tại Diana 4C Lê Lợi Saigon, chắc chắn được giá rẻ và khỏi sợ mua lầm đầu giả Hồng Kông, Singapore.

Mới về băng Cassette C90 Audio Quadrasonic mới hơn Low noise, có vis bảo đảm kẹt trả lại, hay hơn mọi thứ khác và rẻ hơn hết.

Teac A4010GSL

6010S, 4070, 4010SL, 4010S (đời mới), A110, Akai GX365D, 220D, 200D, 1800SD, M10, Sony TC730, 630, 366, Revox A77 (tape deck của Thụy Sĩ), Ampli Fisher 800TX, 250TX, Scott 386C/13, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, Sansui 5000X, 5000A, 2000A, 1000A, Kenwood KR5150, Loa Fisher 111K, Scott S17, AR3a, AR2ax, AR4x, Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, Sansui SP3500, 3500, 1500, Quay dĩa Dual 1219 kim Shure M75E), PL50, Dolby system Noise Reduction hiệu Advent model 100, Head Cleaning Pen viết chùi đầu dùng cho các loại máy băng tròn và Cassette gọn gàn tiện lợi nguyên xứ Japan Remote Control Akai dùng cho các loại máy Akai có Remote. Tất cả máy nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

CẦN NHÂN VIÊN

Cần 1 người trong tuổi và kinh nghiệm nuôi em và 2 người làm việc nhà lương hậu. 162A/5 Trần hưng Đạo.

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ CHO

10 chị giúp việc nhà, 5 giữ em sợi vặt, 3 bồi bếp, 1 xẩm. Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg. (góc Lý thái Tổ). Có việc làm ngay, **lương cao.**

Cần người hợp tác bán đồ nhậu Và nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi 389 H.B.Trưng.

Cần Phụ tá Giám Đốc, và kiểm soát viên làm việc mỗi ngày hai giờ, kiểm soát 5 văn phòng Saigon, Cholon, Gia Định, thế chân 1.000.000đ. lương70.000đ Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh trong giờ làm việc.

VP. giới thiệu người làm

đường Lý-T-Tô đã dời về 786 P.Đ.Phùng SG. **Xin quí vị chủ nhân Tel 24.018 khi cần :** Tài xế, bồi bếp, giúp việc nhà, giữ em. Chúng tôi đã chọn lựa, bảo tín.

Cần giáo sư

Cần mời gấp, lương hậu, 1 giáo sư đại học Kinh tế Chính trị. Hỏi ĐT 40308 hay 41.915.

Cần 1 chị bếp nấu ăn giỏi. Hỏi 44/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận Gia Định.

Miễn phí thủ tục cô đến ghi tên được giới thiệu đi làm ngay cô nào chưa biết hay muốn bồi dượt lại sẽ có các Vũ sư Nam nữ hướng dẫn đủ các Vũ điệu được tập luyện thực hành ngay. Trương minh Giảng 386 Lê bảo Tịnh số 386/17C quẹo tay trái 386/27B.

Cần 1 chị bồi giặt ủi giỏi 1 chị bếp làm cơm Bắc thạo trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải Tân Định.

Cần gấp 3 người làm việc nhà, giữ em, 2 bồi. Trả lương cao. Hỏi 182 Lê-v-Duyệt Sg.

Thể dục giúp chúng ta chống mọi tật bệnh và được khỏe mạnh thì Vũ cũng giúp ta giữ được thể diện trong các Liên Hoan. Tìm học Vũ tại Cao Ốc số 14, đường Phan Văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Bếp Đồ Nhậu

nhiều năm nấu nhà hàng lớn 30 món nhậu độc đáo. Tìm hợp tác. Thơ hẹn ông Định 137/19/8 Phát Diệm Saigon.

Đ.THOẠI UY TÍN 41.010

Diễn Hằng cần 5 Bếp, 10 Bồi kinh nghiệm lương cao, sẵn miễn phí như cũ, đến gặp Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng P. Nhuận. Tất cả Passport giấy khai sanh, hôn thú, xuất ngoại, công việc tín nhiệm mau lẹ. Kính mời quí chủ nhân vui lòng liên lạc Giám Đốc Hòa Bình Dịch Vụ.

Thư từ thương mại

Quí vị đại diện thương mại, xuất nhập cảng, hãng, xưởng cần dịch thư từ, tài liệu thương mại, kỹ thuật, Anh Pháp. Việt xin liên lạc Đ.T 95441, sẽ có chuyên viên trực tiếp nhận và dịch. Công việc nhanh chóng bảo đảm.

Cần 1 em gái 16-17 tuổi để giữ em và làm công việc lặt vặt. Lương tháng 5000đ đến 6000đ. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân Sg.

Cần 1 tài xế giỏi biết ít tiếng Anh đến 315 đường Hồng Đức lăng đại học Thủ Đức tiếp nguyên ngày Chủ Nhật. Ngày thường từ 18 giờ đến 19 giờ.

Quán Kim Chi

129 đường Nguyễn Trãi
Cần nhiều chiêu đãi viên

Cần nữ cán sự điều dưỡng trên 25 tuổi, có kinh nghiệm về nhi khoa, có khiếu về dạy học, thích làm việc xã hội. Hỏi số 9 Trần qu. Diệu Saigon (tức Trương tấn Bửu nối dài). Đem theo đủ giấy tờ chứng minh.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi Cách Mạng (cống xe lửa số 7 số nhà 243/1A)

Cần người làm việc nhà từ 20 đến 25 tuổi : Tính cách gia đình ở lại đêm. Hỏi 62 Duy Tân, Lầu 3. Lương 8.000đ. Nhà ít người. Hỏi 8 đến 10g sáng.

Cần một em gái giúp việc nhà dưới 20 tuổi biết giặt ủi. Hỏi 161 Hàm Nghi Saigon.

Cần 1 Nữ thâu ngân, thế chân nhẹ, lương cao. Hỏi Cao ốc số 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai) Ô. Do.

Cần cô Thơ Ký đánh máy. Hỏi Trường Ronéo 92A Cao Thắng Saigon.

Cần người làm việc nhà, lương hậu. Hỏi 215E/13 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần chị vú sạch sẽ. Hỏi bà Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định.

Cần nữ Y Tá

Rành nghề để phụ phòng mạch, hỏi 314 bến Bình Đông Cholon (gần cầu máy rượu) trong giờ khám bệnh).

Cần người làm lâu, thật thà có tính cách gia đình «nhà ít việc», lương 7000đ ở lại nhà chủ không ăn cơm. Hỏi 84 Hồ-v-Ngà Sg.

Tìm việc miễn phí

gấp cho **5 bà Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà, **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chiếu).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Cần 1 người thợ sửa phim và sửa hình rọi, làm khoán. Hỏi 308 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Cần thợ Hớttóc. Hỏi Phòng Hớttóc Xuân 409 Phạm văn Chí Cholon. Q.6.

Có việc ngay cho 5 Bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 3 cô bé coi em, được trả lương hậu trong dịp tết. Làm cho Ngoại Kiều và VN. Hỏi 139-J Võ Tánh, Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà (15, 16 tuổi càng tốt). Nhà ít người. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần thâu nhận

5 cô Bartender, 5 cô waitress, 2 cô Cashier, 2 Bà bếp chính, 2 Bà phụ bếp, 1 ông tài xế, đã làm qua Sở Mỹ, nói thạo tiếng Anh. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi, ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

TV-RADIO

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D, bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Denon 20' 4 loa

National 19 meuble (50.000) National 16 meuble (45.000) Philip 20 (60000) Sony 16 (46.000) tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Ng. thiện Thuật Sg.

SẮM TV, CASSETTE ?
và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đều có : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Teac A1500, Akai 150D, Dual Deck (có nắp kiến), Sansui 3000A, Pioneer SX2000, SX34B, Kenwood 5150, Nivico 5020, Marantz 26, Loa Fisher 111K, SP3000, SP2500, CS77, CS44, CS33. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli những Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** nhận sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Akai 1710W -|- cặp Loa lớn, cần tiền xài Tết bán rẻ (39). Hỏi 467 Lê Quang Định Gò Vấp.

40.000đ Ampli Radio AM/FM Stereo 2 Loa rời (vỏ gỗ 50W) Sanyo, 7.000đ Quay dĩa National, 40.000đ Akai 1710, 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Teac 6010 4010S, Kenwood• Jumbo• 6170, Loa CS99, TV Zénith 19" (37). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Nhường 1 Cyclotest mới tinh, Radio Sony 4 band còn mới (12). Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon 2.

Akai 1 bộ gồm Akai 150D -|- Ampli Sansui -|- Loa Coral (94), 1 TV National 16 in meuble (44), 1 tủ lạnh Sanyo 158N mới (46). 165 Huỳnh Quang Tiên GiaĐịnh, cư xá Trương minh Giảng

35.000 TV RCA 19' hình ảnh âm thanh tốt hoàn toàn. Hỏi ngõ 455 (ngã tiệm thuốc gác Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ vô 30m là tới).

Bán gấp Ampli Sansui 3000A (35) và (43) thùng sách, 800 (50), Kenwood 5150 (58), 6160 micro thùng sách (97), SS7000A (65), Thu băng TC250 đầu mới (30), Akai 200D, 4000D, M9, Loa Denon (7), AS57 (10), CS22 (25), CS33 (30) Quay dĩa Panasonic kiểu 73 (28), có nhận đổi bù. Mời đến số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

Cần tiền bán gấp 1 TV Sanyo 23 inch meuble cửa chắn. 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon 4.

Bóng Nhạc T.M.T.

✠ SỐ 14 Guitar Solo với David Moreno, Segovia, Sabicas v.v...
✠ SỐ 15 Nhạc Pháp 4.
Đã phát hành toàn quốc

Bán rẻ 1 Tape Recorder Philips 5 nút và 1 đồng hồ Omega bằng vàng 18. Hỏi 395 Phan đình Phùng Saigon.

Rẻ nhường 1 cặp Loa CS88A mới tốt có thùng sách (112), Quay dĩa Dual 1015F automatic đầu Shure M75.II mới tốt (31). 1 máy ảnh Pentax Asahi 1.8 mới tốt. 26 lầu 1 đường Ký Con Saigon, ngoài giờ làm việc. Muốn mua 1 cặp Loa SP200 mới tốt.

Mua, bán, đổi

Đủ loại TV Nhật cũ mới (có hóa đơn). Giá thật thà Hỏi 95A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

5000AW 5000X, 4000 (57), A707 (38), TK140x (47), TK60 (32), Denon 2 loa (30), Loa SP5000 (140), SP2000 (67), BX1200 (mới) AS330 80W (47), AS61 10 loa (16), Sony 352 (40), Akai 150D (34). 15 Nguyễn Trãi Sg.

Gấp TV Toshiba 19 Meublé có chân mới 90% (49), Denon 20' Meublé chân cửa (54), tủ Sanyo 150L xả đá tự động toàn hảo. 208/2 Minh Mạng Phú nhuận.

Cần tiền nhường lại bộ nhạc (333.000) thật hoàn hảo, mới khui, xài rất kỹ gồm : Sansui 5000A gỗ -|- Akai 1810W Auto Reverse-|-Loa AR2ax bán trọn bộ hoặc đổi máy nhỏ. Hỏi 491 Trương minh Giảng.

Dư dùng Bán 1 cặp loa Sansui SP 5500 tình trạng toàn hảo, loa lớn nhất trong các loại loa, VN chưa có. Coi chịu liền. Hỏi 157C Cô Bắc Saigon.

Café nhạc

58.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có : 1 Cartridge Deck Pioneer (thâu phát), 1 Ampli Pioneer -|- 2 loa Sonic. 629 Pétrus Ký Saigon (Ngã Bảy bến xe Dalat).

200.000đ trọn bộ nhạc âm thanh nổi, 1 Akai X200D -|- Ampli Sansui 4000 gỗ -|- Loa CS99. Tất cả hoàn toàn mới nguyên còn thùng và 1 tủ lạnh Sanyo 127 lít xả đá tự động nguyên xi. Hỏi 137/119 Phát Diệm Sài Gòn.

Akai M8 (38), Deck Akai 150D (38), Ampli Denon 2 Loa (28), Ampli Sanyo 2 Loa (27), Tivi 19, Sanyo 16, Denon 12 (32), Sony 9 (32), 5 in có Radio FM-AM bình diện (34), Quạt bàn (12). 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

ĐIỆN NHÀ

✠ **Đèn Néon bóng Mỹ nguyên bộ** : 1,2m : 1.100đ. 0,6m : 1000đ, 0,3m : 800đ. Quạt trần kiểu Italy : 4700.

✠ **Công mắc** : Đi dây nổi : Đèn : 500, prise : 200, quạt trần : 1000. Đi dây chôn : Đèn : 750, pirse : 350, quạt trần : 1.500.

★ Thợ chuyên nghiệp, công việc làm cẩn thận, có bảo đảm, đầy đủ, đủ loại dụng cụ về điện. Giá phải chăng. Xin quí vị liên lạc hoặc gọi **Đ.T.94.514** cho **Quốc Hùng 32 Trần Quang Khải** bất cứ lúc nào, dù công việc ít hay nhiều, chúng tôi đều có thợ đến để phục vụ quý vị.

CHÂU VĂN

Đã phát hành trọn bộ (6 cuốn), thực hiện cực kỳ công phu với 2 đệ nhất cung văn Sáu Ngón và Giáo Căn. Hỏi tại HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

Nhường lại nguyên chaine Kenwood Tape Deck Kenwood TT10-|-Ampli Kenwood KR4150 -|- cặp loa Kenwood KL440 tuyệt đẹp-|-thùng sách. Xin hỏi hớt tóc Ngọc Thành, 5/2 Chợ Nhỏ trước cửa trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc Đ/U Thái phòng TVM.

CÁC TIỆM THÂU BĂNG
Ở SAIGON và CÁC TỈNH

— Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
— Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

Muốn nhường lại cặp Loa CS88A. Hỏi 10 Trương Quốc Dung Cách Mạng.

Cuốn băng làm chấn động làng băng nhạc, mở đầu trào lưu mới

Băng thơ LY TAO

với 4 giọng ngâm tuyệt vời HỒ ĐIỆP - HỒNG VÂN - HOÀNG OANH - QUANG MINH và những ca khúc trữ tình muôn đời bất hủ. Tổng phát hành 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Đại hạ giá Akai M11, 1800SD, 200D, 220D, 365D, Sony 730, 580, Teac 4010S, 2070, 4010SL, Ampli Sansui 7000, 5000-XW,5000A,Pioneer SX9000, Fisher 700T SX2500TD, Kenwood 5150, Echo 500, 202, Cassette Sony 165, Scott 386 Loa Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, Coral BX1200,Loa Mỹ Fisher X10, AR2ax, R4x, Quay dĩa PL50, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật)

Radio TV PhươngHướng 67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555, (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu, Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio, TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Ampli, TV, Cassette hư

Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia, giá đặc biệt.

Thâu băng nhạc

Vùng Phú Thọ Chợ Lớn

Nhận thu tất cả các loại băng nhạc VN và Ngoại Quốc kỹ thuật tinh vi, đúng hẹn, giá bình dân. Xin mời đến Thúy Linh 595 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 1000A, 3000A, Denon TK140X, SX990, Akai M9, M10, Sony 355, 366, 200D, 150D, 1710W, Loa CS99, SP5000, SP70, AR4x, CS33A, 33, SS110, BX200. TV Nec 23. 052 lô G chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh.

Bán rẻ dịp Tết. 4070GSL, 4010SL, 4010S, 365D, 1810, 1800SD, 200D, 1710W, M10W, M9, 730, 630, 366, Jumbo 6170, 800TX, 5000X, 5000A, 2000X, SX9000, 990, 1000W, 1500TD, AR2x, AR4x, 65K, 99A, 88A, 77A, 77, 33A, SP3500, SP3000, 2500, các loại máy khác, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :

HIỀN Ampli, TV, Tape
186 Lê Lai Saigon

Cách cổng xe lửa số 1
Nhà Thờ Huyện Sĩ 150m

Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách. Nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay các hiệu : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marantz, Akai, Teac, Sony, Philips, Revox, RCA v.v...

Đầy đủ phụ tùng thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm 3 tháng. Lấy kỹ thuật gây tín nhiệm.

TV-AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

Băng TAO ĐÀN

Một sưu tập những thành công nhất của 40 năm thi ca cận đại. Mười hai giọng ca và ngâm tuyệt vời nhất nước. Đặc biệt giọng vàng Hoàng Thư và sáo ngọc Nguyễn Đình Nghĩa từ lâu ẩn tích nay lại tái xuất giang hồ.

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ

Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco, Gold Star.

Ampli, Magné, Loa giá hạ

Ampli 5000X, 5000AW, 7000W, Kenwood 5150, 6170, Pioneer 9000, 2500, 6000, 1500TD, 1000-TW, Magne 365D, 220D, 280D, 1810, Sony 730, 580D, 366D, Loa CS99A, 88A, 77A, Coral 1200, 1000, SP3500, SP2500. Mời các bạn đến sẽ được hài lòng (với giá hạ hơn các nơi), bảo đảm kỹ thuật, nhận đổi bù. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn, vào buổi chiều 2 giờ trở đi.

Cần tiền xài Tết

TV RCA 19 in, Cassette Empex 2 Loa rời model 87 và cặp Loa Utah AS8 âm thanh tuyệt hảo, độc nhất tại VN. Xin hỏi 184/34/12 Yên Đỗ Quận 3 Saigon.

Kinh Phật (9 bộ)

Cầu an, cầu siêu, nhật tụng do HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật phát hành. Nghi lễ thống nhất, âm thanh nổi. Trên băng có đính nhãn HOA XUÂN, ngoài bìa có chữ DOLBY. Đó là những dấu hiệu để quý vị phân biệt băng giả mạo.

KENWOOD JUMBO 6170

5000A (65), Teac 5010 (87), Dokorder 8020 (52), Loa CS99 (90), Coral 1000 (42), Sonic 303 (38), AR4x (43). Hỏi 475/8 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu).

CẦN BÁN GẤP

Akai X355D (90), 1800SD (60), Panasonic Deck RS768US 3 head -|- IC (50), Sansui 5000AW mới tinh, Echo Fisher, 482/222 Lê Quang Định Gia Định.

Echo Fisher mới 90% giờ nghỉ. 66 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon.

Tape Deck Teac A2070 mới 98% thật đẹp (autoreverse có bộ phận Equalization Aigu) (86), Tapecorder Akai M9 (59), Ampli Sansui 5000XW mới (có thùng sách) (100), Deck Akai X150D còn mới (41), Cassette Deck automatic Changer Sanyo autoreverse (2.). Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện Nhà vẽ Quảng cáo Trang trí Bạch Đằng).

TV RADIO THÁI BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994 Trung tâm bán sỉ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV. Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

— Rẻ đặc biệt hết chê.
— Phẩm và lượng toàn hảo

— Có xe giao máy tận nhà quý khách.
— Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.
— Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.
Phương châm : Tất cả phục vụ khách hàng

16 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon đọc diễn văn.

Trong khi đó, tin ngưng bắn đã làm xôn xao nôn nóng các giới doanh thương Nhật. Trong khi các nhà thương mại Nhật hy vọng sẽ tăng gia buôn bán ở ĐD nhất là BV, thì Bộ Thương Mại Nhật cho biết đã có kế hoạch viện trợ khẩn cấp, phần lớn là thuốc men và thực phẩm cho tất cả các nước bị chiến tranh tàn phá. Ngoài ra NT Ohira nói là Nhật sẽ «nỗ lực tối đa» để góp phần tái thiết kinh tế mở mang cho Đông Dương sau khi tiếng súng đã im.

Tại Hán Thành, Tổng thống Đại Hàn Phác Chánh Hy tuyên bố hoan nghinh việc chấm dứt « cuộc chiến tranh dai dẳng ở VN » và nói số binh sĩ Đại Hàn còn lại ở VN, khoảng độ 37000 người, « sẽ được rút ngay ».

Ông cũng nói là Đại Hàn tiếp tục duy trì «các mối thân hữu mạnh mẽ» với VNCH, cũng như «hợp tác tối đa» để tái thiết cho VNCH.

Tại Vọng Các, Thủ Tướng Thái Thanom Kittkachorn nói trên hệ thống truyền thanh truyền hình rằng Thái hoan nghênh thỏa hiệp ngưng bắn ở VN, và hy vọng cuộc ngưng bắn này sẽ đưa đến một nền hòa bình chân chính và lâu dài ở ĐNÁ.

Tại Ottawa, Ngoại trưởng Gia nã đại Mitchell Sharp hoan nghinh bản thỏa hiệp, nhưng nói là chưa quyết định dứt khoát về việc gửi quân sang gia nhập lực lượng quốc tế kiểm soát đình chiến ở VN. Hiện 400 binh sĩ Gia nã Đại đang túc trực và sẽ lên đường đi VN trong vòng 10 ngày sau khi được Chánh phủ chấp thuận.

Tại BK, ngay sau khi tin ngưng bắn được chính thức loan báo ở Sài gòn, Hà nội và HTĐ, Bộ Ngoại Giao TC đã phổ biến 1 bản tuyên bố ngắn.

Tại Mạc Tư Khoa, Bộ Ngoại giao Nga đã phá lệ im lặng thường lệ và đã ra một bản tuyên bố.

Bán Cá Chép

Ngày Tết thứ gì quý ? Chỉ có Cá Chép, Mè. Bán tại 71 Trương Vĩnh Ký ấp Tân Phú.

5 TIẾP THEO TRANG 1

6. Kissinger tin rằng vấn đề này chỉ sẽ được thực thi sau khi lệnh ngưng bắn đã được áp dụng và tỏ ra hữu hiệu. TS Kissinger ước lượng hiện có lối 145 ngàn binh sĩ CSBV tại miền Nam VN. Số binh sĩ này không được nói rõ trong bản thỏa hiệp vì đây là một vấn đề khó mà có thể thương thuyết thành công được nhưng Hoa Kỳ hầu như tin rằng những vấn đề hao mòn và tiếp tế trong bản thỏa hiệp tạo nên sẽ đưa đến giảm thiểu về yếu tố này.

Ông Kissinger cho biết là thỏa ước cấm chỉ việc di chuyển quân đội ngang qua vùng phi quân sự và cũng cấm chỉ mọi sự tăng cường hoặc thay thế quân CSBV còn ở lại miền NamVN.

0 TIẾP THEO TRANG 1

được tạm trú tại đó, được khám bệnh và chăm sóc sức khỏe, sau đó các tù binh sẽ đáp phi cơ tới một trong số 30 quân y viện tại Hoa Kỳ để đoàn tụ lại với gia đình trong khi được chữa chạy thêm về mặt y tế và đối với một số người để làm quen lại với cảnh sống bình thường ở Hoa kỳ.

Theo tin AP từ Nữu Ước, ba nhân viên của hội phụ nữ tranh thủ hòa bình Mỹ đêm thứ Ba đã từ phi trường Kennedy bay đi Hànội mang theo 200 lá thư gửi cho các tù binh Hoakỳ. Họ đã lên đường trước khi TT Nixon đọc thông điệp, nhưng 1 phát ngôn nhân của Hội nói rằng đây không phải là lần chuyển thư cuối cùng cho tù binh chiến tranh.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Theo AFP, Ngoại trưởng Gia nã Đại Sharp tuyên bố là sau khi nghiên cứu các điều khoản của hiệp định ngưng bắn VN, chính phủ GNĐ chấp nhận trên nguyên tắc và trên 1 căn bản tạm thời là 60 ngày để tham gia trong Uỷ Hội giám sát quốc tế. Tuy nhiên ông nói chưa có quyết định chính thức trước khi ký kết hiệp định ngưng bắn vào ngày thứ Bảy này.

Tại Hoa thịnh Đốn, Ngoại trưởng Mỹ Rogers hôm thứ Tư đã hội kiến với các đại sứ bốn nước trong Uỷ Hội giám sát là Ba lan, Hung, Gia nã đại và Nam Dương để trao toàn văn bản hiệp định ngưng bắn. Ông cũng dự liệu gặp Ngoại trưởng Gia nã đại Sharp và NT Malik khi hai ông này tới dự tang lễ cố TT Johnson,

Kissinger cũng ghi nhận là việc cấm chỉ sự hiện diện quân đội ngoại quốc kể cả quân CSBV tại Lào và Kampuchea, và đã ghi nhận là quân CSBV tại miền NamVN sẽ phải được tuần tự cắt giảm, như vậy vấn đề quân CSBV ở miền Nam, theo lời ông, sẽ được giải quyết bằng sự tiến triển tự nhiên của tình hình.

Ông Kissinger nhấn mạnh hy vọng thỏa hiệp hòa bình sẽ tỏ ra hữu hiệu nếu tất cả các phe liên hệ đều tỏ ra có một tinh thần đứng đắn và chịu chấp nhận sự kiện là họ không thể nào mong mỏi một sự thỏa mãn hoàn toàn được. Không một bên nào phải lo lắng riêng một mình, ông nói tiếp, mà cũng chẳng có bên nào có độc quyền về các viễn ảnh đạo đức cả. Khi đưa ra một số tin tức bối cảnh các cuộc hòa đàm Ba Lê, TS Kissinger nói rằng việc tái lập khu phi quân sự và tính chất của sự giám sát quốc tế là những vấn đề hết sức khó giải quyết.

Ngoài ra làm cho Hà Nội chịu nhìn nhận chính phủ VNCH là 1 thực thể cũng là 1 vấn đề khó khăn không kém. Ngay từ đầu, lập trường của HN vẫn là phải hạ bệ và thay thế chính phủ VNCH trước khi họ chịu thảo luận về một cuộc ngưng bắn. Tuy nhiên, một trong những vấn đề gai góc nhất là việc tách rời vấn đề tù binh Hoa kỳ ra khỏi vấn đề thường dân VN đang bị cầm giữ ở miền Nam VN.

Các thông tín viên cũng còn muốn biết là các cuộc oanh tạc dữ dội gần Hà Nội và Hải Phòng có phải là một yếu tố đưa đến việc thành đạt sự thỏa thuận hiện nay hay không, thì tiến sĩ Kissinger từ chối không chịu phỏng đoán những lý do đưa Hà Nội trở lại bàn Hội nghị và ký kết thỏa hiệp. Nhưng ông nhấn mạnh rằng đã có một sự bế tắc về nhiều vấn đề trước khi có cuộc tái oanh tạc, và những sự chuyển động nhanh chóng về hướng dàn xếp vào đầu năm nay. Những sự kiện này, ông nói tiếp, cần được mỗi người phân tách cho chính bản thân họ.

Tại Ba lê trong ngày thứ Bảy tới đây, sẽ có hai cuộc lễ ký kết thỏa hiệp thay vì một cuộc lễ ký kết mà thôi. Như tiến sĩ Kissinger đã nói, thủ tục lơi rắc rối và nhiêu khê này dường như là phương cách để gỡ thể diện giúp cho VC khỏi bị thừa nhận chính sách tồn tại hợp pháp của chính phủ của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu trên giấy tờ.

Các lực lượng đối nghịch sẽ ở tại chỗ và cả hai đều được phép thay thế quân cụ hiện hữu trên căn bản một đổi một dưới sự giám sát và kiểm soát quốc tế.

Về mặt chính trị, nhân dân miền Nam VN sẽ được bảo đảm quyền quyết định lấy tương lai của chính mình bằng phương tiện bầu cử, và trong khi chờ đợi, chính phủ VNCH sẽ tiếp tục cầm quyền mà không có sự thay đổi nào trong giới lãnh đạo.

Tiến sĩ Kissinger nhấn mạnh giải pháp chính trị chung-cuộc sẽ được trao lại cho chính nhân dân miền Nam VN. Các cuộc bầu cử sẽ do một hội đồng hòa giải dân tộc gồm có VC cùng tổ chức, các cuộc bầu cử sẽ được đặt dưới sự kiểm soát của một ủy hội quốc tế gồm 1.160 người, ủy hội này cũng giúp kiểm soát ngưng bắn. Trong vòng 30 ngày một hội nghị quốc tế sẽ được triệu tập để bảo đảm thỏa ước hòa bình với tất cả 4 phe phái cộng thêm TC, Nga Xô, Anh Quốc và Pháp Quốc đồng tham dự.

Kissinger nhấn mạnh là không có một phụ ước bí mật nào liên quan đến quyết định chấm dứt chiến tranh.

2 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ đến Vọng Các để thảo luận với Thái về vấn đề an ninh Thái-Lào-Miên, và về viện trợ của Thái cho VN.

ANKARA.— Trong một cuộc họp báo tại đây hôm thứ Tư, Đại tướng Namik Kemal, đặc trách về thiết quân luật tại Ankara cho biết quân phiến loạn đang tìm cách biến Thổ nhĩ kỳ thành một nước VN thứ hai bằng cách xúi giục chia rẽ tại phía Đông nước Thổ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

pháo 4 hỏa tiễn 82ly vào trại Đức Cơ không gây tổn thất.

Tại Quảng Trị ngày hôm qua, các thành phần Nhảy Dù giao tranh với địch và bị pháo kích 40 quả đạn hỏa tiễn 107 và 13 quả đạn đại bác 130 ly trong các vùng 4cs BĐĐ và 5cs NTN căn cứ Anne cùng 1cs Tây căn cứ Barbara. Lực lượng ta đã hạ 23 Cq bắt sống 1 tên cùng tịch thu13 vũ khí đủ loại. Phía ta có 6 binh sĩ tử thương và 25 bị thương.

Tại Thừa Thiên lúc 5g30 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào khu vực Yếu Khu Phú Bài nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Quảng Nam : lúc 14 giờ chiều hôm qua, 1 thành phần BB giao tranh với địch trong vùng 8cs TN quận lỵ Quế Sơn. Lực lượng ta đã hạ 14 Cộng quân và tịch thu 4 vũ khí. Phía ta vô sự.

Các nguồn tin cao cấp quân sự Hoa Kỳ hôm thứ Tư cho hay là các binh sĩ bộ binh, trực thăng và phi cơ sẽ tiếp tục các công tác chiến đấu cho tới 8g00 sáng chủ nhật.

Các chiến cơ HK tính đến 8gsáng qua đã thực hiện 348phi xuất chiến thuật trong khi B52 cũng thực hiện 29 phi vụ trên 4 quân khu VNCH.

3 TIẾP THEO TRANG 1

kiến thiết hậu chiến tại Bắc Việt. Việc này cũng như việc thực hiện triệt để Hiệp định «sẽ tạo điều kiện thiết lập những quan hệ mới bình đẳng và «cùng có lợi» giữa CSBV và HK đồng thời bảo đảm hòa bình vững chắc, lâu dài tại VN, Đông Dương và Đông Nam Á.

Hiệp địnhchính thứcđượcđínhkèm 3 nghị định thư thi hành một số điều khoản của hiệp định.

Nghị định thư về «việc trao đổi nhân viên quân sự, dân sự ngoại quốc và VN bị bắt và giam giữ» gồm 14 điều nhằm thực hiện điều 8 của Hiệp định. Nghị định thư này ấn định việc trao trả toàn thể tù binh Mỹ bị giam ở BV, binh sĩ Mỹ mất tích tại NVN, Ailao, KPC, toàn thể tù binh Cộng Sản Bắc Việt bị bắt giữ tạiNVN,toàn thể tù binh VNCH, toàn thể tù binh MTGP, việc trao trả thường dân ngoại quốc trong vòng 60 ngày kể từ 28-1-73. Việc trao dồi nhân viên dân sự người Việt (chính trị phạm) sẽ được thực hiện qua thương thuyết giữa VNCH và MTGP.

Nghị định thư về «Uỷ Ban Quốc Tế kiểm soát và giám sát» gồm 18 điều, nhằm thực hiện điều 18 của Hiệp định, có quy định là Uỷ Ban gồm 7 tổ khu vực đóng tại các khu vực theo thứ tự như sau : Huế, Đà Nẵng, Pleiku, Phan Thiết, Biên Hòa, Mỹ Tho, Cần Thơ với trụ sở của Uỷ Ban đặt tại Saigon.

Bảy tổ khu vực trên được chia thành 26 tổ hoạt động, vạch rõ trong bản đồ kèm theo Nghị định thư.

Nếu thấy cần thiết để thực hiện Tổng Tuyển cử ở miền Nam VN, Uỷ ban Quốc tế sẽ tổ chức thêm những tổ nữa.

Mỗi tổ sẽ hành động như một cơ quan thống nhất, gồm đại biểu của tất cả bốn thành viên.

Ngoài ra, tổ còn có sự hợp tác và giúp đỡ của sĩ quan liên lạc do bên có liên quan cử.

Với sự hợp tác của Ban Liên Hợp Quân Sự, UB Quốc tế có nhiệm vụ điều tra và phát hiện các vụ vi phạm. Hoạt động của UB bắt đầu 24 giờ sau khi ngưng bắn.

Nghị định thư về «các ban Liên Hợp quân sự» gồm 19 điều để thực hiện đoạn đầu điều 2, điều 3, điều 5, điều 6, điều 16 và điều 17 của Hiệp định. NĐT quy định việc thành lập Ban Liên hợp Quân sự 4 bên và Ban Liên hợp Quân sự Hai Bên. BLHQS 4 bên sẽ được lập ngay với nhiệm vụ kiểm soát việc thực hiện điều 16của hiệp định và thương lượng giải quyết mọi vấn đề liên hệ đến điều 16, sẽ gồm 1 ban trung ương, 7 ban khu vực, 23 tổ mỗi tổ 4 đại diện của 4 bên, BLHQS 2 bên sẽ được thành lập sau khi đại diện 2 bên gặp nhau tại Sai gon để thỏa thuận về tổ chức,hoạt động, biện pháp thực hiện ngưng bắn và duy trì hòa bình ở NVN.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc lộ 2 đã từng là chiến trường của nhiều cuộc giao tranh dữ dội từ đầu tháng giêng 73 khi cộngquân chiếm 1 đoạn dài gần 2 cây số trên quốc lộ này.

Trước đây quân chính phủ đã loan báo chiếm quá phía Nam thị trấn Chambak, 36cs N Nam Vang nhưng sau đó Cq tăng cường đánh bọc hậu quân chính phủ. Tại các nơi khác trên lãnh thổ KPC, bộ Tư lệnh KPC loan báo Cq pháo kích lỵ tỉnh KompongCham,116csĐB NamVang.

14 TIẾP THEO TRANG 1

bản thông điệp của TT Thiệu nói quân dân miền Nam phải luôn luôn đề cao cảnh giác trước mọi vi phạm của Cộng sản.

Tổng Uỷ Trưởng Nhã đã nói rõ «Việt Nam Cộng hòa chỉ chịu trách nhiệm về những gì VNCH ký kết và coi bản văn ký kết phản ảnh lập trường 2 phe ». Ta chỉ biết công thức «hai phe».

Sinh hoạt đoàn thể 1972
(Tiếp theo trang 2)

x^x x

1972 không phải là năm vui vẻ đối với báo giới.

Ngay từ đầu năm, đã xảy ra chuyện không hên : giá tăng từ 530 đ lên 1200đ mỗi ram, hầu hết trong 31 nhật báo đình bản 3 ngày liền để phản đối, theo lời kêu gọi của các Nghiệp đoàn Ký giả. Rồi Hội Chủ Báo đành quyết định tăng giá lên 15 đ, 20 đ và 25 đ từ 9/1.

Đến 19-8, Hội Chủ Báo lại quyết định ngưng ra báo hai ngày vì các thỉnh nguyện sửa đổi luật lệ báo chí không được cứu xét : 16 trên 24 báo Việt ngữ nghỉ ra 2 số.

Một sắc luật ngày 4-8 sửa đổi luật lệ báo chí, nhưng các báo lại phải ký quỹ 10 hoặc 20 triệu. Một số báo không đóng ký ngân phải đình bản, nhưng phần đông tuân hành luật mới.

Các vụ vi phạm luật lệ bị xét xử trước tòa sơ thẩm tiểu hình và cả tòa án quân sự, đã lên tới những số có thể coi là rất cao.

Ít nhất là 19 vụ (tháng 2) nhiều nhất là 176 vụ (tháng 9).

Các số cộng mỗi tháng có thể lầm phần nào, vì có những vụ xử trong tháng trước, chỉ được công bố tháng sau, nên đã phải được bổ túc.

Với sự dè dặt như trên, có thể tạm ghi từ tháng 1 đến hết tháng 12 : 59 vụ, 19 vụ, 45 vụ, 150 vụ, 68 vụ, 109 vụ, 136 vụ, 166 vụ, 176 vụ, 128 vụ, 94 vụ, 28 vụ, tổng cộng : 1.178 vụ cả năm.

Những vụ được toà miễn nghị hay tha bổng tương đối ít : chỉ có 172 trên 728 vụ xử trong 6 tháng cuối năm. Về 6 tháng đầu năm, đã quên không ghi.

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giấy chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.



CUNG CHÚC TÂN XUÂN

PHỞ TÂN TÂN — NGON — 1/ 25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM SAIGON — 2/ 33B LÝ-THÁI-TỔ NGÃ BẢY

Kính mời quí vị chiếu cố.

Chủ nhân TÂN-TÂN

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN. 1 Télé 200 Exacta-i-1 Zoom 100c 200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

Trang Trí Đồ Gỗ
MỸ-TRANG
51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T. : 95.291

Kính Mời Quý Vị
ĐẾN 3 NƠI SAU ĐÂY :

1) Số 245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ
2) Số 25 Phở TÂN TÂN I Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon
3) Số 33B Phở TÂN TÂN II Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Bán 400đ 1 lít rượu đậu nành Cái Bè thơm ngon bổ

Làng Báo Chí V.N.
Chân Thành Cám Ơn

Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam xin chân thành cám ơn :

Hội Đồng Quản Trị Ngân Hàng Quốc Gia VN

đã có nhã ý dành 500 thước đất để làm con đường chung giữa Làng Báo Chí và cư xá Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam.

TM. Ban Quản Trị
Chủ Tịch THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Gà rẻ ơi là gà :
Gà con tật giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai. 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Trại gà Pongour
sản xuất gà thịt tạc giống Hubbard và Pilch được tiếng tốt trên thị trường vì nuôi ít chết, mau lớn, nặng cân. Xin liên lạc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon, điện thoại 90.671 hay nhà máy ấp số 40-42 Dương bá Trạc (qua cầu chữ Y). Đại lý : Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản Sg, Liên Hoa, 403 Trần quý Cáp Sg, Tường Sanh, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon, QuảngThịnh 21 Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp.

GÀ PILCH
Gà Pilch Central và Thủ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao là nhờ trại gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng phát hành Gà Pilch. 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.

Mua Gà Thịt
Đại lý Viaco cần mua một số rất quan trọng gà thịt từ 1k600 trở lên 2 địa chỉ liên lạc Trại Vioapo 165B Lê văn Duyệt Gia Định và Trại Tam Bình Cobb 110 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Trại Gà
Thiếu người chăm nom nên bán rẻ đất 5000m2 mặt tiền QL1, có bằng khoán và giấy phép xây cất trại gà. Nhà ở, nhà gác dan chuồng trại tối tân, hệ thống điện nước đầy đủ, xây tường hàng quanh trại, khu rất đẹp và an ninh, có rồi trộn và xay thực phẩm, hơn 600 gà ấp đẻ, 800 gà con nuôi đẻ, 300 gà thịt, và nhiều loại gà Việt Nam như gà Lôi,gàTa, vịt, ... Bà câu, đất còn trống cất trại thêm được, giá nhứt định 13T. Số 4A QL1 Châu Thới Biên Hòa (ngang mả chú Hỏa ngó qua).

Bán ván cóp pha cửa
và cây chống cùng khuôn cửa cũ có song sắt và cánh cửa dù cũ. Hỏi 109 Pasteur Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ.

Trang 11

BÁN ĐỜN PIANO ĐỨC
Tiếng thiệt hay, hiếm có tại VN. Hỏi 67Bis-69 Phạm đăng Hưng Đa Kao.

Piano Yamaha 41H kiểu to, màu đen, mới nguyên, bán 400 ngàn. 132 Trương minh Giảng Saigon.

PIANO ORGAN YAMAHA
UIH MIA. S5D, S5C. Organ YC.10, YC.20. B4-BR luôn máy đánh trống Reed Organ giá quảng cáo 62.000đ. Vạn Trang 46 Lê V. Duyệt SG.

Thiệp chúc Tết !!
Nhận in đủ loại thiệp chúc Tết, bìa giai phẩm Xuân cho mọi binh chủng, công tư sở, in ma xăng, in lụa. Kính mời đến 201 Huỳnh Mẫn Đạt (gần ngã tư Thành Thái Chợlớn).

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Đăng Rao Vặt
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. ĐT.21.697
Nhanh, Rẻ, Tiện

MÁCH GIÚP
Ai bị TÊ BẠI (xụi). PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn THÀNH-THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 4 tuổi,do người lớn tuổi đảm trách hơn nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ - ĐẸP - NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Cơm tháng mang tận nhà, thức ăn tươi ngon tinh khiết, thay đổi mỗi ngày 12 ngàn một phần ăn dùng cho 2 người. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

Piano bán hiệu Moutrin. giá 180,000 đồng. Hỏi 21 Trần cao Vân chiều 2 tới 6giờ.

13.500đ và 16000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Thiệp Tết BBC
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL, 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

GIẶT SẠCH HẤP KỸ Á TUYẾT
33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

In Roneo 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội đẹp giá rẻ nhanh chóng.

Xuất ngoại gấp
Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay. Quý vị phải đến một cơ sở hợp pháp, danh tiếng để làm giấy tờ.
THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

LỊCH ? LỊCH ?
ĐẠI HẠ GIÁ ? MẠI VÕ
Dư mấy ngàn tấm lịch lớn và nhỏ, bán sỉ và lẻ. Cần người đi bán mại võ các chợ Tết hay các Tỉnh, giá đặc biệt có lời chắc chắn. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng. Đ.T. 94.237, 87 Huỳnh tịnh Của Tândịnh Sg.

Cầu tiêu nghẹt, cống nghẹt
Xin gọi Đ.T. 41969 hoặc đến 180 Lê .V. Duyệt Sg kêu Thầy Thông Cầu lo chu đáo, bảo đảm.

Giáo sư Tiếng
Xem chỉ tay, tử vi huyền cơ từng nổi danh giúp nhiều thân chủ chuyển bại thành thắng, tình, tài, danh, mạng cam đoan toại nguyện. 122 ĐL Nguyễn Hoàng Sg.

PIANO GAVEAU PARIS
220/118 Trương minh Giảng SG, qua khỏi cầu vào ngõ Đại học Vạn Hạnh đi thẳng. Giá 220.000đ.

CẦN MUA SẮT CÂN CÂY
Cần mua một số sắt gân cây góc nhập cảng. Cỡ từ 12m/m đến 20m/m. Xin liên lạc : số 203B Hiền Vương Saigon ĐT : số 95.377.

Bán 1 bộ salon bằng mây, 1 cái bếp gaz hiệu Thermot của Pháp chưa xài tới. 1 tủ lạnh hiệu Jetlycle. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán rẻ 1 Bureau sắt origine Mỹ tuyệt hảo, xem tại. 148-7/6 Tôn thất Hiệp Saigon 11.

Piano Mỹ Wurlitzer, console (290 Souchang. Shang hai 3 pedales (220) 87 Công Lý.

XÔNG RĂNG
Trám không cần lấy gân máu, ở xứ đạo Tân Sa Châu, vùng Lăng Cha Cả, 135 Bùi thị Xuân Gia Định (mỗi nhà nên cắt địa chỉ này).

XIN CHÚ Ý - XIN CHÚ Ý
Quí vị muốn có một mái tóc vừa ý với sự tiếp đón ân cần. Nơi phòng hớt tóc máy lạnh. Đầy đủ tiện nghi với những trang cụ tối tân và những mỹ phẩm hảo hạng giá đặc biệt 200đ hớt tóc xin kính mời lại viện hớt tóc Thu Anh 1071 Trần Hưng Đạo Sg5 (cửa rạp hát Palace). Do nhóm Thanh nữ lâu năm kinh nghiệm trong các mỹ viện lớn tại Thủ Đô tổ chức và điều khiển.
Trân trọng kính mời.

Anh mến Đàn Ông con trai gì mà yếu quá vậy, muốn làm quen với em điều kiện rất dễ dàng là : Tặng cho em bộ sách Dạy viết chữ đẹp hàm thụ của Họa Sĩ Lê Ngô Tài nhất là phải có tập III Trang Trí Vănphòng em mới chịu cơ. Hay Anh tặng Em một ít thiệp Nhạc Xuân Hòa Bình. Nhỏ nhỏ lại xinh xinh, vừa chúc Tết vừa tâm tình,quà làm quen của chúng mình, là Thiệp Nhạc Xuân Hòa Bình.

Đi xa bán gấp máy lạnh xe hơi hiệu Médalist Mark II mới 80% tủ lạnh tủ sắt Bauche, quạt trần, ghế bàn nệm Mousse, sang Appt có ĐT, máy lạnh nước nóng. 459 lầu III Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 23741.

Bán Depôt Larue, vỏ chai luôn nhà mặt tiền đầu hẻm, giao liền. Hỏi 292 đường Bà Hạt Cholon giá rẻ.

Đại hạ giá
Bán rẻ một lô tủ kiến trong tình trạng tốt tiện chưng hàng và mở tiệm may. Hãy đến 142 Nguyễn văn Thoại góc Phú Hòa Tân Bình Gia Định.

CHỈ DẪN CÁCH THỨC
Xin Passport ngoại quốc
Muốn xin Passport ngoại quốc và giấy tờ ngoại kiều. Hỏi 183C Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định. Tiếp khách mỗi buổi chiều từ 17giờ30 đến 19giờ30.

MAI LAN ! MAI LAN !
Muốn quen biết người ngoại kiều để trao dồi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý (gần cầu).

Dư dùng Bán tủ thờ chạm trổ trai, tủ kiểu xưa, đẹp. Hỏi tại Nhà hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Đ.T. 93620 Saigon.

Phở Pasteur 278
Đặc Biệt : Hương vị thơm ngon, thợ nấu chuyên môn. Giá bình dân. Quý vị ghé qua một lần rất hài lòng.

Trà Sen trà sen Vạn Thái ướp bằng bông sen tươi Cái Sắn.Bán tại 590 Phan thanh Giản SG... Tết vẫn bán giá cũ, quý khách chiếu cố chắc chắn vừa ý.

Nuôi trẻ em
từng phòng riêng, có vườn treo mát mẻ, có xe đưa rước nuôi tháng trẻ em sơ sinh đến 1 tuổi nuôi ngày : trẻ em từ một tuổi đến 3 tuổi. Do một nhóm bác sĩ chuyên khoa túc trực săn sóc 101/4 Trần hoàng Quân Bảo sanh Hòa Bình ĐT 36707.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Cố vấn thuế vụ ở Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố,10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002.

BÁN CHÓ
Giống Ngoại quốc. Dannoir, bông trắng đen, 10 tháng, 12 tháng và chó con. Berger Đức, đen vàng, 9 tháng, 12 tháng và chó con. Doberman chó con toàn màu nâu xám. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh hội (Sg). giờ tiếp 12g-6g. Xin lưu ý : Có chó lấy giống Dannoir và Berger. Nếu có chó cái xin mời đến địa chỉ nêu trên.

Hoa sứ Thái Lan
bán nhiều chậu hoa sứ Thái Lan lâu dời đúng Tết. 33 Duy Tân Sg.

Nhận trang trí và sửa chữa, sơn quét vôi và thiết trí lại hệ thống điện nước v.v... Hỏi 26 Thái Lập Thành Saigon 1, Đ.T. 98.042.

Tết ! Tết ! Tết !
Chả lụa, Nem chua, Bánh chưng xanh. Bán sỉ và bán lẻ đủ các thứ chả đặc biệt. 99A Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.556.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh,
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon





Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 31-1-73 Ông Bà NGUYỄN-QUANG-THÌN (Nhà Bẻ Gia Định) sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ :

Cô NGUYỄN-THỊ-LIÊN

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-ĐỊCH-TOÀN

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN-ĐỊCH-TRÍ (Saigon).

Thành thực chúc hai họ hòa vui và Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà PHẠM-NAM-ĐÀI
— PHẠM-NAM-VĂN
— NGUYỄN-VĂN-HUẤN

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp tin mừng ngày 28-1-1973,

Ông NGUYỄN - KIM - KHANH

Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Bình Thuận, sẽ kết hôn cùng

Cô THÁI - THỊ - THU - NGUYỆT

Bác Sỹ Y Khoa.

Xin thành thật góp vui và kính chúc Tân Lang cùng Tân Giai Nhân Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà Bộ-Văn-Thanh
— Đặng-Đình-Thới

Chúc Mừng

Được hồng thiệp tin đến ngày 28-1-73

Trung Uý HOÀNG-CHÂU

đẹp duyên cùng

Cô VŨ-THỊ-DUYÊN

Xin thành thật chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân bách niên giai lão.

SQ—HSQ—BS thuộc TĐ 70 PB

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ÂN làm lễ Thành Hôn cho Thứ Nam

Joseph NGUYỄN-LONG-ĐIỆP

đẹp duyên cùng

Rose HỒ-THỊ-THANH-VÂN

Trưởng nữ Ông Bà Hồ-Đức-Hân.

Thành thực chúc mừng hai Họ cùng Chú Rể Cô Dâu trăm năm Hạnh Phúc.

Ông Bà ĐẶNG-BÁ-HUY
Biên Hòa

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông Bà TÔ-TIẾNG-NGHĨA. Báo tin Lễ Vu Quy của Trưởng Nữ :

Sinh Viên Luật TÔ-NGỌC-NGÔN

đẹp duyên cùng

Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-NHỨT

Hôn Lễ cử hành ngày 28-01-73. Thành thật chúc Hai Cháu Trăm năm Hạnh Phúc.

— Hoàng-Ngọc-Sơn — Phạm-Thanh-Nhàn
— Phạm-Thanh-Hải — Phạm-Ngọc-Hương

Thông Báo

Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp

Sẽ tổ chức

Cây Mùa Xuân

vào lúc 18giờ ngày Chủ Nhật 28-1-73 tại Thảo Cầm Viên Saigon. Kính mời Anh Chị Hội Viên và con em tham dự.

BAN QUẢN TRỊ

TRI ÂN

Chúng con chân thành ghi ơn :
Quý Ông :
— Tổng Trưởng Giao thông Bưu Điện,
— Tổng Giám Đốc Bưu Điện Việt Nam,
— Giám Đốc Trường Quốc Gia Bưu Điện,
— Ban Giám Đốc Trường Quốc Gia Bưu Điện :
— Và các Giáo Sư Trường Quốc Gia Bưu Điện.

đã tận tâm can thiệp và giúp đỡ cho chúng con được sớm xuất ngũ trở về tiếp tục học đến hoàn tất học trình.

Trân thành Sinh Viên
Trường Quốc Gia Bưu Điện

Đệ Thành Saigon
Gia Cư Liêm Giá Cuộc

Bố - Cáo

Gia Cư Liêm Giá Cuộc Trân Trọng Bố Cáo :

Ô. BÙI-VĂN-KÍCH hiện chiếm ngụ căn nhà số 28-F cư xá Bình Thới do chủ cũ nhượng lại cho đương sự bằng tờ chứng thư, có vào đơn tại Gia Cư Liêm Giá Cuộc sau phiên họp thúc hiệu tình trạng trong sổ bộ.

Vậy để tạm nhơn và các người có quyền lợi về căn nhà này, nếu có điều chi chánh đáng cần khiếuại đề cần ngăn việc sang tên cải bộ có thể nạp đơn tại Gia Cư Liêm Giá Cuộc Tòa Đô Chánh Saigon để cứu xét, trong vòng một (1) tháng kể từ ngày đăng bố cáo này.

Quá hạn trên, nếu không có ai nộp đơn khiếu nại, Gia Cư Liêm Giá Cuộc sẽ cứu tên căn nhà số 28-E cư xá Bình Thới cho Ông BÙI-VĂN-KÍCH đứng tên làm sở hữu chủ.

Số 034/GCLGC/VT
Saigon, ngày 19 tháng 1 năm 1973
T.L. Đô Trưởng Saigon
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị GCLGC
Giám Đốc Gia Cư Liêm Giá Cuộc

Tổ Hợp H.T.X.C.N. THÀNH-HƯNG
62, Trịnh Minh Thế — SAIGON

Thông - Báo

Chúng tôi trân trọng tin quý Ông Chủ Tịch Hợp Tác Xã Chăn Nuôi số : 16 Bắp. ký 11A/PA. 45-711 do Hợp Tác Xã Chăn Nuôi THÀNH-HƯNG đại diện Tổ Hợp nhập càng sẽ tới Saigon vào ngày 30-1-73 trên tàu LA SALLE.

Vậy yêu cầu quý Ông đến văn phòng Tổ Hợp 62 Trịnh Minh Thế Saigon 4 đồng thêm tiền còn thiếu để nhận Bắp theo số lượng đã đóng tiền mở ngân khoản.

Giá Phòng Định

MỖI KILÔ LÀ 57đ. CHƯA TÍNH TIỀN TRỢ CẤP

Nếu qua NGÀY 30-1-1973

Tổ Hợp Tác Xã không đến đóng tiền chúng tôi sẽ trọn quyền nhượng lại số Bắp đã ký mua cho các nhà chăn nuôi khác. Mọi sự khiếuại sẽ không được nhận.

SAIGON, ngày 16 tháng 1 năm 1973
T.M. Ban Quản Trị
HTXCN THÀNH-HƯNG

Cáo Phó

Chúng tôi xin báo tin buồn cho thân bằng quyến hữu hay :

Bà TRẦN-HỮU-PHÚC

nhũ danh Maria Huỳnh-Thị-Huynh
(Nghiệp Chủ Xá Hiệp Hòa Đức Huệ)

Vừa thất lộc ngày 24-01-73 tại tư gia số 517/124 ĐL. Nguyễn Tri Phương Saigon.

Lễ đi quan sẽ cử hành hồi 7 giờ sáng an táng tại Nghĩa địa gia đình Xóm mới (Hiệp Hòa).

Trần ngọc Loan
Trần kim Hué
Trần thị Ngọc Duyên và Phạm Đại Đức
Trần phước Vạn
Trần thanh Nhuy
Trần Phước Thọ

Phân Ưu

Được tin thầy học :

LỮ-ĐÌNH-HIỂN

đã mãn phần tại Gia đình. Thành kính chia buồn cùng gia đình thầy và cầu nguyện hương hồn thầy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Cao-Hữu-Nhuận
Chánh Thanh Tra Sở Doãn 25 BB KBC 4131

NOTICE

Foreign Firm Wants Male Or Female Cadres Must Be University Graduates (French Or English) On Economics And Finance. For Purther Details Write To A.I.P N/o 006

Bán Xe

Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi dự định bán một số xe sau đây :

A. Holden Station Sedan
Holden Station Sedan
Holden Sedan

Người muốn mua có thể mua một, hai hoặc cả ba xe. Nhưng nếu muốn mua từ hai xe trở lên, người mua phải nói rõ tên số xe và giá tiền của mỗi xe.

B. Buick Sedan.

(Ai muốn qua chiếc xe Buick Sedan xin bỏ phiếu mua riêng)

Tất cả các xe trên đây đều được bán trên căn bản «Thấy sao mua vậy».

Có thể coi xe tại 432A Bến Lê Quang Liêm Chợlớn từ 9 giờ đến 12 giờ ngày 25-26 tháng Giêng 1973.

Đơn xin mua xe phải bỏ vào phong bì dán kín, gửi cho ông Tùy Viên Phụ trách tài sản, phòng Hành Chánh Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi. Số 2 Phùng Khắc Khoan, Saigon trước 5 giờ chiều ngày Thứ Ba 30-1-1973.

AVIS

MAISON ETRANGERE RECHERCHE CADRES MASCULINS OU FEMININS FORMATION UNIVERSITAIRE FRANCAISE OU ANGLAISE SECTEUR ECONOMIQUE ET FINANCIER POUR FONCTIONS PRESENTANT POSSIBILITES AVENIR. ECRIRE A.I.P. N/o 006.

Nhà Máy Vôi Cao Độ

Chế tạo theo Kỹ Thuật tân tiến

VÔI KIẾN TRÚC
VÔI KỸ NGHỆ
VÔI NÔNG NGHIỆP

Phẩm chất tuyệt hảo, bảo đảm cho Quý Vị
— Công-trình kiến-trúc
— Kỹ-nghệ biến-chế
— Trồng-tỉa cây ăn trái và hoa-màu..

Đặc biệt giá rẻ. Chắc chắn sẽ đem đến cho Quý Vị những lợi lãi sưa nay chưa từng có.

Cần ĐẠI-LÝ tại Saigon và các Tỉnh
Xin liên lạc với :

Kỹ Sư PHAN-VINH-TRUNG
4-S (lầu 2) Hùng Vương Thị Nghè — Saigon

Tin Mừng Cho Quí Vị Dùng T.V.

Nhằm phục vụ và tránh việc Quí khách bực mình vì :
— Phải khiêng vác và chuyên chở TV đến Hãng
— TV sửa về vẫn còn trục trặc
— TV sửa rồi đem về hình ảnh vẫn bị rung, nhảy, mất hình vỏ chừng, lu mờ hoặc đen quá, rút nhỏ lại, giựt méo mó v.v...

Kể Từ Nay

Hảng VIỆT - TUYỂN

cho lưu hành một XE CAR SỬA CHỮA LƯU ĐỘNG

trang bị máy đo tối tân đến tận nhà để điều chỉnh TV. Đo điện thế và đo Antenne (bằng máy đo Field Strengthmeter). Sửa chữa cấp tốc, cấp 2 máy TV.

Qúi vị cứ điện thoại hoặc liên lạc với chúng tôi :

HẢNG VIỆT - TUYỂN

13, Đoàn Thị Điểm — Saigon
Điện Thoại : 90.414

Chúng tôi thầu cung cấp, sửa chữa, bảo trì máy truyền tin A.M., F.M., S.S.B., RADAR, SONAR và tất cả các loại máy điện tử cho công ty sở, tàu bè. v.v...

Hảng VIỆT-TUYỂN sáng lập từ năm 1947

Nhân dịp Xuân Qui Sửu hảng Việt Tuyển chúng tôi xin cầu chúc Qui Vị Khách Hàng hưởng một năm mới Thanh Bình Hạnh Phúc.

Laboratoire Pharmaceutique De Renommée Mondiale

RECHERCHE

Visiteurs Medicaux Pour Saigon Et La Province
Il s'agit d'un Travail Exclusif Et A Plein Temps

NOUS DEMANDONS
— Homme entre 25 et 40 ans
— Habitant Saigon
— Libéré de toutes obligations militaires
— Parlant Français
— Aucune connaissance scientifique exigée
— Expérience commerciale appréciée

NOUS OFFRONS
— Salaire suivant qualification
— Assurance accident
— Frais deplacements payés
— Formation de base par nos soins
— Formation continue tant pour les connaissances techniques que pour l'organisation du travail

ENVOYER
— Une reponse manuscrite avec une PHOTO
— Un «CURRICULUM VITAE» tapé à la machine

A L'ADRESSE SUIVANTE : AIP 41 Mac dinh Chi Saigon (Réf. AIP No 007)

Les dossiers ne seront pas restitués.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được rõ :

Cụ Bà Nguyễn-Ngọc-Dư

Nhủ Danh ĐOÀN-THỊ-TÍNH

là vợ, mẹ, bà nội, ngoại chúng tôi đã thất lộc vào hồi 6 giờ 15 ngày 24-1-1973, nhằm ngày 21 tháng Chạp năm Nhâm Tý, tại tư gia số 206/92/1 Chi Lăng — Phú Nhuận, hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 10 giờ ngày thứ Sáu 26-1-1973 (tức là ngày 23 tháng Chạp năm Nhâm Tý) tại Nghĩa trang Bắc Việt Tương Tế An Nhơn II Xóm Mới — Gò Vấp.

Chồng : Nguyễn Ngọc Dư
Trưởng nam : Nguyễn Ngọc Nghĩa, vợ và các con
Rể : Nguyễn Văn Vinh, và các con, cháu
Thứ nữ : Nguyễn Thị Ngọc và chồng
Thứ nam : Nguyễn Ngọc Sỹ
Thứ cữ : Nguyễn Thị Mỹ Dung
Thứ nam : Nguyễn Ngọc Hưng, vợ và con

TANG GIA ĐỒNG CÁO PHÓ

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn xin báo tin buồn đề thân bằng quyến thuộc :

Cụ Nguyễn-Văn-Đang

Pháp Danh Phúc-Thành

đã mãn phần vào ngày 23-1-73 tại tư gia số 156A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Thi hài quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon.

Tang lễ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 27-1-1973 an táng tại Bắc Việt Nghĩa Trang TSN.

Bảo Huynh : Cụ Nguyễn-Văn-Cúc.
Cô ái tử : Nguyễn-Văn Phúc.
Nữ tử : Nguyễn-Thị-Mến
: Nguyễn-Thị-Thái.
: Nguyễn-Thị-Đinh.
Hôn tử : Trần-Lạc-Phương
Tế tử : Vũ-Ngọc-Hường
— : Đào-Văn-Quang
— : Hoàng-Văn-Thủy
và nội ngoại tôn.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia kính xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

Trung Tá DƯƠNG-TÔN-HOÀNG

vừa thất lộc tại Cần Thơ, hưởng thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Đại Tá Nguyễn Cá — Ô.Ô. Lê Hữu Thu
— Trung Tá Nguyễn Văn Quí — — Lê Thành Nhơn
— Đại Úy Võ Lạc Quan — — Lương Tấn Phát
— — Lâm minh Chánh

Phân Ưu

Được tin :

BÀO-HUYNH

của Hải Quân Chuẩn Uý TRẦN-QUỐC-KHANH

từ trần ngày 22-1-73 tại Bảo Lộc.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về với Chúa.

Hạm Trưởng và Toàn Thể Sĩ Quan —
Tuần Dương Hạm Ngô Quyền Hải Quân 17

CánSự HóaHọc

Trường Cao Đẳng Công Chánh Phú Thọ

Cần tuyển dụng một nghiệm chế viên cho Phòng Thí Nghiệm Kỹ Thuật Y Tế.

Ứng viên phải có bằng Cán Sự Hóa Học hay tương đương, hoặc hay miễn dịch và có khả năng Anh ngữ. Xin gởi đơn về Ông Giám Đốc, Trường Cao Đẳng Công Chánh, P.O. Box 21, Phú Thọ Saigon, trước ngày 31-1-73.

HỌP MẶT

ĐỐC SỰ 16 HÀNH CHÁNH

Thân mời tất cả các anh, chị cựu Sinh viên BS 16 HVQGHC về dự tiệc họp mặt tất niên vào ngày 28-1-73 (25 tết) tại số 126/8A Bạch Đằng Gia Định (Cư xá SICOVINA).

Xin liên lạc với :

— Anh Khánh (Sở Nhân viên Bộ Kinh Tế)
— Anh Lộc (Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục)
— Anh Chung (Học Viện Quốc Gia HC)
— Anh Tân (Bộ Cựu Chiến Binh)
— Anh Khoa (Hệ Nghị Viện)

Máy Dầu «DIESEL»

MÁY TÀU — MÁY KÉO

95 - 140 - 160 - 200 Mã Lực

17, Thoại Ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa, Gia Định

(gần Lăng Cha Cả)

NHẬT BÁO

ĐÔNG-PHƯƠNG

Bố Cáo Quan Trọng

Kính thưa quý độc giả trên toàn quốc cùng quý Tổng Giám Đốc Nhà Phát hành Nam Cường Đồng Nai, Độc Lập, Cô động.

Vì một lý do đặc biệt ngoài ý muốn, nhật báo Đông Phương đo tối đứng tên chủ nhiệm tạm thời phải nghỉ tất niên sớm hơn dự định kể từ ngày 24-1-1973.

Số báo tân niên chúng tôi sẽ cho phát hành vào chiều ngày 3-1 âm lịch tức ngày 5-2-1973.

Đồng thời chúng tôi cũng xin thông báo đến quý vị là chúng tôi đã chấm dứt sự cộng tác của Ông NGUYỄN-VĂN-HÒNG đối với nhật báo Đông Phương trên cương vị Giám Đốc và Chủ-bút kể từ Ngày ra bố cáo này.

Mọi giao dịch về tiền bạc và phát hành trị sự, Ông Nguyễn-văn Hồng chỉ có thể tiếp tục thanh toán kể từ ngày 23-1-1973 trở về trước.

Chúng tôi xin quý độc giả thể tình cho một trường hợp đặc biệt ngoài ý muốn... và chúng tôi vẫn tiếp tục tặng báo xuân Đông Phương cho quý độc giả nào đã cải đủ 30 phiếu gởi đến tòa-soạn hợp lệ.

Địa chỉ nhận báo xuân tại tòa soạn mới số 96 Võ Tánh Saigon 3 kể từ thứ hai ngày 29-1-1973 (26 âm lịch).

LƯU Ý :

Mọi sự liên lạc với tòa soạn Đông Phương xin mới lại số 96 Võ Tánh Saigon 3 Điện thoại 22.709.

Chủ nhiệm
Nhật báo Đông Phương
Bà quả phụ
VĂN SƠN PHAN-MỸ-TRÚC

Phân Ưu

Được tin buồn : THÂN-PHỤ
các Ông NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY và NGUYỄN-QUANG-TIỀM

Cụ Luca NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỆ

mới từ trần tại bệnh viện Grall hưởng thọ 75 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu xin cho linh hồn Cụ sớm về nước Thiên Đàng.

Nguyễn-Thái-Lân — Cao-Thế-Dung
Nguyễn-Gia-Thụy — Phạm-Kim-Vinh
Phạm-Nam-Văn — Nguyễn-Sỹ-Yên
Đào-Phi-Lục — Võ-Xuân-Đính

Chia Buồn

Được tin buồn :

Cụ Luca NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỆ

vừa tạ thế, tại Bệnh viện Grall hưởng thọ 75 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu xin cho linh hồn Cụ sớm về nước Thiên Đàng.

Nguyễn-Thái-Lân — Cao-Thế-Dung
Nguyễn-Gia-Thụy — Phạm-Kim-Vinh
Phạm-Nam-Văn — Nguyễn-Sỹ-Yên
Đào-Phi-Lục — Võ-Xuân-Đính

Chia Buồn

Chúng tôi rất đau buồn được tin

Cụ Luca NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỆ

Thân Phụ Ông NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY Tổng Giám Đốc và Ông NGUYỄN-VĂN-THÀNH, Tổng Thư Ký

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY

thất lộc ngày 25 tháng 01 năm 1973 tại Saigon. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Tổng Giám Đốc, Ông Tổng Thư Ký và toàn thể tang quyến, cùng cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Toàn thể Nhân Viên VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG TY
và Ban Giáo Sư Trường ĐIỆN-TOÁN KÝ-NGUYÊN

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà NGUYỄN-ĐỖ-CẢNH

nhũ danh Phạm-Thị-Nhiệm

Thân Mẫu của Trung Tá Nguyễn-Đỗ-Sơn Chánh Sở Ngoại Kiều. BTL/CSQC vừa quá vãng ngày 16-01-1973.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trung Tá Chánh Sở và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

WILLIAM C.F.WONG
ALEXANDER C.S WONG
VICTOR C.T.WONG

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

Trung Tá DƯƠNG-TÔN-HOÀNG

Chánh Văn Phòng Trung Tướng Phụ Tá Đặc Biệt QSAN/Phủ Tổng Thống, vừa tạ thế ngày 22/1/1973 tại Cần Thơ (hưởng thọ 74 tuổi)

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá : Hiệu—Huy—Hiền—Nam—Luận
Thiếu Tá : Chính
Trung Uý : Mâu
Phủ Tổng Thống

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà NGUYỄN-ĐỖ-CẢNH

nhủ danh PHẠM-THỊ-NHIỆM

Thân Mẫu của Trung Tá NGUYỄN-ĐỖ-SƠN Chánh Sở Ngoại kiều. BTL/CSQG vừa qua vãng ngày 16-01-1973.

Chúng tôi thành thực chia buồn với bạn Điền và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn bác Đức sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông DŨNG

Phân Ưu

Hay tin Ông :

Nguyễn-Văn-Đắc

Thân phụ bạn Nguyễn văn Điền đã từ trần ngày 3-1-1973 tại Saigon.

Chúng tôi thành thực chia buồn với bạn Điền và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn bác Đắc sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn sinh viên tại Đức

Mão — Phong — Phi — Bát — Tuấn — Yên — Thạnh — Trí

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng của chúng, cha chúng tôi là :

Ông LỮ-ĐÌNH-HIỂN

Bút hiệu LỮ-ĐÌNH

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin Quý vị niệm tình thứ thỏ.

Tôn-Thị-Bảng-Tâm và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Chư tôn Thượng Tọa Đại Đức, Tăng các chùa Giác Ngạn, Huỳnh Kim, Tuyên Lâm.
— Ban hộ niệm chùa Huỳnh Kim.
— Các cơ quan, đoàn thể, quý Cụ, quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc.

đã thăm viếng, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ HÀ-HỌC-ĐÀM

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ những sơ suất và lỗi lầm của chúng tôi,

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Ông, Quý Bà, Thân bằng cố hữu đã tận tình đưa và phúng điếu Chồng Cha Ông Cố chúng tôi là

Cụ VÕ-CHÁNH-LÝ

mất ngày 11-12 âm lịch hưởng thọ 70 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Vợ : Bà VÕ-THỊ-LƯỢC
Con : Bà Võ Thị Thao chồng và các con
Bà Quả Phụ Võ Văn Nhã và các con
Ô. Võ Văn Chính vợ và các con
Bà Quả Phụ Võ Thị Tiếp và các con
Ô. Võ Văn Sinh vợ và các con
Bà Võ Thị Phải chồng và các con
Ô. Võ Văn Thật và vợ
Ô. Võ Văn Chinh
Bà Võ Thị Mười chồng và các con

Tang gia đồng cảm tạ